

PRSRIT  
STD  
PAID  
MORTON  
GROVE,  
IL  
PERMIT  
NO. 14

Change Service Requested



# ΜΟΓΕΝΕΙΑ

## HELLENIC LIFE

VOL. 27 NO. 7 MORTON GROVE, IL. DECEMBER, 2016



**Ειρηνικά και με υγεία τα Χριστούγεννά σας!  
Ευτυχισμένος ο Νέος Χρόνος 2017!**



## Το πραγματικό μήνυμα των Χριστουγέννων



Η στιγμή της Γέννησης του Χριστού μέσα στις καρδιές μας, αποτελεί το κορυφαίο γεγονός που σηματοδοτεί την εξελικτική πορεία της ζωής κάθε ανθρώπου. Η εικόνα του στολισμένου Χριστουγεννιάτικου δέντρου, η ιδιαίτερη διακόσμηση τόσο των εσωτερικών, όσο και των εξωτερικών χώρων, ο Άγιος Βασίλης με τα δώρα του, τα εξαιρετικά εορταστικά εδέσματα που συνοδεύουν οικογενειακές στιγμές χαλάρωσης, συντελούν στο να περιμένουμε αυτήν την μοναδική γιορτή με ιδιαίτερη ανυπομονησία.

Η γιορτή των Χριστουγέννων ωστόσο, είναι κάτι πολύ περισσότερο από όλα αυτά! Ποιο είναι αυτό όμως το βαθύτερο νόημα της γιορτής των Χριστουγέννων; Τί σημαίνουν στην πραγματικότητα τα Χριστούγεννα για εμάς;

Την απάντηση μας την δίνει η Ελληνική γλώσσα, στην οποία η έννοια της γέννησης φαίνεται να παράγεται μέσω δύο τελείως διαφορετικών ρημάτων, τα οποία αν εξετάσουμε την σημασία τους, θα μπορέσουμε να κατανοήσουμε και τα σημαντικά γεγονότα τα οποία υποκρύπτονται μέσα από αυτά.

Διαπιστώνουμε λοιπόν ότι υπάρχουν λοιπόν δύο «γεννήσεις»: Η «ΓΕΝΕΣΙΣ» και η «ΓΕΝΝΗΣΙΣ». Στην πρώτη περίπτωση, η «ΓΕΝΕΣΙΣ» προέρχεται από το ρήμα «ΓΙΓΝΟΜΑΙ». Στην δεύτερη περίπτωση, η «ΓΕΝΝΗΣΙΣ» προέρχεται από το ρήμα «ΓΙΓΝΩΣΚΩ». Οι εξηγήσεις που δίνει το λεξικό είναι οι εξής: ΓΙΓΝΟΜΑΙ = έρχομαι εις νέα κατάσταση ύπαρξεως. (επί προσώπων: γίνομαι. επί πράγματος: παράγομαι. επί συμβάντων: συμβαίνω.) ΓΙΓΝΩΣΚΩ = αρχίζω να εννοώ, διακρίνω, καταλαμβάνω, σημειώ, μανθάνω. Γνωρίζω ξυύρω. σχηματίζω κρισησ, , νομίζω.

Διαπιστώνουμε επομένως ότι η πρώτη γένεση, δεν είναι αρκετή από μόνη της να μας ολοκληρώσει σαν ανθρώπους, ούτε να μας εξηγήσει τον σκοπό της ζωής μας, διότι αφορά μόνο την δυνατότητα γένεσης του φυσικού μας, υλικού και ορατού σώματος, η οποία πραγματοποιείται μάλιστα χωρίς την δική μας θέληση.

Θα πρέπει επομένως, προκειμένου να ολοκληρωθούμε σαν άνθρωποι, δηλαδή να γνωρίσουμε και να εκπληρώσουμε τον σκοπό της ζωής μας, να προχωρήσουμε, αυτήν την φορά με την δική μας βούληση και να πραγματοποιήσουμε αυτήν την δεύτερη γέννηση.

Θα πρέπει λοιπόν να έχουμε κατανοήσει ότι η πρώτη ΓΕΝΕΣΙΣ αφορά την γένεση του φυσικού σώματος, κάθε ανθρώπου που γεννιέται. Δεν είναι άλλωστε τυχαίο ότι η λέξη ΓΕΝΕΘΛΙΑ που αφορά ακριβώς το γεγονός της ανάμνησης της ημέρας που γεννηθήκαμε γράφεται με ένα Ν.

Η λέξη ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ όμως γράφεται με δύο Ν. Η Γέννηση του Χριστού επομένως, αφορά αυτήν την δεύτερη μυστηριακή γέννηση, η οποία επέρχεται μόνο στον άνθρωπο εκείνο, που μέσω της προσωπικής του

(Συνέχεια σελ. 2)



Από τον καθ' όλα επιτυχή χορό της Κρητικής Αδελφότητας. Στη Φωτογραφία ο Πρόεδρος Γιώργος Καλλέργης και η Γενική Πρόεδρος Πολυξένη Πετροπούλου.



Η "δοκιμασία" του βαπτίσματος της εγγονής Σοφίας στα άγια χέρια του Πατρός Σωτηρίου και αριστερά οι ανάδοχοι ο Γιάννης και η Έρικα.



Ο Τσαίρμαν του χορού Επίτιμος πρόεδρος Γιάννης Μπριλλάκης και ο Συντονιστής της βραδιάς Γρηγόρης Βλαμάκης.



**A monthly Community Newspaper**  
SOTIRIS REKOUNIS-PUBLISHER-EDITOR

7902 MAMPLE ST., MORTON GROVE, IL. 60053

**PHONE: Evening): (847) 967-8798**

**(studio): (847) 967-1830**

**Fax: (847) 966-6985**

**Cell.: (847) 361-1236**

**George Sklavounis: Associate Editor**

**EDITORIAL SERVICES:** Paula Rekoumis, Takis Palas, John Rekoumis, Leonarods Kalengeas, Chirs Merentitis, John K. Rekoumis, Kostas Rekoumis, Peter Tzortzakis, Elias Zouzias, Marina. Steve Theofanous.

**Athens Bureau:** George Sklavounis, Filippou Litsa 21, Halandri, Athens, 15234, Greece.

**BULK RATE PERMIT 14 paid in MORTON GROVE, IL.**

**ANNUAL SUBSCRIPTION: \$30.00**

*Τα χειρόγραφα, δημοσιευμένα ή μη, δεν επιστρέφονται. Οι επιστολογράφοι και οι συνεργάτες μας εκφράζουν τις προσωπικές τους γνώμες και ιδεολογίες, που δεν ταυτίζονται πάντοτε με αυτές της εφημερίδας μας.*

## Το πραγματικό μήνυμα των Χριστουγέννων

(Από σελ. 1)

προσπάθειας οδηγείται να καταφέρει να προσεγγίσει και να γνωρίσει την πραγματική ουσία του εαυτού του, να εφαρμόσει δηλαδή την εντολή «ΓΝΩΘΙΣΑΥΤΟΝ» Διότι το «ΓΝΩΘΙ» είναι η προστακτική έγκλιση του ρήματος «ΓΙΓΝΩΣΚΩ», από το οποίο παράγεται όπως είδαμε η λέξη της δεύτερης ΓΕΝΝΗΣΗΣ.

Με άλλα λόγια, μέσω αυτής της δεύτερης ΓΕΝΝΗΣΗΣ, γεγονός που σηματοδοτεί η γιορτή των Χριστουγέννων, και η διδασκαλία του Χριστού, θα μπορέσουμε να αποκτήσουμε όλες εκείνες τις απαραίτητες γνώσεις που θα μας βοηθήσουν να γνωρίσουμε τον εαυτό μας, να γνωρίσουμε δηλαδή ποιος είναι πραγματικός λόγος ύπαρξης αυτού του ανθρώπου που μέσω της πρώτης γένεσης εμφανίστηκε και ζει επάνω στον πλανήτη Γη.

Ακριβώς αυτή είναι η εξελικτική διαδικασία που υποκρύπτεται στην έννοια του «ΓΙΓΝΩΣΚΩ» και δικαιολογεί τον λόγο ύπαρξης της δεύτερης γέννησης.

Η Ελληνική γλώσσα φαίνεται να γνωρίζει ότι η τελειοποίηση του ανθρώπου συντελείται όταν ολοκληρωθούν αυτές οι δύο, τόσο διαφορετικές μεταξύ τους γεννήσεις.

Είναι γνωστό ότι το αρχαίο ελληνικό σύστημα αρίθμησης, συνδέει το κάθε γράμμα του αλφαβήτου με έναν αριθμό, έτσι ώστε όταν μετατρέψουμε τα γράμματα οποιασδήποτε λέξης σε αριθμούς, το άθροισμά τους να εμφανίζει έναν αριθμό που ονομάζεται λεξάνριθμος και εκφράζει την μαθηματική ποιοτικά αυτής της λέξης.

Αν λοιπόν αναζητήσουμε τους λεξάνριθμους των δύο λέξεων που μας ενδιαφέρουν, ΓΕΝΕΣΙΣ και ΓΕΝΝΗΣΙΣ μας περιμένει μία μεγάλη έκπληξη που μπορεί να μας βοηθήσει σε πολύ μεγάλο βαθμό να ανακαλύψουμε και να συνειδητοποιήσουμε τον λόγο που πρέπει οπωσδήποτε να προχωρήσουμε σε αυτήν την δεύτερη γέννηση. ΓΕΝΕΣΙΣ + ΓΕΝΝΗΣΙΣ = 473 + 526 = 999. Ο αριθμός 999 μας υποδηλώνει την τελείωση του ανθρώπου που κατάφερε να προχωρήσει και να ολοκληρώσει, παράλληλα με την πρώτη του φυσική του γέννηση και την δεύτερη μυστηριακή γέννηση του Χριστού στην καρδιά του! Ο αριθμός 999 είναι ο μεγαλύτερος τριψήφιος αριθμός, που αποτελεί ταυτόχρονα το τέλος των τριψήφιων αριθμών. Αυτό σημαίνει ότι ο άνθρωπος που κατορθώσει να πραγματοποιήσει την δεύτερη γέννηση, είναι πλέον έτοιμος να αλλάξει επίπεδο και μέσω του 1000 να εισέλθει επιτυχώς στην κατηγορία των τετραψήφιων αριθμών ή σε έναν κόσμο τεσσάρων διαστάσεων.

Αυτό είναι το βαθύτερο νόημα των Χριστουγέννων, η δυνατότητα της γέννηση του μικρού Χριστούλη μέσα στην καρδιά μας, μέσα στο είναι μας.

Μία γέννηση που μπορεί να μεταμορφώσει την ζωή μας, υπό την προϋπόθεση της γνώσης του εαυτού μας. **ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΥΝΤΑΞΗ**



METROPOLIS  
OF CHICAGO

Ο Μητροπολίτης Σικάγου ΙΑΚΩΒΟΣ  
καί

Ο Επίσκοπος Μωκησοῦ Δημήτριος

Εὔχονται σέ ὅλη τήν ἀγαπητή Ὁμογένεια  
Εὐλογημένες καί χαρούμενες  
Τίς Ἁγίες Ἑορτές Τῶν  
Χριστουγέννων, Θεοφανείων  
καί

Τοῦ Νέου Ἔτους 2017

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΣΙΚΑΓΟΥ

# Ο Ηγέτης του Ελεύθερου Κόσμου στην Γενέτειρα της Δημοκρατίας

Συντάκτες: Ιωάννα Βαλλιάνου Λεβέντη, Πέτρος Βοργιάς, Φίλιππος Γεραγίδης



συνδεδεμένος μέσω της τεχνολογίας. Η τεχνολογία με τη σειρά της μειώνει την άγνοια, αυξάνει την πληροφόρηση αλλά ταυτόχρονα δημιουργεί απαισιοδοξία, καθώς είμαστε πλέον ενήμεροι για κάθε περιστατικό βίας και κοινωνικών διακρίσεων. Στην πραγματικότητα ζούμε όπως είπε ο ίδιος, στην πιο κατάλληλη και ευήμερη εποχή. Υποστήριξε επίσης πως ο θεσμός της δημοκρατίας επιτρέπει την δράση της παγκοσμιοποίησης που οδηγεί στην πρόοδο, παρά τις ατέλειες που διαθέτει. Ενώ τα καταπιεστικά καθεστώτα δυσφημούν και περιορίζουν την παγκοσμιοποίηση, πράγμα το οποίο επιφέρει στασιμότητα και όχι σταθερότητα. Ο ισχυρισμός αυτός στηρίζεται από σύγχρονα παραδείγματα των εναπομεινάντων απολυταρχικών καθεστώτων όπως η Βόρεια Κορέα, που είναι πλέον ένδειξη ότι η έλλειψη της παγκοσμιοποίησης και η απομόνωση οδηγούν σε οπισθοδρομικές και στενόμευαλες κοινωνίες. Τέλος, ο Ομπάμα υπονοεί πως τα καθεστώτα αυτά ενδεχομένως θα αυτοκαταστραφούν, γιατί σε ένα κόσμο που ενώνεται συνεχώς, η απομόνωση και η ξενοφοβία δεν βαδίζουν σε γόνιμο έδαφος.

Η επερχόμενη επίσκεψη του Μπαράκ Ομπάμα στο Βερολίνο άσκησε άμεση επιρροή στον τρόπο με τον οποίο σχηματοποίησε τον λόγο του. Είναι εμφανής η ομοιότητα των λεγομένων του με αυτών του 35ου Προέδρου των Ηνωμένων Πολιτειών, Τζον Φ. Κέννεντυ, κατά τη δική του επίσκεψη στο Δυτικό Βερολίνο το 1963. Ο λόγος του τότε Προέδρου της Αμερικής, ο οποίος είχε ως κύριο θέμα την ανέγερση του τείχους του Βερολίνου, έχει πολλά κοινά σημεία αναφοράς με αυτόν του Μπαράκ Ομπάμα. Ο Κέννεντυ επιστρατεύει την μέθοδο της επίκλησης στο συναίσθημα, συμπάσχοντας με τους αγωνιζόμενους Γερμανούς πολίτες, ενώ ο λόγος του Ομπάμα κατακλύζεται από το συναίσθημα της ευσπλαχνίας και της συμπόνιας για τους αγωνιζόμενους Έλληνες που πασχίζουν να επιβιώσουν σε μια κοινωνία που μαστίζεται από την κρίση. Μία άλλη σημαντική ομοιότητα μεταξύ των δύο λόγων διακρίνεται στον τρόπο με τον οποίον ο Κέννεντυ αναφέρεται στο τείχος του Βερολίνου και την απομόνωση που είχε προκαλέσει. Παρομοίως, ο Ομπάμα στάθηκε κατά της κοινωνικής και εθνικής απομόνωσης των λαών, κουνώντας το δάχτυλο στις περιθωριοποιημένες χώρες, και βέβαια κάνοντας μια έμμεση αλλά εύστοχη αναφορά στο περίφημο τείχος που υποσχέθηκε προεκλογικά ο νεοεκλεγείς Πρόεδρος Ντόναλντ Τραμπ. Για να υποστηρίξει το παραπάνω επιχείρημα έκανε μια αναφορά στην αλληλεγγύη που έχουν δείξει χιλιάδες Έλληνες στους πρόσφυγες του Αιγαίου, αναφέροντας την εξής ρήση μιας Ελληνίδας που βίωσε την μεταναστευτική τραγωδία, "όλοι ζούμε κάτω από τον ίδιο ήλιο, όλοι ερωτευόμαστε κάτω από το ίδιο φεγγάρι, πρέπει να βοηθήσουμε αυτούς τους ανθρώπους".

Είτε διαφωνούμε είτε συμφωνούμε με τις πολιτικές του Ομπάμα, η παρουσία του και το χάρισμά του στην ρητορική είναι ικανή να εντυπωσιάσει και να συνεπάρει ακόμα και τον πιο ένθερμο πολέμιό του. Έτσι και εμάς ως νεαρά μέλη της κοινωνίας, μας άγγιξε πολύ η αναφορά του στην νεολαία και στην δύναμη που κατέχει για να αλλάξει την Ελλάδα μας. Με τα λόγια αυτά, είναι εμφανές πως η επικρατέστερη πεποίθηση του Προέδρου είναι πως η νεολαία είναι ικανή να αναδιαρθρώσει την πορεία της κοινωνίας στην οποία ανήκει, και να δώσει ένα τέλος σε αυτά που την ταλαιπωρούν: την φτώχεια, την ανέχεια, τον εξτρεμισμό και τις κοινωνικές προκαταλήψεις.

Φωτογραφικό υλικό:

Φίλιππος Γεραγίδης

Τζάκι Κασσινάκη-Μπέιτς

Αλέξανδρος Τάκης

Άρτεμις Φωτεινού

Τελειόφοιτοι μαθητές 2017

American Community Schools of Athens

ACS, Athens

Σχολεία Αμερικανικής Παροικίας Αθηνών

Η επίσκεψη του Προέδρου των Ηνωμένων Πολιτειών στην Αθήνα αποτελεί αδιαμφισβήτητο γεγονός των ημερών. Αξίζει να αναφερθεί πως είναι η πρώτη φορά που η επίσκεψη ενός πλανητάρχη στη χώρα μας δεν συμπίπτει με την εμπλοκή της Ελλάδας ή των Ηνωμένων Πολιτειών σε μια οξύτατη διπλωματική/στρατιωτική διένεξη. Το 1959, όταν πραγματοποιήθηκε και η επίσκεψη του Ντουάιτ Αϊζενχάουερ στην Ελλάδα, το επικρατέστερο ζήτημα προς συζήτηση μεταξύ του ίδιου και του τότε πρωθυπουργού Κωνσταντίνου Καραμανλή ήταν το Κυπριακό ζήτημα. Παρομοίως, το 1991 ο ερχομός του Τζωρτζ Μπους του πρεσβύτερου συνέπεσε συγκυριακά με το φλέγον τότε ζήτημα των Σκοπίων, ενώ ένα από τα κυριότερα θέματα στην ατζέντα του Μπιλ Κλίντον και του Κώστα Σημίτη το 1999 ήταν οι βομβαρδισμοί την Γιουγκοσλαβία.

Στο τελευταίο υπερατλαντικό ταξίδι του Μπαράκ Ομπάμα ως Προέδρου της Αμερικής, η στάση του στην Ελλάδα δεν τον έφερε αντιμέτωπο με εξωτερικές διπλωματικές κρίσεις. Παρά ταύτα, βρέθηκε ενώπιον μιας βαριάς οικονομικής ύφεσης με καταστροφικές κοινωνικές συνέπειες. Το φαινόμενο αυτό αναπτύχθηκε εκτενώς στην ομιλία που παρέθεσε στο Πολιτισμικό Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος, στις 16 Νοεμβρίου του 2016. Ο ίδιος έδειξε ιδιαίτερη ευαισθησία προς τον Ελληνικό λαό, λέγοντας πως δεν είναι του παρόντος να αναλυθούν οι εξωτερικοί και εσωτερικοί παράγοντες που οδήγησαν την Ελλάδα στην οξύτατη οικονομική κρίση. Ενώ άλλοι ηγέτες ισχυρών κρατών της Ευρώπης που προσφέρουν οικονομική στήριξη στην Ελλάδα διατηρούν αυστηρή στάση απέναντι στη χώρα μας, ο Ομπάμα έχει διαφορετική άποψη. Ο ίδιος αναγνώρισε το βαρύ τίμημα και τα δεινά που έχει υποστεί ο μέσος Έλληνας για τις πολιτικές λιτότητας που επιβάλλονται ενδελεχώς από τον μηχανισμό στήριξης. Αναγνώρισε επίσης πως μετά από 6 χρόνια μνημονίων και πίεσης, ο ελληνικός λαός πρέπει να δει εμφανή βελτίωση στην καθημερινότητά του, πράγμα που θα επιτευχθεί μόνο μέσω της οικονομικής ανάπτυξης.

Βασικός θεματικός άξονας της ομιλίας του Προέδρου υπήρξε ο θεσμός της δημοκρατίας. Όπως συνηθίζει να κάνει στις ομιλίες του, αναφέρθηκε στη βαρύτητα των ιστορικών παραγόντων που αποτέλεσαν τη βάση για την καθιέρωση του δημοκρατικού πολιτεύματος, του οποίου η φλόγα έχει εξαπλωθεί σε κάθε άκρο της γης και όπως τόνισε ο ίδιος, δε σβήνει. Συγκεκριμένα, έδωσε έμφαση στο ρόλο της δημοκρατίας στη διασφάλιση της υγιούς αλληλεπίδρασης κρατών και της ειρηνικής επίλυσης των μεταξύ τους αντιπαραθέσεων. Υποστήριξε τα προαναφερθέντα, με την αναφορά του στις πολιτικές επιτυχίες των Ηνωμένων Πολιτειών κατά τη διάρκεια της προεδρικής του θητείας, όπου, επιστρατεύοντας τη διπλωματία και το διάλογο, κατάφερε να αποπλίσσει το Ιράν από τα πυρηνικά τους όπλα και να αναδιαρθρώσει τις εμπορικές και διπλωματικές επαφές με την Κούβα. Συνέχισε δηλώνοντας πως η δημοκρατία, παραδοσιακά, επιφέρει την πολιτική και κοινωνική σταθερότητα, σε αντίθεση με τα ασταθή αυταρχικά καθεστώτα, που επιστρατεύουν τη βία, τον εκφοβισμό και τον απολυταρχισμό. Παρ'όλα αυτά, αναγνώρισε τα ελαττώματα του δημοκρατικού συστήματος, λέγοντας πως μια δημοκρατική απόφαση δεν μπορεί να είναι ποτέ αρεστή σε ολόκληρο το κοινωνικό σύνολο. Μάλιστα, είναι ακόμα πιο δύσκολο ο θεσμός της δημοκρατίας να εφαρμοστεί σε μία κοινωνία όπως η Αμερική, η οποία διακρίνεται από την φυλετική, θρησκευτική, και πολιτισμική της ποικιλία. Από την εμπειρία μας ως νέοι πολίτες, τα ελαττώματα της δημοκρατίας είναι εμφανέστατα στην κοινωνία της Ελλάδος, καθώς αρκετοί πολιτικοί δεν έχουν πάρει δύσκολες αλλά αναγκαίες αποφάσεις, φοβούμενοι το πολιτικό τους κόστος. Το φαινόμενο αυτό, δεν θα υφίστατο σε μια κοινωνία με απολυταρχικό καθεστώς που επιστρατεύει βίαιες μεθόδους. Το φαινόμενο αυτό είναι επίσης ένας βασικός παράγοντας ο οποίος έχει επηρεάσει δραματικά την πορεία της χώρας, και έχει σχηματιστεί την κατάσταση στην οποία βρίσκεται τώρα. Με βάση τα λεγόμενα του Μπαράκ Ομπάμα, το απολύτως λογικό συμπέρασμα που αντλείται σε σχέση με το πολίτευμα και την ιδέα της δημοκρατίας συνοψίζεται στην εξής φράση του αείμνηστου Ουίνστον Τσώρτσιλ: «η δημοκρατία είναι το χειρότερο πολίτευμα—εάν εξαιρεθούν όλα τα υπόλοιπα».

Επιπροσθέτως, ο Πρόεδρος Ομπάμα αναφέρθηκε εκτενέστατα στην παγκοσμιοποίηση, η οποία έχει γνωρίσει αρκετή αντίσταση από πολιτικά κινήματα, τόσο στην Ελλάδα όσο και στην Αμερική. Τόνισε τα πολλαπλά πλεονεκτήματα του φαινομένου, όπως το γεγονός ότι ο κόσμος είναι πλέον



Η Μαρία Πάππας, Ταμίας της Κοινότητας Κόουκ Κάουντι, η υψηλότερα εκλεγμένη Ελληνοαμερικανίδα πολιτικός, στην δεξίωση των Κρητών με την κα. Ελένη Μάνου.

• Whole Foods • Treasure Island • Mariano's • Pete's Fresh Market • Shop & Save •

Potash Bros. • Garfield's Beverage Warehouse • Joe Caputo's • Berkot's Super Foods • Brookhaven Markets • Eurofresh • Garden Fresh



WHAT AUTHENTICITY  
TASTES LIKE  
[WWW.TASSOS.COM](http://WWW.TASSOS.COM)

Harvestime • Casey's Meat Market • Village Market • Valli Produce Woodman's • South Loop Market • County Fair • Famous Liquors



• Costco Wholesale • Binny's Beverage Depot • Tony's Fresh Market • Angelo Caputo's •

**Καλά Χριστούγεννα!  
Ευτυχισμένο το Νέο Έτος!  
Καλή χρονιά!**



**John G. Manos, President**

**Christina Stavropoulos, Vice President**

**BankFinancial<sup>SM</sup>**

Commercial Real Estate Lending

## Χριστουγεννιάτικα έθιμα χωρών

και το έθιμο με το χριστουγεννιάτικο караβάκι που όμως στη Χίο αποτελεί τοπικό έθιμο της Πρωτοχρονιάς με ομοιώματα πλοίων. Επίσης οι εξώστες, τα παράθυρα, οι κήποι, αλλά και οι χώροι γύρω από το τζάκι σφύζουν από ανάλογη διακόσμηση γιορτινής ατμόσφαιρας.

Η πίτα που ετοιμάζεται με τον ερχομό του νέου έτους, η Βασιλόπιτα, περιέχει ένα «φλουρί», που σύμφωνα με την παράδοση, θα φέρει καλή τύχη σ' αυτόν που θα το βρει. Στα δε Θεοφάνια που εορτάζεται η Βάπτιση του Χριστού καθαγιάζονται τα ύδατα με ρίψεις του «σταυρού» στο υγρό στοιχείο και ανέλκυσή του από κολυμβητές, με αγιασμό των σπιτιών από ιερείς και με ιδιαίτερα κατά τόπο έθιμα.

Τρία στοιχεία απαρτίζουν γενικά τις λατρευτικές εκδηλώσεις του ελληνικού λαού: το τρυφερό θρησκευτικό συναίσθημα, η αρχαία ελληνική καταγωγή και η επιδέξια προσαρμογή στις ψυχολογικές ανάγκες της καθημερινής ζωής. Και αυτός ο σπουδαίος συνδυασμός καταφαίνεται σε όλες τις εκδηλώσεις του και τα έθιμά του τόσο τα Χριστούγεννα, και τη Μεγάλη Εβδομάδα, όσο και κατά την Αγιολατρεία κλπ. Χαρακτηριστικά παραδείγματα αυτού του υπέροχου συνδυασμού βρίσκουμε στα κάλαντα Χριστουγέννων όπου στην ύπαιθρο τα παιδιά ψάλλοντας εκτός του μηνύματος της Γέννησης επιμένουν και σε λεπτομέρειες του τρόπου ανατροφής του «Θείου Βρέφους»:

«Γεννιέται κι' ανατρέφεται με μέλι και με γάλα  
το μέλι τρων οι άρχοντες το γάλα οι αφεντάδες...»

Ενώ το πιθανότερο είναι ότι στη Φάτνη ο μικρός Ιησούς ούτε το μέλι ούτε το γάλα είχε τόσο άφθονο, αντίθετα με τους αφεντάδες εκτός από ένα γαϊδουράκι για τη φυγή στην Αίγυπτο. Έτσι αυτή η ιδανική ποιητική εκδοχή ψάλλεται όχι όπως πραγματικά έγινε, αλλά όπως ο ίδιος ο λαός νομίζει πως θα έπρεπε να γίνει.

Επειδή η Ελλάδα ήταν κατ' εξοχήν γεωργική χώρα οι αγωνίες και οι δραστηριότητες (σποράς, καλλιέργειας, αβέβαιου καιρού και συγκομιδής) του Έλληνα γεωργού είναι καταφανή στα ελληνικά θρησκευτικά έθιμα. Η φωτιά στο τζάκι μέσα στο καταχείμνο μεγαλώνει το όνειρο της σοδειάς και όλες οι εκδηλώσεις αυτής της εποχής έχουν γεωργικό χαρακτήρα. Γεωργικός λοιπόν ο χαρακτήρας των ελληνικών Χριστουγέννων.

«Εσένα πρέπει, αφέντη μου, το άξιο το ζευγάρι  
το άξιο, το περήφανο και το στεφανωμένο.

Ας είν' καλά τ' αλέτρι σου, Θεός να το πλουταίνει

για να θερίζεις σταυρωτά, να δένεις αντρεωμένα...» (από ελληνικά κάλαντα)

Ιδιαίτερη σημασία έχει η συμμετοχή του φτωχικού σπιτιού στο μεγάλο αυτό γεγονός του Χριστιανισμού κι ας μην έχει μαρμαροστρωμένες αυλές και τόσες πολλές γίδες ή προβατίνες που ψάλλονται στα κάλαντα Πρωτοχρονιάς του Πηλίου:

“Εμείς ολίγα τα 'παμε κι ο Θεός να τ' αβγαταίνει!».

Σε μερικές περιοχές όπως στην Κορινθία στην περιοχή της Νεμέας εφαρμόζεται το έθιμο της ψυχοκόρης, δηλαδή το πρωί των Χριστουγέννων όταν γυρίζουν από την εκκλησιά η έφηβη κόρη του σπιτιού τους περιμένει έχοντας βάλει πάνω στην πιατέλα όλα τα παραδοσιακά εδέσματα της Νεμέας: κουραμπιέδες, δίπλες, μελομακάρονα, τηγανόψωμα, ξεροτήγανα και γλυκά του κουταλιού. Εκτός από αυτά προσφέρουν και στον άντρα της οικογένειας Λικέρ. Επίσης το βράδυ της παραμονής των Χριστουγέννων βάζουν ακόμα και πλαστικά κλαδιά(παλιότερα από αμπέλια) πάνω από τα τζάκια, πλένονται καλά για να μην τους καταουρήσουν όπως λένε οι καλικάντζαροι και σκεπάζουν τα γλυκά με αλουμινόχαρτα.

Στη νησιωτική χωρά, κυρίως στην νήσο της Σάμου τα Χριστούγεννα τα ζώα μέχρι να μεσημεριάσει δεν τα βγάζουν έξω διότι πιστεύουν ότι αν τα δει η Πούλια θα τους αφήσει ένα σημαδιακό αστέρι που αν έχει 6 γωνίες θα πεθάνουν και αν έχει 4 θα αρρωστήσουν.

Ακόμη και σήμερα στην Πελοπόννησο διατηρείται το έθιμο του Χριστόψωμου, όπου κάθε Χριστούγεννα οι νοικοκυρές φτιάχνουν ένα ψωμί που είναι σταυρωτά κεντημένο και την ημέρα των Χριστουγέννων το κυλούν πάνω στο τραπέζι. Αν πέσει από την ανάποδη μεριά του, η χρονιά θα πάει άσχημα ενώ αν πέσει από την καλή, θα πάει καλά και η χρονιά.

### Ισπανία

Η Χριστουγεννιάτικη περίοδος ξεκινάει στην Ισπανία με τη μεγάλη κλήρωση της 22ης Δεκεμβρίου. Για τους Ισπανούς τα Χριστούγεννα είναι η πιο σημαντική εορτή του χρόνου και ακολουθείται από την Πρωτοχρονιά, η οποία ονομάζεται «Noche Vieja», και την 6η Ιανουαρίου την «Día de Reyes». Η παραμονή των Χριστουγέννων ή αλλιώς «Noche Buena» είναι το βράδυ που μαζεύεται όλη η οικογένεια. Τα δωμάτια διακοσμούνται με κλαδιά από πεύκα, μπεζ και κόκκινα αλεξανδριανά και αναμμένα κεριά δίνουν μια κατάνυξη και ένα χρώμα στην ατμόσφαιρα. Μετά το τραπέζι των Χριστουγέννων στο οποίο προσφέρονται τοπικές σπεσιαλιτέ, ακολουθεί η λειτουργία των Χριστουγέννων.

Ο διάσημος πετεινός Misa del Gallo υπενθυμίζει τον αλέκτορα που σύμφωνα με τη παράδοση, ήταν ο πρώτος που ανακοίνωσε το χαρμόσυνο μήνυμα της Γέννησης του Ιησού. Στις 5 Ιανουαρίου στη διάρκεια μιας μεγάλης παρέλασης που ονομάζεται «Γαβαμηαυα δε Σεζετ», άνθρωποι ντυμένοι σαν τους Τρεις Μάγους και άλλες μορφές της Θρησκείας πετάνε γλυκά στα παιδιά. Η εορταστική περίοδος ολοκληρώνεται στις 6 Ιανουαρίου την μέρα των Θεοφανίων κατά τη διάρκεια της οποίας οι Τρεις Μάγοι φέρνουν τα δώρα στα παιδιά, πάντα σύμφωνα με την παράδοση.

### Ιταλία

Στην Ιταλία η περίοδος των Χριστουγέννων έχει τη μεγαλύτερη διάρκεια από όλες τις άλλες των χριστιανικών χωρών. Αρχίζει από τις 8 Δεκεμβρίου και ολοκληρώνεται στις 6 Ιανουαρίου ημέρα των Θεοφανίων. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου τα σπίνια διακοσμούνται με Αλεξανδρινά, χριστουγεννιάτικα δένδρα τη παραδοσιακή Φάτνη και άλλα πολύχρωμα διακοσμητικά στολίδια. Κάποιοι συνηθίζουν να νηστεύουν στις 23 και 24 Δεκεμβρίου και κατόπιν εορτάζουν με ένα παραδοσιακό γεύμα αμέσως μετά τη λειτουργία. Στις 25 Δεκεμβρίου μετά το παραδοσιακό μεσημεριανό γεύμα, τα παιδιά συνηθίζουν να απαγγέλλουν ποιήματα στην οικογένεια και στους συγγενείς τους και ανταμείβονται με μικρά χρηματικά δώρα.

Μια άλλη σημαντική ημερομηνία των εορτών είναι η 6η Ιανουαρίου κατά την οποία καταφθάνει τη νύκτα (μεταξύ 5-6 Ιανουαρίου) η διάσημη Befana η παλιά καλή και φτωχή μάγισσα, έρχεται και τρώει καρύδια και μπισκότα που της άφησαν τα παιδιά και πριν πετάξει μακριά, τους αφήνει δώρα μέσα στις κάλτσες των δώρων, κάρβουνα για τα άτακτα παιδιά και γλυκά και παιχνίδια για τα φρόνιμα.

Εκτός από το χριστουγεννιάτικο δένδρο, σημαντικό σύμβολο των Ιταλών στον εορτασμό των Χριστουγέννων αποτελεί και η Φάτνη της Γεννήσεως που υπενθυμίζει τον Φραγκίσκο της Ασίζης, που ήταν ο πρώτος που δημιούργησε αναπαράσταση της ιστορίας των Χριστουγέννων με αγαλματίδια. Όλοι οι χαρακτήρες εκτός από το Θείο Βρέφος τοποθετούνται στη φάτνη από τις 8 Δεκεμβρίου, ενώ το νεογέννητο τοποθετείται αμέσως μετά τα μεσάνυχτα της 24ης Δεκεμβρίου.

### Νορβηγία

Τα Σκανδιναβικά «Jul» (Χριστούγεννα) έχουν τις ρίζες τους σε αρχαία γεωργικά

(Συνέχεια σελ 7)



Ο Νίκος Νικολιδάκης την Παρασκευή 18 Νοεμβρίου παρουσίασε την ενδιαφέρουσα ιστορία της Κρητικής Αδελφότητας του Σικάγου.



Η Μαρία Κιάγα, στην Αγγλική Γλώσσα, παρουσιάζοντας την μακραίωνη ιστορία της Κρητικής Αδελφότητας του Σικάγου.



Η Ειρήνη, η πανέξυπνη κόρη του Τάκη και της Ευγενίας Φλούδα χάρηκε πολύ την μουσική αλλά και την προσωπική γνωριμία του Λυράρη Γιάννη Κρητικού. Από Αρ. η Πόλα, η Ειρήνη και η Ευγενία.



Δυο καλοί φίλοι του εκδότη, η Μάρθα Καρακίτσου και Ο Τάσος Κωσιάννης (όρθιοι) και το ζεύγος του γιού του Τάσου, Ηλία Κωσιάνη και η κόρη τους.

## Χριστουγεννιάτικα έθιμα χωρών

(Συνέχεια από σελ. 6)

έθιμα του Χειμώνα και της εποχής της συγκομιδής. Ī Julenissen όπως ονομάζεται ο Νορβηγός Άγιος Βασίλης, μαζί με τους βοηθούς του φέρνει δώρα και καλή τύχη στο σπίτι και στο στάβλο. Τη νύχτα των Χριστουγέννων τα παιδιά βάζουν μπολ με κουρκούτι από αλεύρι σαν προσφορά στον Julenissen που επισκέπτεται τα παιδιά της Νορβηγίας, ολοκληρώνοντας το μακρινό του ταξίδι από τη Λαπωνία πάνω στο έλκηθρο που το σέρνουν τάρανδοι.

Η ημέρα των Χριστουγέννων ονομάζεται Julbrod κατά τη διάρκεια της οποίας τα παλιά χρόνια ετοιμάζονταν μέχρι και 60 διαφορετικά πιάτα για το τραπέζι των φίλων, των συγγενών και φυσικά της οικογένειας.

### Ολλανδία

Η περίοδος των Χριστουγέννων στην Ολλανδία ξεκινάει με μια παράδοση η οποία αρχικά δεν είχε καμία σχέση με τα Χριστούγεννα. Η ημέρα εορτής του Αγίου Νικολάου αποτελεί τη κορύφωση της εορταστικής περιόδου. Σύμφωνα με το θρύλο, ο Άγιος Νικόλαος, ο οποίος ονομάζεται «SinterKlaas» καταφθάνει στην Ολλανδία το Νοέμβριο, τρεις βδομάδες πριν τα γενέθλιά του. Το πλοίο του είναι φορτωμένο με δώρα, το υποδέχεται στο λιμένα η Βασίλισσα Βεατρίκη συνοδευόμενη από πλήθος κόσμου. (Βέβαια αυτό το έθιμο ανήγειται στην εποχή που η Ολλανδία ήταν αποικιοκρατική και έρχονταν τα χριστουγεννιάτικα προϊόντα από τις αποικίες της). Τις ημέρες που ακολουθούν ο SinterKlaas γυρίζει όλη τη Χώρα μαζί με τον βοηθό του τον Zwart Piet (Μπλακ Πιτ ή Μαύρο Πιτ). Τα παιδιά στην Ολλανδία παίρνουν τα δώρα τους στις 5 Δεκεμβρίου. Τα Χριστουγεννιάτικα δένδρα στολίζονται παντού αφού έχει φύγει από τη χώρα ο SinterKlaas. Τα Αλεξανδριανά αποτελούν και εδώ μέρος της εορταστικής διακόσμησης.

### Πολωνία

Στην Πολωνία η περίοδος που προηγείται των Χριστουγέννων είναι ιδιαίτερα σημαντική καθώς νέοι και μεγάλοι απέχουν συνειδητά από πειρασμούς (κυρίως από γλυκά) στη προσπάθειά τους να έχουν εσωτερική γαλήνη και αρμονία.

Τα σπίτια και τα δωμάτιά τους φαντάζουν υπέροχα με πλούσιες χριστουγεννιάτικες διακοσμήσεις. Και εδώ κόκκινα ή μπλε αλεξανδριανά χρησιμοποιούνται στη παραδοσιακή διακόσμηση της Πολωνίας σε συνδυασμό με κλαδιά από πεύκα.

Η παραμονή των Χριστουγέννων θεωρείται η πιο σημαντική ημέρα των εορτών. Μετά από μια ημέρα νηστείας η οικογένεια από τους γηραιότερους μέχρι τα παιδιά συγκεντρώνονται στο γιορτινό τραπέζι που ειδικά για τη περίπτωση είναι περίτεχνα διακοσμημένο ενώ το λευκό τραπεζομάντιλο θεωρείται πλέον απαραίτητο. Στο τραπέζι υπάρχει πάντα και ένα πιάτο άδειο σε περίπτωση που κάποιος επισκέπτης εμφανιστεί αναπάντεχα. Τα δώρα τοποθετούνται κάτω από το δένδρο των Χριστουγέννων και προσφέρονται από τον νεαρότερο σε ηλικία.

### Σουηδία

Οι γιορτές στην Σουηδία αρχίζουν στις 13 Δεκεμβρίου με την ημέρα της Lucia, που σύμφωνα με τον θρύλο, είναι η μεγαλύτερη νύχτα του χρόνου και άρα άνθρωποι και ζώα χρειάζονται περισσότερη τροφή. Στην Γερμανία, ήδη, από τα 1700, αλλά γενικεύτηκε σε όλη την χώρα τον τελευταίο αιώνα. Πάντως, σήμερα σε όλα τα νοικοκυριά στολίζεται δέντρο.

(Συνέχεια σελ 8)



**Pandelis Banias. PhD., M.Ds**



«Ο Ιατρικός Οργανισμός MIDWEST MEDICAL MDs υπό την ηγεσία του Δρ. Παντελή Μπάνια ανακοινώνει ότι κάνει επισκέψεις στα Γηροκομεία της περιοχής Για να κλείστε ραντεβού για ένα από τα δύο γραφεία μας, στο **Evaston** και στο **Palatine** ή για οικιακές ιατρικές επισκέψεις, τηλεφωνείστε στο **(847) 316-4455** και θα χαρούμε να σας εξυπηρετήσουμε. Το τηλέφωνο πάλι είναι **(847) 316-4455.**»

**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**

## Specializing in NON-SURGICAL Treatment of VARICOSE VEINS



Stamatis (Tom) Dimitropoulos, M.D.  
Board Certified

**FREE**  
Vein Screening

Mention Code VNUMC

Μιλουμε Ελληνικά

**VEIN CENTER**  
UNIVERSITY MEDICINE AND CARDIOLOGY\*

WWW.UNIVERSITY-MED.COM

8110 S. Cass Ave.  
Darien, IL 60561

4605 W. Golf Rd  
Skokie, IL 60076

(630) 963-4000

#### Varicose Veins:

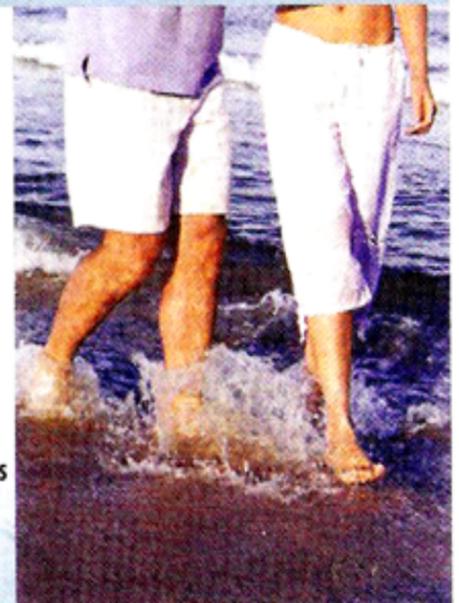
- Not always a cosmetic issue
- Can lead to heavy, swollen, itching, painful legs, and possibly ulceration.

#### Non-Surgical Treatment of Varicose Veins:

- No painful vein stripping
- No surgical scars
- Fast and mild recovery

#### Accepting:

- Most Insurances
- Medicare Assignments
- Self-Pay Welcome
- Financing Available



\*As Seen In Chicago Magazine • Se Habla Espanol

**Αν αισθάνεσθε πόνους στα πόδια, πρήξιμο, αν έχετε κίρσους ή βάρος, κούραση, έλκη ή αλλαγές στο δέρμα των ποδιών σας, ο γιατρός Σταμάτης Δημητρόπουλος, ως εξειδικευμένος στα καρδιαγγειακά νοσήματα, θα αναλάβει στο γραφείο του, την θεραπεία των ποδιών σας. Η θεραπευτική αγωγή που εφαρμόζει, ανάλογα με την περίπτωση, είναι η πλέον ανώδυνη και χωρίς εγχείρηση.**

**ΔΕΚΤΕΣ ΟΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ**

**Για ραντεβού τηλεφωνείστε στον αριθμό του γραφείου που σας εξυπηρετεί.**



**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**



## SEASON'S GREETINGS

Ο ΓΙΑ 30 ΚΑΙ ΠΛΕΟΝ ΧΡΟΝΙΑ  
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΟΣ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΗΣ ΣΑΣ  
ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

## ΓΙΩΡΓΟΣ ΣΚΛΑΒΟΥΝΗΣ



ΜΕ ΤΗΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ

ΣΑΣ ΕΥΧΕΤΑΙ

**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ  
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ**

## Χριστουγεννιάτικα έθιμα χωρών

(Συνέχεια από σελ. 8)

Το αποκορύφωμα των εορτασμών είναι και στην Σουηδία, η παραμονή των Χριστουγέννων. Το Χριστουγεννιάτικο τραπέζι απαρτίζεται παραδοσιακά πιάτα όπως χοιρομέρι, ζελέ από γουρουνοπόδαρα, lutfisk και χυλός ρυζιού. Το lutfisk (λιαστός μπακαλιάρος που σερβίρεται σε κρεμώδη σάλτσα) αποτελεί κατά πάσα πιθανότητα κατάλοιπο της νηστείας πριν από τη Μεταρρύθμιση.

Επίσης, ενδιαφέρον είναι το έθιμο του dorra i grytan (βούτηγμα στην κατσαρόλα), κατά το οποίο όλα τα μέλη της οικογένειας βουτάνε μαύρο ψωμί σε μια κατσαρόλα με ζουμί από χοιρινό, λουκάνικο και μοσχάρι. Σε συμβολικό επίπεδο πρόκειται για τον αναλογισμό -μέσα στην αφθονία- όσων βρίσκονται σε ανάγκη και πεινάνε.

Μετά το φαγητό, όλοι συγκεντρώνονται γύρω από το χριστουγεννιάτικο δέντρο για να ανοίξουν τα δώρα τους. Τα δώρα τα φέρνει ο Κφμουονεξ, ένα ξωτικό που μένει στη σοφίτα, αν υπάρχει, και είναι ανάλογο του Ξιπτε της Δανίας. Ο Κφμουονεξ προστατεύει την οικογένεια και το βίός της. Σήμερα, σε πολλά νοικοκυριά κάποιος μεταμφιεσμένος σε ξωτικό επισκέπτεται το σπίτι φορτωμένος με ένα πελώριο σάκο γεμάτο δώρα.

Παραδοσιακά, οι Σουηδοί μένουν στην εκκλησία μέχρι τα ξημερώματα των Χριστουγέννων, ενώ παλιότερα ήταν έθιμο ο αγώνας δρόμου προς ή από την εκκλησία και ο νικητής θεωρούνταν ο τυχερός της χρονιάς...

Οι γιορτές στην Σουηδία λήγουν επίσημα στις 13 Ιανουαρίου. Ο λόγος είναι ότι όταν βασιλιάς της χώρας ήταν ο Κνούτος, περίπου πριν από 1000 χρόνια, αποφάσισε πως ο εορτασμός των Χριστουγέννων πρέπει να κρατάει 20 ημέρες αντί για 12!!!

### Τσεχία

Στην Τσεχία η 4η Δεκεμβρίου, ημέρα της εορτής της Αγίας Βαρβάρας είναι αφιερωμένη στη μάρτυρα της περιόδου των πρώτων διωγμών των Χριστιανών. Από άκρη σε άκρη της Χώρας κόβονται κλαδιά κερασιάς και διατηρούνται στο νερό. Εάν έχουν ανθίσει μέχρι τα Χριστούγεννα φέρνουν καλή τύχη και πιθανόν ευνοϊκές προοπτικές για γάμο μέσα στην επόμενη χρονιά.

Τα κλαδιά της κερασιάς μαζί με μικρά φυτά Αλεξανδριανών και άλλα γιορτινά στολίδια τοποθετούνται μέσα σε ψάθινα καλάθια, συνθέτοντας δημιουργίες παραδοσιακού και μοντέρνου στυλ που κοσμούν το γιορτινό τραπέζι!

### Φινλανδία

Στη Φινλανδία η 24η Δεκεμβρίου είναι η σημαντικότερη ημέρα της περιόδου των Χριστουγέννων. Οι εορτασμοί αρχίζουν το μεσημέρι, οπότε σύμφωνα με τη μεσαιωνική παράδοση η ειρήνη των Χριστουγέννων καλείται να ξεπροβάλει με κάθε επισημότητα στη πόλη «Turku» της Φινλανδίας.

Τα κεριά και τα εποχικά φυτά διακόσμησης όπως το "αλεξανδριανό" δημιουργούν τη κατάλληλη ατμόσφαιρα για τον εορτασμό των Χριστουγέννων σε οικογενειακό πάντα περιβάλλον.

Παραδοσιακά η μέρα αυτή είναι αφιερωμένη στη μνήμη των νεκρών και μια επίσκεψη στο νεκροταφείο την παραμονή των Χριστουγέννων αποτελεί πατροπαράδοτο έθιμο. Κατά τη διάρκεια εκείνης της νύχτας τα καλυμμένα από χιόνι νεκροταφεία μετατρέπονται σε εντυπωσιακές φωτεινές θάλασσες από κεριά.



**ARCADIA  
TRAVEL & CRUISES INC.  
168 W. IRING PARK,  
WOOD DALE IL. 60191**



**PHONE: (630) 595-7010.  
FAX: (630) 595-7013  
H VICKY CALAS**

Ευχαριστεί όλους τους μέχρι τώρα πελάτες της και φίλους που, για πολλά χρόνια, της εμπιστεύθηκαν τις ταξιδιωτικές τους υποθέσεις και τους διαβεβαιώνει πως η πολύχρονη πείρα της στις κρουαζιέρες, ταξίδια επιχειρήσεων, γκρουπς, και διακοπές είναι η εγγύησή σας για ένα απρόσκοπτο και άνετο ταξίδι.

**Καλά Χριστούγεννα!  
Με Υγεία και Ευτυχία το Νέο Έτος**

WELCOME OUR EYES THE TWO, MR. PRESIDENT.  
 WE DID BLACK EYES TO SEE YOU  
 WHEN I HEARD YOU ARE COMING I STAYED BONE!  
 I SAW THE CHRIST SOLDIER...  
 YOU MUST HELP US, WE OWE OUR HORNS.  
 AND DON'T MAKE ME THE CHINESE.  
 WE WILL MAKE A THREE-BLANKET PARTY FOR YOU.  
 I KNOW I MADE THEM SALAD, BUT SUNDAY SHORT FEAST.  
 TO SAY THE FIGS FIGS AND THE TUB TUB,  
 I CAME OUT OF MY CLOTHES WITH THE GERMANS.  
 THEY DON'T CHEW, MR. PRESIDENT.  
 BUT WITH YOU HERE I FEEL LIKE  
 BETTER FIVE AND IN HAND THAN TEN AND WAITING...



**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ  
 ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ**

## **JOHN ALEXANDER & ASSOCIATES, LLC.**

55 W. MONROE ST. SUITE 2455  
 CHICAGO, IL. 60603

**(312) 263-7731**



*Κανείς δεν σχεδιάζει ή δεν περιμένει να βρεθεί σε ένα δυστύχημα ή τραυματισμό. Αν όμως συνέβη αυτό, τηλεφωνείστε στο γραφείο μας να σας ενημερώσουμε για τα νομικά σας δικαιώματα. Το γραφείο μας είναι πολύ αποτελεσματικό στις υποθέσεις δυστυχημάτων και τραυματισμών από ιατρική αμέλεια.*

*Δώστε επίσης το όνομα μας σε φίλο ή οικογενειακό μέλος, αν τραυματίστηκαν και χρειάζονται νομική υποστήριξη. Είμαστε στην διάθεσή σας. Τηλεφωνείστε μας στο: (312) 263-7731 και ζητείστε τον δικηγόρο John Alexander. Μιλούμε Ελληνικά.*



**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
 ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ**



MERRY CHRISTMAS FROM

## **CHATEAU RITZ BANQUET HALLS**

9100 N. MILWAUKEE AVE. NILES, IL. 60714 PHONE: (847) 298-0700

*An excellent choice for Entertaining your Selected Guests for all your Special Events*

**Κ  
 Α  
 Λ  
 Ε  
 Σ  
 Γ  
 Ι  
 Ο  
 Ρ  
 Τ  
 Ε  
 Σ**



**Χ  
 Ρ  
 Ο  
 Ν  
 Ι  
 Α  
 Π  
 Ο  
 Λ  
 Λ  
 Α**

*Now completely remodelled. We specialize in Wedding Receptions, Business Functions, Conventions, Reunions, Celebrations, Fine Dining, Bridal Showers, Company Luncheons, Proms, Bar Mitzvahs & More.*

# Mr. Zee's



## FAMOUS CHICKEN

**(773) 777-4676**

**3960 N. Narragansett Ave.  
Chicago, IL. 60634**

**Dine-In • Carry-out • Catering**

*Let us cater your next event!*

### Hours

Monday-Saturday 10:00am 10:00pm

Sunday 11:00am -8:30pm

*MR ZEE'S FAMOUS CHICKEN. Είμαστε ένα γνωστό οικογενειακό, φιλικό εστιατόριο που, εδώ και 20 χρόνια τώρα, φημιζόμαστε για την ασυναγώνιστη ψητή ή BBQ κότα που σερβίρουμε με διαφορετικούς τρόπους. Η γεύση, η καθαριότητα και η ποιότητα στα συστατικά και τα κρέατα των φαγητών μας είναι η πρωταρχική μας φροντίδα. Υπερηφανευόμαστε πως διαθέτουμε τα νοστιμότερα φαγητά στο Κέιτερινγκ από όλους και στις πιο χαμηλές τιμές. Μπορείτε λοιπόν να έρθετε για μεση-μεριανό ή βραδυινό φαγητό στο Mr. Zee's Famous Chicken στο 3960 N. Narragansett Ave. ή αφήνετε σε μας να φροντίσουμε το επόμενο σας Κέιτερινγκ στον τόπο εργασίας σας ή σε οικογενειακές εκδηλώσεις στα σπίτια σας. Θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι με την εξυπηρέτηση, την ποιότητα και την σπιτίσια νοστιμιά των φαγητών μας. Το τηλεφώνό μας : (773) 7774676. Μιλήστε με τον Ντόριν.*

## Ανακοίνωση

*Η εφημερίδα σας «Ομογένεια», όλη έγχρωμη διανέμεται δωρεάν όπως ξέρετε, και εξαντλείται πολύ γρήγορα. Μάλιστα ακούμε παράπονα για Περισσότερα φύλλα. Κοστίζει όμως ένα δολάριο Το κάθε φύλλο. Βοηθείστε για να επιβιώσει η «ομογένεια». Δείξτε έμπρακτα την αγάπη σας. Τηλεφωνείστε μας στο (847) 967-8798 και καταχωρείστε τις ευχές σας σε συγγενείς και φίλους στα φύλλα του Δεκεμβρίου και Ιανουαρίου. Η καταχώρηση αρχίζει από \$50.00 για το 1/8 της σελίδας ( 5"X4 "). Από την Σύνταξη.*



## ΔΕΛΤΙΟΝ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ

SOTIRIS REKOUKIS/ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ  
7902 MAPLE ST. MORTON GROVE, IL 60053

Εσωκλείω έμβασμα \$30.00 και σας παρακαλώ να μου στείλετε τη "Ομογένεια" για το 2017, στην εξής διεύθυνση

(Συμπληρώσετε τα στοιχεία σας με κεφαλαία γράμματα)

LAST NAME-----

--

FIRST NAME-----

-

ADDRESS-----

--

CITY-----STATE-----Z.C.-----

TELEPHONE: (.....) .....

HOLIDAY GREETINGS FROM

## CENTRAL GYROS RESTAURANT

3127 N. CENTRAL AVE. CHICAGO, IL. 60634

PHONE: (773) 545-1276

Για 42 ολόκληρα χρόνια εξυπηρετούμε την ελληνική παροικία του Σικάγου και περιχώρων με το καλλίτερο γύρο της περιοχής και την νοστιμότερη ελληνική μας κουζίνα: Σουβλάκια, παϊδάκια, φρέσκα ψάρια, αρνί κοκκινιστό, ψητό, τηγανητά γλυκίσματα και ό,τι πικάντικο υπάρχει στην Ελληνική κουζίνα.

**CENTRAL GYROS.** Τώρα με καινούργια Διεύθυνση και ιδιοκτησία και με το αεικίνητο Γιάννη επί κεφαλής σας περιμένουμε για ακόμη καλύτερες γευστικές εμπειρίες.

**Το CENTRASL GYROS** δέχεται παραγγελίες CATERING για οποια-δήποτε κοινωνική εκδήλωση. Σας ετοιμάζουμε επίσης πάρτις στις αίθουσες μας μέχρι και 100 άτομα.

**CENTRAL GYROS** Στην γωνία σχεδόν των δρόμων **CENTRAL ΚΑΙ BELMONT.** Δωρεάν Πάρκινγκ ακριβώς απέναντι και το τηλέφωνο μας (773) -545-1276.

**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**





Χ  
Ρ  
Ο  
Ν  
Ι  
Α



Π  
Ο  
Λ  
Λ  
Α

**Οι δυσκολίες της Τρίτης Ηλικίας είναι πολλές και οι επιβαρύνσεις της υγείας πιο μεγάλες. Στο Νεκροταφείο Ridgwood Memorial Park, η Georgia Mermigis, που μιλάει αππαιίστως Ελληνικά, μπορεί να σας βοηθήσει να προσχεδιάσετε όλα τα σχετικά με το αναπόφευκτο σε όλα τα 42 Dignity Νεκροταφεία του Ιλλινόϊς έτσι ώστε τα παιδιά σας να μην χρειαστεί να επιβαρυνθούν περαιτέρω, όταν το μοιραίο συμβεί. Τηλεφωνείστε της Τζώρζιας λοιπόν στο (847 903-2630 ή σταματείστε να την δείτε στο 9900 North Milwaukee Ave. Στο Des Plaines. Στο Νεκροταφείο μας υπάρχει και το μοναδικό Ορθόδοξο Παρεκκλήσιο του Αγίου Λαζάρου που διευκολύνει τις ταφικές σας ανάγκες.**



**SEASON'S GREETINGS  
FROM  
GREEKTOWN CHICAGO**



*Sincethe early 1900s, Greektown in Chicago has been a tourist destination, a local hot spot, and a home to Greek American culture. Whether you are in town for the weekend or a local living neaby, there is always something to do in the Greektown Chicago.*

*Ευχομαστε*

**Καλά Χριστούγεννα  
Ευτυχές το Νέον Έτος**

**[www.greektownchicago.org](http://www.greektownchicago.org)  
306 S. Halsted St. Suite 1 North  
Chicago, IL 60661  
Phone: (312) 255-7280**

# ΟΙ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΑΛΛΑΚΩΝΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΚΑΝΑΔΑ

ΕΥΧΟΝΤΑΙ  
ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ ΤΗΣ  
ΠΕΡΙΟΧΗΣ

ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΚΑΙ ΜΕ  
ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΕΥΤΥΧΙΑ ΤΟ ΝΕΟΝ  
ΕΤΟΣ 2017



ΜΑΡΘΑ ΚΑΡΑΚΙΤΣΟΥ  
ΓΕΩΡΓΙΑ ΜΕΝΕΓΑ



Σημείωμα Εκδότη: Η 'Ο' διασφάλισε πρόσφατη επιστολή του Μητροπολίτη Μονεμβασίας και Σπάρτης κκ. Ευσταθίου που καταδεικνύει την τεράστια φιλανθρωπική δραστηριότητα της κας Μάρθας Καρακίτσου που, χωρίς επιδείξεις και εγωϊμούς σιωπηλά εφαρμόζει στην πράξη το ρηθέν "Μή γνώτω η Αριστερά σου τι ποιεί η Δεξιά σου"

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ  
ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΣΠΑΡΤΗΣ  
ΕΥΑΓΓΗ ΙΔΡΥΜΑΤΑ, 2310 ΣΠΑΡΤΗ  
ΤΗΛ. (27310) 26580, ΦΑΞ: (27310) 26581

Αγαπητή μας Μάρθα:

Με την επιστολή μας αυτή επιθυμούμε να σας εκφράσουμε τις ευγνώμονες ευχαριστίες μας για την φιλόθεη και φιλόφιλανθρωπη βοήθειά σας που είναι καρπός της αγάπης σας προς τον Θεάνθρωπο Κύριό μας.

Σε εποχή που οι εμπειρίστατοι αναξιοπαθούντες αδελφοί μας κινδυνεύουν να χάσουν και την ζωή τους, εμείς όλοι ενωμένοι θα πρέπει να τους συμπαρασταθούμε με όσα μέσα διαθέτουμε και που εφευρίσκει η πραγματική αγάπη μας ώστε ν'ανακουφίσουμε τον πόνο τους να θεραπεύσουμε την πληγή τους να «παρηγορήσουμε» το στομάχι τους και να τους δώσουμε ελπίδα.

Σ'αυτή την προσπάθεια που κάνει η Τοπική μας Εκκλησία είναι τιμή μας και χαρά μας να σας έχουμε πολύτιμο συνεργάτη μας αλλά είναι αφορμή να χαίρεστε και σεις γιατί η χαρά είναι η πρώτη αμοιβή που εισπράττει εκείνος που κάνει ελεημοσύνη. Βλέπετε ότι τη χαρά την έχουμε μόνο όταν την δίδουμε και πρέπει να υπογραμμίσουμε εδώ ότι την έχουμε όλοι ανάγκη.

Μαζί με τις ευχαριστίες μας δεχθείτε τις εγκάρδιες ευχές μας για την πολύτιμη υγεία σας, για τη μακροημέρευσή σας και για την ανάπαυση όλων των προσφιλών κεκοιμημένων οικείων σας.

Με τιμή και ολόθερμες Ευχές και Ευχαριστίες

Ο ΜΗΤΡΠΟΛΙΤΗΣ  
ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΣΠΑΡΤΗΣ ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ



Εδώ και χρόνια μια νέα εποχή ξεκίνησε στην γνωστή "ψησταριά". Οι νέοι ιδιοκτήτες, οι οικογένειες του Γιώργου και του Θανάση Μπουρνά, την άλλαξαν ριζικά. Νέο Μενού, νέο ντεκόρ, νέο προσωπικό και 100 τοις 100 υγιής Μεσογειακή κουζίνα με τα καλύτερα συστατικά της αγοράς για την Παρασκευή των σπιτίσιων φαγητών μας. Τα Ψάρια μας, το έξτρα παρθένο ελαιόλαδο, τα τυριά τα κρασιά, η ρίγανη, τα μυρωδικά και τα μπαχαρικά, όλα εισάγονται απο την Ελλάδα. Προσφέρουμε πάνω απο τριάντα ορεκτικά, πανω απο πενήντα κύρια πιάτα 60 διαφορετικά κρασιά σπιτίσια γλυκά. Τα δυο αδέρφια, ο Γιώργος και ο Θανάσης με την 35ετή Πείρα τους, έχουν ένα όνειρο: να προσφέρουν τις καλύτερες σπιτίσιες γεύσεις, τις καλύτερες τιμές σ'ενα ζεστό φιλικό και οικογενειακό περιβάλλον, όπου το φιλότιμο και η ελληνική φιλοξενία βασιλεύουν.

Μερικά απο τα σπιτικά φαγητά

Κατσικάκι κοκκινιστό  
Αρνί φούρνου  
Χοιρινό με σέλινο  
Μοσχάρακι κοκκινιστό  
Φρικασέ  
Γιουβαρλάκια  
Γεμιστά  
Στιφάδο  
Μπακαλιάρικια  
Αρνί Ραγκού  
Κότα χυλόπιτες  
Γιουβέτσι



Επίσης  
φημιζόμαστε  
για τα σπιτικά μας  
γλυκά απο τα χέρια  
της Κωσταντίνας

Εκμέκ-Καταίφι  
Μπουγάτσα  
Σοκολατίνα  
Γαλακτομπούρεκο  
Μπακλαβά  
Ρυζόγαλο  
Καραμελέ  
Γιαούρτι με φρούτα

## PSISTARIA RESTAURANT

4711 W. TOUHY AVE. • LINCOLNWOOD, IL 60712

847.676.9400 • WWW.PSISTARIA.COM



MERRY CHRISTMAS FROM  
**MARIYANA SPYROPOULOS**  
**PRESIDENT**

*Water Reclamation District of Greater Chicago*

Χ  
Ρ  
Ο  
Ν  
ΙΑ



Π  
Ο  
Λ  
Λ  
Α

MARIYANA SPYROPOULOS  
 ATTORNEY AT LAW  
 180 N. LA SALLE SUITE 2900  
 CHICAGO, IL. 60601  
 PHONE: (312) 456-8005  
 FAX: (312) 456-8006



Η ΓΝΩΣΤΗ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ  
**ΜΑΡΥΑΝΝΑ ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΥ**  
 ΣΤΕΛΝΕΙ  
 ΤΙΣ ΠΙΟ ΘΕΡΜΕΣ ΤΗΣ ΕΥΧΕΣ ΓΙΑ

**ΧΑΡΟΥΜΕΝΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
 ΚΑΙ ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ 2017**

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ

Ένα μηνιαίο άρθρο για την Ελληνική οικογένεια που δίνει πρακτικές συμβουλές για το γάμο, για τις οικογενειακές σχέσεις, και για την ανατροφή των παιδιών.

## Το Πραγματικό Νόημα των Χριστουγέννων



Επειδή η γιορτή των Χριστουγέννων έχει πάρει ιδιαίτερα μεγάλο εμπορικό χαρακτήρα είναι πολύ εύκολο για πολλούς από μας να ξεχάσουμε ότι ο Χριστός είναι η πραγματική αιτία που γιορτάζουμε τα Χριστούγεννα. Πιστεύω ότι όλοι εμείς οι Χριστιανοί θέλουμε να κάνουμε κάθε χρόνο τα Χριστούγεννα αξέχαστα και καλύτερα από πριν. Ως γονείς ή παπούδες και γιαγιάδες πιστεύω ότι το καθήκον μας είναι να διδάξουμε στα παιδιά μας και στα εγγόνια μας ότι το πραγματικό νόημα των Χριστουγέννων είναι κάτι περισσότερο από Χριστουγεννιάτικη διακόσμηση, γιορτές και δώρα.

Οι περισσότεροι από μας αρχίζουμε κάθε Χριστουγεννιάτικη περίοδο με μεγάλες προσδοκίες. Θέλουμε να μαζευτεί όλη η οικογένεια και να γιορτάσουμε όλοι μαζί αξέχαστες στιγμές. Θέλουμε να γίνουν τα Χριστούγεννα σταθμός στην οικογενειακή μας ζωή. Τα Χριστούγεννα ακόμη για πολλούς από μας είναι μία περίοδος του χρόνου που θέλουμε να ρθούμε πιο κοντά στο Θεό και να κάνουμε κάποια καλή πράξη. Θέλουμε να βοηθήσουμε τους φτωχούς και να κάνουμε κάτι που θα γίνει ευλογία σε κάποιους που έχουν ανάγκη.

Αν και οι πιο πολλοί από μας έχουμε αυτές τις καλές προθέσεις καθώς πλησιάζουν τα Χριστούγεννα, στο τέλος όταν έρθουν και τελειώσουν οι μέρες των Χριστουγέννων είμαστε εξαντλημένοι σωματικά, αναισθητοί συναισθηματικά, και απογοητευμένοι

γιατί κάτι δεν πήγε καλά και παίρνουμε την απόφαση να μην παρασυρθούμε ξανά σε τέτοια ξέφρενα πανηγύρια.

Καθώς πλησιάζει η περίοδος των Χριστουγέννων και φέτος ας δούμε την αιτία για την οποία γιορτάζουμε ώστε να καταλάβουμε και το πραγματικό νόημα της γιορτής. Ας πάμε στην αρχή των Χριστουγέννων και να θυμηθούμε τη Χριστουγεννιάτικη ιστορία. Κάθε φορά που φέρνω στο μυαλό μου την ιστορία της γέννησης του Χριστού νιώθω κάτι το ξεχωριστό.

Η σκέψη ότι ο Θεός του ουρανού κατέβηκε στη γη και έγινε άνθρωπος σαν εμάς με μοναδικό σκοπό να μας λυτρώσει και να μας φέρει κοντά Του είναι θαυμαστή. Και στη συνέχεια ότι διάλεξε μια φάτνη για να γεννηθεί σε μια φτωχή οικογένεια είναι κάτι που με εκπλήσσει.

Είμαι σίγουρος πως σχεδόν όλοι μας ξέρουμε την ιστορία της Παρθένου Μαρίας που έφερε στον κόσμο τον Ιησού στη Βηθλεέμ. Είναι μια ωραία ιστορία που τη βρίσκουμε στην Καινή Διαθήκη στο Ευαγγέλιο του Λουκά και στο κεφάλαιο 2. Θα συνιστούσα σε όλους μας να τη διαβάσουμε και να θυμηθούμε αυτήν την υπέροχη ιστορία της αγάπης του Θεού για μας.

Σήμερα λοιπόν ας προσπαθήσουμε να απαντήσουμε την ερώτηση που αφορά τα Χριστούγεννα. Γιατί έπρεπε να έρθει ο Χριστός στη γη; Ο Θεός είδε το δημιούργημά Του σε πτώση και θέλησε να το επανορθώσει. Είδε ότι ο άνθρωπος που δημιούργησε και αγάπησε τόσο πολύ απομακρύνθηκε απ' Αυτόν και θέλησε να του δώσει την ευκαιρία να γυρίσει πίσω κοντά Του.

Ας το δούμε το θέμα κάπως αλλιώς. Αν η μεγαλύτερη ανάγκη μας ήταν να ενημερωθούμε, ο Θεός θα μας έστελνε κάποιον εκπαιδευτικό. Αν η μεγαλύτερη ανάγκη μας

ήταν η τεχνολογία, ο Θεός θα μας έστελνε κάποιον επιστήμονα. Αν η μεγαλύτερη ανάγκη μας ήταν τα χρήματα, ο Θεός θα μας έστελνε κάποιον οικονομολόγο. Αν η μεγαλύτερη ανάγκη μας ήταν η διασκέδαση, ο Θεός θα μας έστελνε κάποιον γελωτοποιό.



Η μεγαλύτερη ανάγκη μας όμως ήταν η συγχώρηση γιατί ο Θεός έστειλε Σωτήρα. Τα Χριστούγεννα θυμόμαστε ότι ο Θεός είδε την πιο μεγάλη ανάγκη μας και έγινε άνθρωπος σαν εμάς για να καλύψει την ανάγκη μας αυτή. Αυτή η ιδέα μπορεί να είναι δύσκολο για πολλούς από μας να τη συλλάβουμε αλλά η αλήθεια είναι ότι ο Θεός είχε στο νου Του εσένα κι εμένα.

Ένα από τα πιο συνηθισμένα σύμβολα των Χριστουγέννων είναι η Φάτνη. Ποιες είναι οι σκέψεις που κάνεις όταν βλέπεις τη φάτνη; Όταν βλέπουμε τη Φάτνη θα πρέπει να λέμε στον εαυτό μας και στα παιδιά μας και στα εγγόνια μας, «αυτό πράγματι έγινε στην ιστορία του ανθρώπου.»

Θα πρέπει να θυμίζουμε στον εαυτό μας ότι ο Θεός που μας αγαπάει τόσο πολύ έγινε άνθρωπος για να μας φέρει πίσω κοντά Του. Γιαυτό τον λένε Εμμανουήλ. Σημαίνει «ο Θεός μαζί μας.» Θα πρέπει

να θυμόμαστε κάθε στιγμή ότι αυτό έγινε πριν από 2000 χρόνια στην πόλη της Βηθλεέμ. Δεν πρόκειται για τον Αη Βασίλη και το έλκηθρό του. Αυτό είναι ιστορικό γεγονός. Και έλαβε χώρα γιατί Κάποιος μας αγάπησε.

Και στη συνέχεια, πρέπει να προσθέσουμε αυτήν τη φράση. «Αυτό έγινε

για μένα». Ο Ιησούς πήρε μορφή ανθρώπου και ήρθε στη γη για να γίνει ο λυτρωτής μου. Γιαυτό και λέγεται Σωτήρας. Η ευχή μου κι η προσευχή μου είναι κάθε φορά που βλέπεις τη φάτνη από σήμερα μέχρι την ημέρα των Χριστουγέννων να λες, «Αυτό πράγματι συνέβη. Και συνέβη, εν μέρει, για μένα.» Μην ξεχνάς ότι δεν υπάρχουν Χριστούγεννα χωρίς Πάσχα.

Σε προσκαλώ να καταβάλεις κάθε δυνατή προσπάθεια για να κρατήσεις τις ισορροπίες στη ζωή σου αυτήν την περίοδο που μας οδηγεί στα Χριστούγεννα και να θυμάσαι ότι οι προτεραιότητές σου και οι πράξεις σου στέλνουν ηχηρά μηνύματα σε όλους γύρω σου, ιδιαίτερα στα παιδιά σου. Φρόντισε να έχεις το Χριστό των Χριστουγέννων στο κέντρο όλων σου των δραστηριοτήτων αυτά τα Χριστούγεννα. Αν το κάνεις αυτό, τότε είσαι στο σωστό δρόμο, στο δρόμο για έναν ακλόνητο γάμο και μια πετυχημένη οικογένεια.

**ΣΤΗΝ ΘΕΟΦΑΝΟΥΣ**

### ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ



Μες στην αχνόφεγγη βραδιά πέφτει ψιλό ψιλό το χιόνι γύρω στην έρμη λαγκαδιά στρώνοντας κάτασπρο σεντόνι.

Ούτε πουλιού γρικιάς λαλιά ούτ' ένα βέλασμα προβάτου λες κι απλωμένη σιγαλιά είν' εκεί ολόγυρα θανάτου.

Μα ξάφνου πέρα απ' το βουνό σημάντρου ήχος γρικιέται, ωσάν βαθιά απ' τον ουρανό μέσα στη νύχτα να σκορπιέται.

Κι αντιλαλεί τερπνά τερπνά γύρω στην άφωνα την πλάση, και το χωριό γλυκοξυπνά την άγια μέρα να γιορτάσει.

### Η ΓΕΝΝΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ



Ήταν μια νύχτα φωτισμένη Μια αστροφεγγιά, μια ξαστεριά Κι ήταν θαρρείς αδελφωμένα 'Ανθρωποι, δέντρα και θεριά.

Είχε κινήσει κι ένα αστέρι Απ' τη βαθιά Ανατολή κι ουρανοδρόμιζε να φέρει στη Γη το φέγγος το πολύ.

Ένα γαλήνιο караβάνι, τρεις Μάγοι πάνε βιαστικά, σμύρνα, χρυσάφι και λιβάνι, δώρα κρατούν ευλαβικά.

Στη Βηθλεέμ έχουσε φτάσει από πορεία μακρινή. Βρίσκουν αλλιώτικη την πλάση. Είχαν ανοίξει οι Ουρανοί

### ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΖΕΙ

Ο καιρός χριστουγεννιάζει πέφτει στόλισμα το χιόνι. Πράσινο άρωμα του ελάτου, πόλεις και χωριά κυκλώνει.



Κι ο καιρός χριστουγεννιάζει. Κάθε τόσο μια καμπάνα δίνει μήνυμα στον κόσμο: Σπήλαιο, γιος, αστέρι, μάνα.

Κι ο καιρός χριστουγεννιάζει. Κάποιο φέρνει ουράνιο χέρι την αγάπη-αρνή κοντά μας, την ειρήνη-περιστέρι.

Φως και κρύσταλλα κι αχτίδες, κι όλη η πλάση τρεμουλιάζει. Χιόνι φτερουγούν οι αγγέλοι, κι όσο πάει, χριστουγεννιάζει.

[www.YourDiscountPharmacy.net](http://www.YourDiscountPharmacy.net)

## YOUR DISCOUNT PHARMACY



### Devon Discount Pharmacy

(Hamard Center)

**773-465-8688**

1542 W. Devon Ave.  
Chicago, IL 60660

### OakMill Pharmacy

**847-518-0750**

8118 N. Milwaukee Ave.  
Suite 104  
Niles, IL 60714

**GUARANTEED LOW-LOW PRICES**  
**FAST FRIENDLY & PROFESSIONAL SERVICE**  
**IDPA & MEDICARE ACCEPTED**  
**MOST MAJOR INSURANCE PLANS HONORED**

*Και στο καθένα από τα δύο αυτά Φαρμακεία υπάρχει και ένας Ελληνόγλωσσος Φαρμακοποιός με το όνομα «Ανδρέας» που στην μητρική μας γλώσσα θα απαντήσουν όλα τα ερωτήματά σας, θα σας προσφέρουν εγγυημένα χαμηλότερες τιμές, γρήγορη επαγγελματική εξυπηρέτηση και δωρεάν διανομή φαρμάκων. Σταματείστε να πληρώνετε τρελλές τιμές στα φάρμακά σας. Τηλεφωνείστε τους και γλιτώστε χρήματα.*

HAPPY HOLIDAYS FROM  
**FRANKSVILLE**

“QUICK SERVICE RESTAURANT”

3550 NORTH HARLEM, CHICAGO,

**PHONE:(773) 237-5848**

**RADAIOS BROTHERS**

Οι αδελφοί Ραδαίου  
εύχονται στην Ομογένεια

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ!  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ!**



MERRY CHRISTMAS FROM

# SOO CUSTOM CLEANERS

7258 W. TOUHY AVE. CHICAGO, IL. 60631

PHONE: (773) 792-0622

**ΤΑ ΑΔΕΛΦΙΑ**

ΘΑΝΑΣΗΣ, ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΙ ΣΠΥΡΟΣ ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ  
ΜΕ ΤΙΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΕΣ ΤΟΥΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΝ ΤΗΝ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΤΟΥΣ  
ΚΑΙ ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ



**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ!  
ΧΑΡΟΥΜΕΝΟΣ  
Ο ΝΕΟΣ ΧΡΟΝΟΣ 2017**





Στιγμιότυπο από της Βάπτιση της Σοφίας-Διαμάντως που ηρέμησε πλέον και δεν φοβάται τον Πατέρα Σωτήριο, γιατί είναι στην θερμή αγκαλιά της γιαγιάς Πόλας.



Στην πρώτη σειρά ο Άγγελος, η αδελφή της Πόλας Σοφία ο Αντρέας και η κόρη της Κατερίνα. Στην δεύτερη η εκτεταμένη οικογένεια του Στηβ και Μαρίνας Κότη.



Η πειφορά γύρω από την κολυμπίθρα από Αρισ.: η Νάνα, ο Γιάννης, η Σοφία, η Έρικα και η Μία.



Ο Πατήρ Σωτήριος δίνει τι; απαραίτητες οδηγίες για τα καθήκοντα που έχουν οι ανάδοχοι στην αναδεξιμά τους.

## Τα Χριστουγεννιάτικα αυγά

Είμαι εννέα χρόνων, δεν ξέρω τίποτα από Χριστούγεννα, δεν έχω δει ποτέ έλατο, μήτε στολίδια. Έχουμε πολύ πεινάσει στην Κατοχή, έχουμε πουλήσει παλιά προγονικά κειμήλια γενεών, έχουμε ανταλλάξει το πιάνο της μάνας μου με ένα ντενεκέ λάδι. Μα αυτές εδώ οι γιορτές του '44 είναι οι πιο παράξενες, συνοδευμένες από εκπυρσοκροτήσεις όπλων, εκρήξεις βομβών, κροτάλισμα μυδραλιοβόλων, το γλουγλούκισμα των όλμων που περνάνε πάνω από το σπίτι.

Εμείς τα παιδιά έχουμε χάσει και την αλήτικη κατοχική ελευθερία μας. (Τι κάναμε! Παιζάμε με σφαίρες και καπούλια, με κάλυκες και μακαρόνια δυναμίτη! Πατούσαμε απότομα με τα πέταλα του τακουνιού μας την άκρη του μακαρονιού - κι έφευγε σφυρίζοντας σαν πυροτέχνημα. Ποια πέταλα; Μα όλοι φορούσαμε σιδερένια πέταλα στα χιλιομπαλωμένα παπούτσια μας για να μη λιώνουν. Και περπατώντας αντηχούσαμε σαν αυτούς που χορεύουν κλακέτες!)

Τώρα όμως μας έχουν μαντρώσει μέσα στο σπίτι «μη σας πάρει καμία αδέσποτη». Κι αυτό δεν ήταν άδεια κουβέντα. Λίγες ημέρες πριν, η ξαδελφούλα μου η Νίκη, με ξανθό ίσιο μαλλί ως τη μέση, δέχθηκε μία σφαίρα στον κατάλευκο κρόταφο. Κλεισμένοι μέσα, χωρίς φως - είχαμε συνεχείς διακοπές ρεύματος - καίγαμε μαγκάλι για ζέστη. Ο πατέρας βρισκόταν στην Σκομπία - έτσι λέγαμε τότε το κέντρο της Αθήνας που ελεγχόταν από τους Εγγλέζους του Σκόμπυ. Εμείς, είχαμε δίπλα μας την πολιτοφυλακή του ΕΛΑΣ. Η μητέρα φοβόταν τους Ελασίτες αλλά μία φορά που ήρθαν στο σπίτι, με τις γενειάδες και τα φυσεκλίκια τους, μας φέρθηκαν πολύ ευγενικά.

Ο πατέρας εργαζόταν στο υπουργείο Οικονομικών - και (έτσι θυμάμαι) τον είχε καλέσει ο υπουργός για μία έκτακτη δουλειά και δεν μπόρεσε να επιστρέψει. Γεγονός πάντως πως μας έλειπε - και πως, παραμονή Χριστουγέννων, δεν υπήρχε ούτε φως, ούτε ζέστη, ούτε πατέρας. Μόνον όλμοι και βόμβες. Καθόμασταν λοιπόν γύρω από την λάμπα του πετρελαίου (ακόμα νιώθω την μυρωδιά της) όταν ξαφνικά ακούμε ένα κορνάρισμα έξω από το σπίτι. Παρά την απαγόρευση πετάγομαι στο μπαλκόνι - και τι να δω! Ένα νοσοκομειακό του Ερυθρού Σταυρού στην πόρτα μας - κι ένας εξάδελφος μου, μεγαλύτερος, που μου γνέφει να κατέβω. Κατρακυλάω τα σκαλιά. Τα νοσοκομειακά ήταν τότε τα μόνα οχήματα που ελευθεροκοινωνούσαν ανάμεσα στις δύο ζώνες.

Ο εξάδελφος έφερε μήνυμα από τον πατέρα. Ήταν καλά και μας έστειλε για δώρο μία σοκολάτα και δύο αυγά. Τώρα εσείς νομίζετε πως χάρηκα για τη σοκολάτα. Όχι πολύ - είχα ξαναφάει μία, Αγγλική, στην απελευθέρωση. Το θαύμα ήταν τα αυγά. Παιδί της κατοχικής πόλης, είχα ξεχάσει πως είναι ένα αυγό. Τα χάζευα, τα χάιδευα (τι τέλειο σχήμα που έχουν!) κι όταν τα βράσαμε και τα κόψαμε, έμεινε εκστατικός μπροστά στο χρώμα και τη γεωμετρική συμμετρία του κροκού μέσα στο ασπράδι. Έτσι λοιπόν έγινε που, αντί για πασχαλινό, εγώ χάρηκα τότε αυγό Χριστουγεννιάτικο. ΝΙΚΟΣ ΔΗΜΟΥ

"ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ"

&

The Chicago Greek Hours 1430AM

Monday-Friday 6AM-10AM  
news • politics • current events

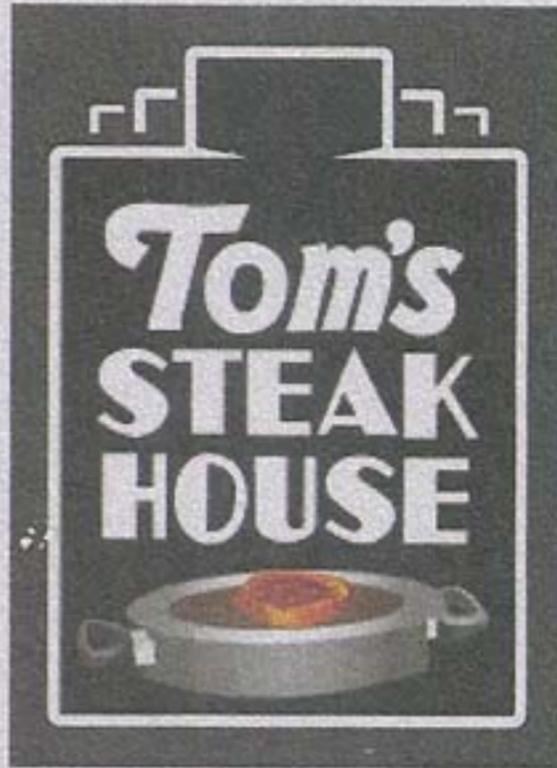
Media connecting Hellenism at home and abroad  
with  
Sotiris Rekoumis

Sotiris07@comcast.net

Office - 847 967 8798 • Studio - 847 967 1830 • Fax - 847 966 6985



TheChicagoGreekHours.com



# CHARCOAL BROILED STEAKS FRESH SEAFOOD & CHOPS

1901 W. North Avenue - Melrose Park, IL 60160  
(708) 345-2766

Mon-Thu | 11 am - 10 pm  
Fri-Sat | 11 am - 11 pm  
Sun | 12 pm - 10 pm

Banquet Room Available

[www.tomssteakhouse.com](http://www.tomssteakhouse.com)



**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ**



Christmas Metallic Vignette



Ο Νίκος Μουρίκης που βοήθησε χρηματικά στην μεταφορά του ιματισμού στην πατρίδα, δέχεται βραβείο από την επιτροπή.



Ο Νίκος Μουρίκης Πρόεδρος της εταιρίας Kronos International Shippers, με την σύζυγό στο χορό των Σπαρτιατών.



Από τον χορό των Σπαρτιατών από Αρ.: Τσαίρμαν Δημήτρης Πολυμενάκος, Τάσος Αριανός, ο Πρ. Γιάννης Νικολακάκης και η Μαρία Κουτσοβίτη.



Από Αρ.: Γρηγόρης Βλαμάκης Γενικός Υπεύθυνος Χορού, Ντιάνα Κουνελάκη, και ο Πρόεδρος της Παγκρητικής Παναγιώτης Ψαράκης.



**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ**  
**ΕΙΡΗΝΗ ΣΤΟ ΚΟΣΜΟ**



**Ακουστικά Βαρηκοΐας**  
**Zenith Sound Inc.**

**960 N. Northwest Hwy**  
**Park Ridge, IL 60068**

**5962 N. Lincoln Ave**  
**Chicago IL 60659**

**(847) 692-5205**



*Merry Christmas from*  
**LEO'S BODY SHOP**



**5971 N. RIDGE CHICAGO, IL. 60660**

**PHONE: (773) 764-5555, FAX: (773) 338-3700**

**[www.leosbodyshop.com](http://www.leosbodyshop.com)**

Είμαστε στις εργασίες αυτές επισκευής αυτοκινήτων από το 1967. Ξεκινήσαμε με ένα όνειρο: να ανακατασκευάζουμε τα αυτοκίνητα των πελατών μας τόσο προσεκτικά και τόσο οικονομικά έτσι ώστε οι πελάτες μας να μένουν απόλυτα ευχαριστημένοι και αυθόρμητα να γίνονται οι άθελοι και ζωντανοί διαφημιστές μας.

Τώρα, μετά από 47 χρόνια συνεχούς τελειοποίησης της τέχνης μας και με την βοήθεια των τελευταίου τύπου μηχανημάτων που διαθέτουμε, μπορούμε να ισχυριστούμε με βεβαιότητα πως θα ήταν ασύμφορο για σας να μην επωφεληθείτε την πολύτιμη πείρα μας για να παραλάβετε το αυτοκίνητό σας σε καλλίτερη κατάσταση απ' ό τι ήταν πριν το χτυπήσετε.

LEO'S BODY SHOP: Εδώ η δεύτερη γενεά ιδιοκτητών ο Jim και ο George διαιωνίζουν καθημερινά μια παράδοση τεχνικής τελειότητας.

**Ο LEO ΚΑΙ Η ΔΗΜΗΤΡΑ CIOS  
 ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΤΟΥΣ**

**ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΟΛΥΠΛΗΘΗ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΤΟΥΣ  
 ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ**



**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
 ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**





## **BELMONT FUNERAL HOME**

**7120 W. BELMONT AVE.**

**(773) 286-2500**

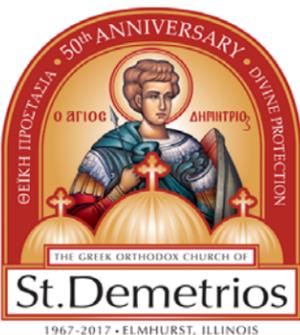
*Another location to better serve our families*

**PETERSON-BASSI CHAPEL**

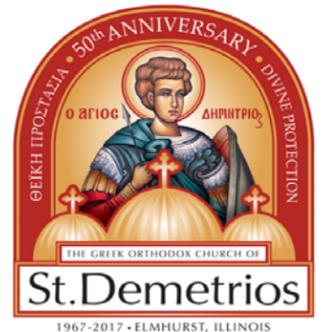
**6938 W. North Ave.**

**(708) 848-6661**

**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ**



**Η ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ  
ΤΟΥ  
ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
(ELMURST)**



**που γιορτάζει τα 50 χρόνια  
από την ίδρυσή της  
ΕΥΧΕΤΑΙ  
Στα μέλη της, την Παροικία  
και όλους του συμπατριώτες**

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**

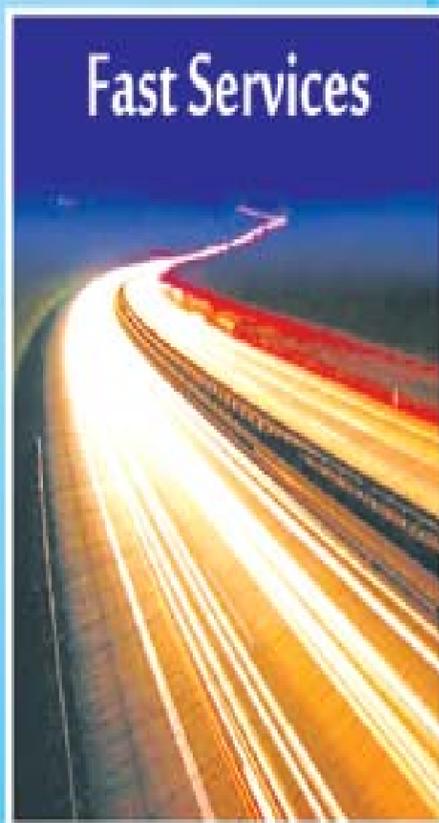
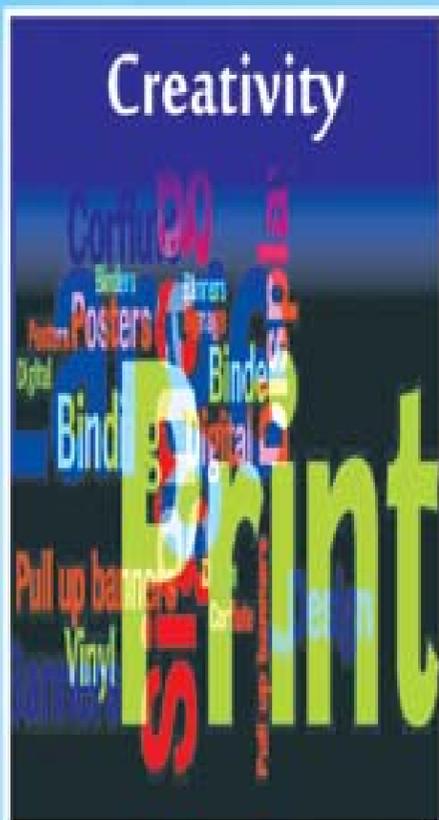


**Πατήρ Ανδρέας Γεωργανάς,  
Πατήρ Παναγιώτης Μαλαμής  
Η Πρόεδρος Ειρήνη Γαρμπή  
το Διοικητικό Συμβούλιο**



# Creative Printing & smart ideas

- flyers
- menus
- banners
- embroidery
- screen printing
- jackets
- t-shirts
- printing
- calendar
- web design
- digital menubords
- signs
- promotional gifts
- take away boxes



3406 N.Cicero Ave, Chicago, IL 60641

ph: (773) 481-6522 fax: (773) 481-6523 cell: (773) 709-2517

e-mail:creativeprintingsi@att.net

[www.creativeprintingsi.net](http://www.creativeprintingsi.net)

## ΣΗΜΕΡΙΝΕΣ ΑΞΙΕΣ

**Δόξα εν υψίστοις Θεώ**

«Ιδού ευαγγελίζομαι χαράν μεγάλην ήτις θέλει είσθαι εις πάντα τον λαόν. Δόξα εν υψίστοις Θεώ, και επί γης ειρήνη, εν ανθρώποις ευδοκία.» (Λουκάς 2:10, 14)

Οι πρώτες ευχές, τα πρώτα Χριστούγεννα δόθηκαν από αγγέλους. Αρκετή χαρά για όλους. Κάλαντα, ψαλμοί, υμνωδίες



και συναυλίες, γιορτές και γλυκά. Ευλογία Θεού, είναι το πνεύμα της γιορτής των Χριστούγέννων. Δυστυχώς, υπάρχει και το εμπορικό πνεύμα των ημερών, με το σκοπό του φυσικού κέρδους για τους εμπόρους, που άθελά τους, σκεπάζουν το σκοπό της γιορτής, που είναι ο Ιησούς Χριστός,

μέσω του οποίου φανερώνεται η αγάπη του Θεού για τον αμαρτωλό άνθρωπο. Η αγάπη αυτή του Χριστού, ξεκίνησε από τη φάτνη της Βηθλεέμ, και αφού αγάπησε, θεράπευσε, συγχώρησε, βοήθησε, τάϊσε και ξεδίψασε πονεμένους ανθρώπους επί 33 χρόνια, κατέληξε στο ανηφορικό μονοπάτι που οδηγεί στο Γολγοθά.

Αυτή είναι η αγάπη που μας διατηρεί στη ζωή, με την πίστη σε Εκείνον που γεννήθηκε σαν απλός άνθρωπος σε ένα μικρό χωριό. Μεγάλωσε σε ένα άλλο χωριό σαν ξυλουργός μέχρι τα τριάντα Του χρόνια. Μετά έγινε περιφερόμενος κήρυκας. Ποτέ δεν έγραψε ένα βιβλίο, ούτε είχε κυβερνητική θέση. Ποτέ δεν έκανε δική Του οικογένεια, ούτε πήγε σε πανεπιστήμιο. Δεν έγινε ποτέ κάτοικος μεγάλης πολιτείας. Ποτέ δεν μεταφέρθηκε πάνω από 250 χιλιόμετρα από τον τόπο που γεννήθηκε. Ποτέ δεν έκανε τίποτα που συνοδεύει τις μεγάλες προσωπικότητες. Δεν είχε κανένα δίπλωμα, παρά μόνο την έμφυτη και απεριόριστη αγάπη και σοφία του Θεού. Ήταν 33 ετών όταν η κοινή γνώμη

στράφηκε εναντίον Του. Οι φίλοι Του τον άφησαν. Ένας Τον αρνήθηκε. Ένας άλλος, τον παρέδωσε στους εχθρούς Του για 30 αργύρια και με ένα σύντομο, ψεύτικο δικαστήριο τον καταδίκασαν σε θάνατο. Τον σταύρωσαν ανάμεσα σε δύο ληστές. Ενώ πέθαινε, συγχωρώντας τους εχθρούς Του, οι εκτελεστές Του έπαιξαν ζάρια για τον χιτώνα Του, τη μόνη περιουσία που είχε. Όταν πέθανε Τον έθαψαν σε ένα δανεικό τάφο.

Πέρασαν 20 αιώνες και σήμερα είναι το κεντρικό πρόσωπο του ανθρώπινου γένους. Η γέννησή του, χωρίζει το χρονολογικό πίνακα σε πριν και μετά σε όλο τον κόσμο. Μπορούμε να πούμε πως όλες οι αυτοκρατορίες, βασιλείες και κυβερνήσεις που πέρασαν από την αρχή του κόσμου, μαζί με όλες τις δυνάμεις που είχαν και έχουν, δεν μπόρεσαν να επηρεάσουν την ανθρωπότητα, όσο επηρέασε αυτή η μοναδική ζωή αυτού του ανθρώπου, που γεννήθηκε στη φτωχή Βηθλεέμ πριν 2000 περίπου χρόνια και αυτό γιατί ο Ιησούς Χριστός είναι ο Θεός που πήρε μορφή ανθρώπου, για να σώσει εμένα κι εσένα. Να μας δώσει νέα ζωή, αιώνια ζωή και αληθινή αγάπη, χαρά και ειρήνη. Αυτά είναι τα καλά νέα της Καινής Διαθήκης που στέλνουμε δωρεάν σε όποιον τη ζητήσει.

Πέτρος Φιλακουρίδης

Τηλεφωνείστε δωρεάν στο τηλ.: 866 960 2140

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**

Κ  
Α  
Λ  
Α  
  
Χ  
Ρ  
Ι  
Σ  
Τ  
Ο  
Υ  
Γ  
Ε  
Ν  
Ν  
Α

**Congratulations  
and  
Best Wishes**

**Pete Spyropoulos**

**DEVON**  
REALTY, INC.

6348 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646  
Tel.: 847-630-0323

Χ  
Α  
Ρ  
Ο  
Θ  
Μ  
Ε  
Ν  
Η  
  
Ν  
Ε  
Α  
  
Χ  
Ρ  
Ο  
Ν  
ΙΑ



Foods from the cradle of civilization...

- ✧ Olives
- ✧ Olive Oils
- ✧ Cheeses
- ✧ Pasta
- ✧ Beverages
- ✧ Prepared Foods
- ✧ Confectionary
- ✧ Fillo Products
- ✧ Spices
- ✧ Yogurts
- ✧ Fish
- ✧ Tea
- ✧ Coffee

Krinos Foods, llc is the largest imported, distributor and manufacturer of Greek specialty foods in North America. Krinos offers only the finest frozen, refrigerated and dry Mediterranean foods to both the retail and food service trades through its modern and efficient plants in New York, Chicago, Montreal and Toronto.



*Krinos... for timeless flavors*

Krinos Foods, LLC.

4545 James Place Melrose Park, IL 60160  
 Phone: (708) 344-6500 Fax: (708) 344-6501  
[www.krinos.com](http://www.krinos.com)



**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
 ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**



PAN-LACONIAN FEDERATION OF UNITED STATES AND CANADA, INC.  
ΠΑΛΛΑΚΩΝΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΚΑΙ ΚΑΝΑΔΑ



**Sparta Society** of Chicago  
**ΣΠΑΡΤΙΑΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ** - Σικάγου  
ΦΙΛΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΣ και ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΣΠΑΡΤΙΑΤΩΝ  
ΣΙΚΑΓΟ, ΙΛΛΙΝΟΙΣ ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1935



**PRESIDENT**  
JOHN NIKOLAKAKIS  
8452 N. Lockwood  
Skokie, IL 60077  
Tel. 773-370-2990

**VICE PRESIDENTS**  
POLYZOES GAVARIS  
5252 N. California  
Chicago, IL 60625  
Tel. 773-865-4798

**SPIROS HORTIS**  
109 N. Shoenbck Rd.  
Prospect Hts., IL 60059  
Tel. 773-544-3590

**SECRETARY**  
NIKOLAOS GAVARIS  
5252 N. California Ave.  
Chicago, Illinois 60625  
773-878-7239

**ASS'T SECRETARY**  
NIKOLAOS FLORES  
8506 Ozanam  
Niles, IL 60714  
847-630-8809

**TREASURER**  
TASOS ARIANAS  
461 S. Edgewood Ave.  
Wood Dale, IL 60101  
Tel. 630-860-5855

**ASS'T TREASURER**  
ILIAS ROUSOLIAS  
9715 Woods Rd., #1703  
Prospect Heights, IL 60070  
847-966-1812

**HONORARY  
VICE PRESIDENTS &  
PUBLICITY DIRECTORS**  
GEORGIA MENEGAS  
6235 N. Kedvale  
Chicago, IL 60634  
Tel: (773) 777-1176

**MARTHA KARAKITSOS**  
7633 W. Madison  
Niles, IL 60613  
Tel: 847-967-0323

**AUDITING COMMITTEE**  
TASOS COSTIANIS  
SAM VERGAKIS  
SPIROS ZIS

**COUNCELOR**  
LOUIS PALIVOS  
Tel: 773-271-5300

**BOARD OF DIRECTORS**  
CHRIS KONTOS  
SOTIRIS VERGAKIS  
MARIA KOUTSOVITIS  
ARTEMIOS TAVOULARIS  
ELENI ATSAVES  
BARBARA MATTHOPOULOS

**PAST PRESIDENTS**  
CRHIS KONTOS  
TASOS COSTIANIS  
SPIROS ZIS  
PETROS RAPATAS  
GEORGE VARVITSIOTIS  
SAM VERGAKIS  
TASOS ARIANAS

**Ο Πρόεδρος**

**Γιάννης Νικολακάκης**

**και το Διοικητικό Συμβούλιο του**

**του Φιλεκπαιδευτικού και Φιλανθρωπικού  
Συλλόγου  
Σπαρτιατών Σικάγου**

**Εύχεται στα Μέλη του  
και άπαντα τον Ελληνισμό της Περιοχής**

**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ  
ΜΕ ΕΥΤΥΧΙΑ  
ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ  
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ**



**ΜΟΛΩΝ**

**ΛΑΒΕ**



Από τον Σπαρτιατικό χορό, από Αρ.: Ο Τάσος Αριανάς, ο Πρόεδρος Γιάννης Νικολακάκης και ο τιμηθείς πρώην Πρόεδρος Τάσος Κωσιάνης.

## GREEKTOWN CHICAGO



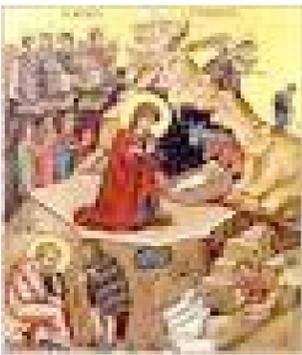
Από την Χριστουγεννιάτικη γιορτή του οργανισμού GREEKTOWN CHICAGO. Τα παιδιά των Κοινοτήτων του Αγίου Γεωργίου και του Αγίου Δημητρίου τραγουδώντας τα Χριστουγεννιάτικα κάλαντα.



Ο Πρόεδρος της Επιτροπής υποτροφιών Ηλίας Παλιβός και τα μέλη της στο χορό των Σπαρτιατών.



Ο φορέας Greektown Chicago δημιουργεί ένα πάρκο με το όνομα πλάζα των Ελυσίων. Εδώ τα παιδιά και πίσω από Αρ. ο Ντην Μαραγκός, ο Τζέσυ Γουαϊτ, δύο άγνωστοι την "Ο" πολιτικοί, ο Λήο Λούτσιος και ο Φρανκ Καπούτο.

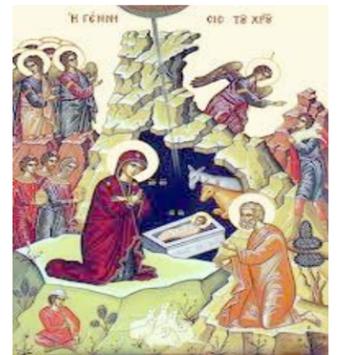


## Ο Καθεδρικός Ναός του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου

Εύχεται

Εις ολόκληρον την Ομογένεια

**Καλά Χριστούγεννα!  
και με υγεία και χαρά  
το Νέον Έτος 2017!**



The Annunciation Cathedral  
wishes everybody  
**A Merry Christmas and a Happy  
New Year!**

**Fr. Stamatios Sfikas  
Fr. Nicholas Nikokavouras, Emeritus  
Nick Hlis, President**



SEASONS GREETINGS

***JESSE WHITE***

SECRETARY OF STATE



Ο ΑΚΡΑΙΦΝΗΣ ΦΙΛΕΛΛΗΝΑΣ  
JESSE WHITE, ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗ ΠΟΥ  
ΤΟΥ ΕΔΕΙΞΑΝ ΣΤΙΣ ΠΕΡΑΣΜΕΝΕΣ ΕΚΛΟΓΕΣ ΚΑΙ  
ΕΥΧΕΤΑΙ Σ'ΟΛΟΥΣ

***ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!  
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ!  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ 2017***

JOIN US AT  
**ATLANTIS**  
*Banquets*



**New Years  
 Eve Celebration**  
 ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΪ 2017,

FEATURING, FROM GREECE,  
 VOCALISTS PANAGIOTI LAEZAS AND LEFKOTHEA FILIPPIDIS.  
 ON THE CLARINET, NIKOS FILIPPIDIS AND ON THE BOZOUKI, THIMOS TSIMPOURIS.  
 AS SEEN MANY TIMES, ON THE GREEK PROGRAM, "STIN YGIA MAS RE PEDIA"

PRICE PER PERSON \$110.00 AND INCLUDES  
 APPETIZERS, SEVEN COURSE DINNER  
 WITH FILET AND CHICKEN, SWEET TABLE,  
 OPEN BAR AND CHAMPAGNE TOAST AT MIDNIGHT.  
 FOR MORE INFORMATION OR TO PURCHASE TICKETS,  
 PLEASE CALL ATLANTIS BANQUETS AT:  
 847.259.0013 | 847-732-2126  
 1273 N RAND RD  
 ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

**ATLANTIBANQUETS**

**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ  
 ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
 ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**





*GP Financial provides wealth protection services first and foremost with guarantees built into each and every solution. GP Financial is an independent wealth management firm based in Chicago with over 1,000 clients and approximately \$3.2 Billion in estate plans and assets under management.*

*We're in the business of protecting and growing wealth for individuals, professionals and business owners. Everyone's needs are a little different and we design custom solutions to solve specific client challenges. We work with the largest and strongest financial institutions in the world to offer innovative solutions for Investments, Retirement Planning, Estate Planning and Annuities.*

*To learn more about our wealth protection and growth solutions contact a member of our management team.*

*Investments, Annuities, Retirement Planning*

*Registered Representatives*

*2200 E. Devon Road Suite 266, Des Plaines, IL. 60018*

*Business: (847)-544-5895, Cell: (773)909-1940,*

*Fax: (847) 544-5896*

*www.gp-financial.com*

**Για σταθερές επενδύσεις των χρημάτων σας εμπιστευθείτε την πείρα, ειλικρίνεια και ευθυκρισία του οικονομολόγου Γιώργου Πρασά και των συνεργατών του, τηλεφωνείστε τους και μιλείστε τους στην γλώσσα μας.**

**Ευχόμαστε**

**Καλά Χριστούγεννα  
Ευτυχές το Νεόν Έτος  
Χρόνια Πολλά**





## ΣΤΕΛΙΟΣ ΜΑΡΚΟΓΙΑΝΝΑΚΙΣ

Ο ΜΟΥΣΙΚΟΣ  
Ο ΜΟΥΣΙΚΟΣΥΝΘΕΤΗΣ  
Ο ΣΤΙΧΟΥΡΓΟΣ  
Ο ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΣ  
Ο ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ  
Ο ΠΟΙΗΤΗΣ

ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ ΤΟΥ ΗΛΙΑ ΚΑΚΑΜΑΝΗ

### ΑΓΟΡΑΣΤΕ ΚΑΤΕΥΘΕΙΑΝ ΑΠΟ ΤΟ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟ

9 διαφορετικά CD, από 12 έως 16 κεφάλια,  
καινούργια τραγούδια του μουσικοσυνθέτη  
και στιχουργού Στέλιου Μαρκογιαννάκι

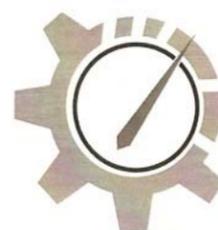
4 ποιητικά συγγράμματα του  
Στέλιου Μαρκογιαννάκι

6 μουσικά βιβλία, με 12 νέα  
κεφάλια τραγούδια το καθένα

Για περισσότερες πληροφορίες  
**773.583.8959 • 727.735.1250**

Ευχόμεθα

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**



## PANOS AUTO

Complete Auto & Diesel Repair



Dimitri Panos/Owner Gus Panos/Owner

4744 W Belmont Ave, Chicago, IL 60641

P: 773.685.7373 F: 773-685-7387 E: panoservice@gmail.com

[www.panosautoservice.com](http://www.panosautoservice.com)

Επισκεύες βενζινομηχανών και δηζελομηχανών

Ευχόμαστε

**Χρόνια πολλά  
Καλές Γιορτές**



## ETC FOODS, INC.

MANUFACTURERS AND DISTRIBUTORS  
OF THE FINEST  
SOUP BASES, SYRUPS, SAUCES,  
MAYONNAISE, SALAD DRESSINGS,  
PANCAKE MIX, WAFFLE MIX,  
BREADERS, FOOD AND FLAVORS.

4300 WEST OHIO  
CHICAGO, IL 60624  
(773) 638-5310

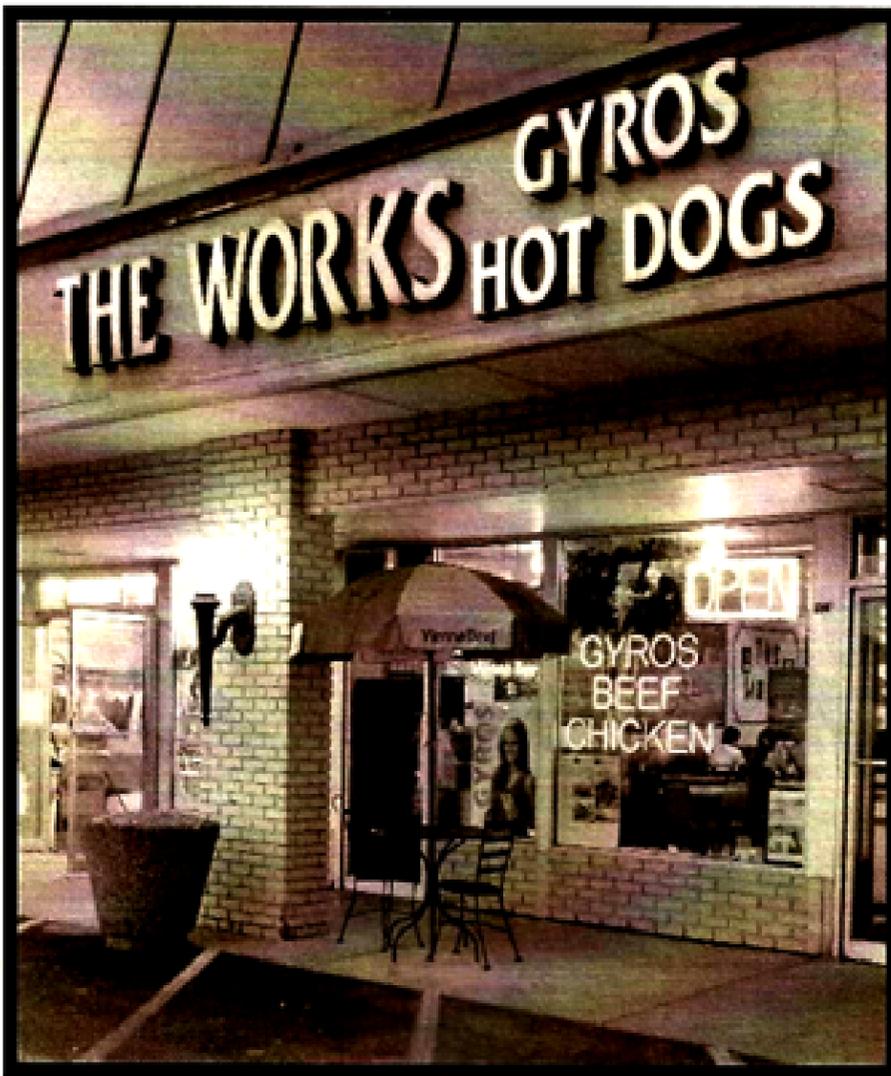


**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**



# the WORKS

TRY OUR FAMOUS GYROS



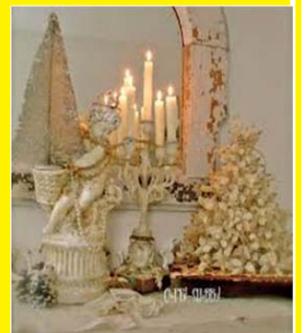
## TALISMAN VILLAGE

2676 Golf Road — Glenview, Illinois

(847) 724-0616



**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΜΕ ΥΓΕΙΑ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**



## Ανοιχτή επιστολή προς τον Πρόεδρο της Τουρκικής Δημοκρατίας Ρ. Τ. Ερντογάν

Αξιότιμε Κύριε Πρόεδρε,

Πρόσφατα έχετε καθιερώσει μια επαναλαμβανόμενη και συνεχή αναφορά στα «σύνορα της καρδιάς των Τούρκων», όπως τα αντιλαμβάνεστε εσείς, τα οποία δεν ταυτίζονται με τα σημερινά φυσικά σύνορα της Τουρκίας προκειμένου να «χωρέσουν» σε αυτά και όλες οι νέο-οθωμανικές, επεκτατικές σας επιδιώξεις. Συχνά μάλιστα, μας πληροφορείτε πως παραδίδετε σε όλους εμάς και «μαθήματα ιστορίας».

Εμείς όμως γνωρίζουμε πολύ καλά πως αυτά τα «μαθήματα ιστορίας» όπως τα αποκαλείτε, αποτελούν μαθήματα επικίνδυνου λαϊκισμού σε ανιστόρητους και αμόρφωτους ανθρώπους οι οποίοι είναι φυσικό να μην γνωρίζουν όσα θα έπρεπε να γνωρίζετε εσείς!

Γιατί κάθε μορφωμένος άνθρωπος, Τούρκος, Έλληνας ή από οποιαδήποτε άλλη χώρα, ασφαλώς και χαμογελάει όταν σας ακούει να αναφέρεστε στα Ελληνικά νησιά του Αιγαίου ισχυριζόμενος ότι «Σε αυτά τα νησιά έχουμε την ιστορία μας, τα μνημεία μας, τα τζαμιά μας!».

Όλοι οι στοιχειωδώς μορφωμένοι άνθρωποι σε ολόκληρο τον πλανήτη, γνωρίζουν πως το Αιγαίο πέλαγος, από την χαραυγή της ιστορίας ήταν και παραμένει Ελληνικό. Οι περιστασιακοί κατακτητές ποτέ δεν μπόρεσαν, ούτε πρόκειται να μπορέσουν ποτέ στο μέλλον, αυτό να το αλλάξουν.

Μήπως, μια και φαίνεται να σας ενδιαφέρει η ιστορία, πρέπει να σας υπενθυμίσουμε πως η λέξη Αιγαίο, σύμφωνα με την Ελληνική μυθολογία που μελετάει ολόκληρος ο πλανήτης εδώ και χιλιάδες χρόνια, προέρχεται από τον πατέρα του Θησέα και βασιλιά της Αθήνας Αιγέα ο οποίος έπεσε και πνίγηκε στα νερά του πελάγους από το ναό του Ποσειδώνα στο Σούνιο;

Να σας υπενθυμίσουμε πως εδώ και 3.000 τουλάχιστον χρόνια πρωτοελληνικοί λαοί όπως Ίωνες, Αχαιοί, Αιολείς και άλλοι, μετέτρεψαν την Μικρά Ασία σε χώρο πολιτικής και πολιτισμικής ανάπτυξης του Ελληνισμού; Πως τα τετελεσμένα βίας και γενοκτονίας στα οποία είναι συνηθισμένοι οι πρόγονοι σας και δυστυχώς αρκετοί σύγχρονοι σας, όπως εσείς προσωπικά, δεν αλλοιώνουν ούτε κατ' ελάχιστο την πραγματική ιστορία;

Αν εσείς στις μέρες μας ψάχνετε απεγνωσμένα «αποδείξεις» για τον απροκάλυπτο επεκτατισμό σας στα τζαμιά που έχτισαν πρόσκαιροι κατακτητές σε ελάχιστα από τα 6.000 νησιά και βραχονησίδες που βρίσκονται στον Ελλαδικό χώρο, τι θα πρέπει να πούμε εμείς για το μνημείο της Παγκόσμιας Πολιτιστικής Κληρονομιάς, τον ναό της Αγίας του Θεού Σοφίας που χτίστηκε στην Πόλη του Κωνσταντίνου δέκα ολόκληρους αιώνες πριν εμφανιστούν οι κατακτητές – πρόγονοί σας;

Τι θα πρέπει να πούμε για τον Βυζαντινό Ναό της Αγίας Σοφίας στην Νίκαια της Βιθυνίας όπου πραγματοποιήθηκαν η πρώτη Οικουμενική Σύνοδος στις 20 Μαΐου του 325 και η όγδοη Οικουμενική Σύνοδος το έτος 787 ή για τον ναό της Αγίας Σοφίας της Τραπεζούντας, η οποία χτίστηκε μεταξύ 1238 και 1263 από τον Μανουήλ Α με ανεκτίμητη και μοναδική ψηφιδωτή και

γλυπτή διακόσμηση;

Τι θα πρέπει να πούμε για την Ιερά Μονή Παναγίας Σουμελά, το σύμβολο του Ποντιακού Ελληνισμού εδώ και δεκαεπτά σχεδόν αιώνες, την οποία ίδρυσαν το 386 οι Αθηναίοι μοναχοί Βαρνάβας και Σοφρώνιος σε απάτητες βουνοκορφές του Πόντου; Τι θα πρέπει να πούμε για το ιερό της Αρτεμίδας στην Έφεσο, ένα από τα επτά θαύματα του αρχαίου κόσμου, τα ερείπια του οποίου θαυμάζουν σήμερα πλήθη κόσμου ή για την Καππαδοκία η οποία από τον πρώτο αιώνα π.Χ. αποτελούσε κέντρο του Ελληνισμού;

Να θυμηθούμε μήπως την Νικομήδεια της αρχαίας Βιθυνίας, όπου καταγράφεται Ελληνική παρουσία από το 712 π.Χ.; Ή μήπως την Σμύρνη, από τις αρχαιότερες πόλεις της Μεσογείου, η οποία κατοικήθηκε από Ελληνικούς πληθυσμούς εδώ και χιλιάδες χρόνια - μέχρι πρόσφατα;

Μήπως να θυμηθούμε την Αλικαρνασσό, την Προύσα, το Ικόνιο ή την Ανατολική Θράκη στην οποία ο Ελληνικός μύθος της Ηρώς και του Λεάνδρου λαμβάνει χώρα στην αρχαία πόλη της Σηστού εδώ και χιλιάδες χρόνια;

Τι θα πρέπει άραγε να πούμε για την μαρτυρική Κύπρο, το νησί της Αφροδίτης, καθαρά Ελληνικό από την εποχή του Τρωικού πολέμου; Τι θα πρέπει να πούμε για την Ύμβρο και την Τένεδο με Ελληνικό πληθυσμό που ξεπερνούσε το 90% όταν σας παραδόθηκαν σαν «δώρο» με την Συνθήκη της Λωζάνης που δεν σας αρέσει σήμερα;

Αξιότιμε Κύριε Πρόεδρε,

Πρέπει επιτέλους να κατανοήσετε πως στα σπλάχνα ολόκληρης της σημερινής Τουρκίας βρίσκονται παντού σπαρμένα αδιάφευστα τεκμήρια Ελληνικού πολιτισμού που άνθησε χιλιάδες χρόνια πριν εμφανιστούν στην περιοχή οι κατακτητές – πρόγονοι σας.

Για ποια ιστορία λοιπόν μας μιλάτε Κύριε Πρόεδρε; Για την ιστορία των γενοκτονιών, των σφαγών, της βίας και της απληστίας για πλιάτσικο; Γιατί αυτή ακριβώς είναι η αυθεντική σας ιστορία!

Ίσως θα σας ήταν χρήσιμο να μάθετε και τα σύνορα της δικής μας καρδιάς.

Πρώτα όμως προσπαθήστε να αντιληφθείτε, όσο δύσκολο και αν σας φαίνεται, πως τα σύνορα του διαχρονικού Ελληνισμού, από την εποχή της αρχαιότητας μέχρι σήμερα, δεν έχουν κανένα απολύτως γεωγραφικό όριο. Γιατί το Ελληνικό πνεύμα αγκάλιαζε, αγκαλιάζει και θα αγκαλιάζει πάντοτε κάθε μορφωμένο άνθρωπο, σε κάθε γωνιά του πλανήτη μας.

Όσον αφορά τα γεωγραφικά σύνορα του σημερινού Ελληνισμού, αν σας δίνουν την εντύπωση μιας εύκολης λείας στον απροκάλυπτο επεκτατισμό που εκδηλώνετε, ξανασκεφτείτε το καλά.

Γιατί θα πρέπει να γνωρίζετε πως τα σύνορα της καρδιάς των Ελλήνων πάντοτε θα φθάνουν μέχρι την Κόκκινη Μηλιά, τον τόπο που θα ξαναβρεθείτε κάποτε, γιατί όπως λένε οι παραδόσεις μας, και πάλι με χρόνους, με καιρούς, πάλι δικά μας θά ναι!

GREETINGS FROM

## ZORBA PASTRY SHOP

3111 1/2 N. CENTRAL AVE.  
CHICAGO, IL. 60634  
PHONE: (773) 777-9755

Η Ιδιοκτήτρια της Εταιρίας  
ΔΕΠΟΙΝΑ ΛΕΜΠΙΔΑΚΗ  
και οι συνεργάτες  
ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΑΙ ΝΙΚΟΣ  
ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΥΧΟΝΤΑ  
ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ!  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ 2017!



## MASTROS INSURANCE AGENCY



631 LEAMINGTON ST.  
WILMETTE, IL. 60091  
Cell: (773) 307-3855



Η τελευταία ημέρα για να πάρετε ασφάλεια υγείας του προέδρου Ομπάμα είναι η 15η Φεβρουαρίου. Για το Medicare advantage που είναι το Medicare Supplement με part D (δηλαδή με φάρμακα) θα πρέπει να το πάρετε αν περάσετε τα 65.

Η επόμενη εγγραφή ασφάλειας υγείας είναι τον Νοέμβριο 2017. Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνείστε στο (773) 307 3855 και μιλήστε με τον Τομ Μάστρο του Mastros Insurance Agency. Η μπίτε στην ιστοσελίδα μας στο [www.mastrosinsuranceagency.com](http://www.mastrosinsuranceagency.com)

ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ

## Building stronger communities since 1964.

At Parkway Bank, our solid reputation for active involvement in our communities is one of our core strengths. From donations to local charities, to programs that teach schoolchildren the fundamentals of financial responsibility, we firmly commit our energy and enthusiasm to making our communities better places to live.

Another of our strongest assets: our employees. Many have been a part of the Parkway team for over 25 years, using their substantial experience and financial expertise to serve our neighborhoods.

Visit us today and experience the Parkway difference for yourself!



**24 convenient Chicagoland locations!**  
**[www.ParkwayBank.com](http://www.ParkwayBank.com) • 888-498-9800**

**Locally Owned**

 **PARKWAY BANK**

**What a Community Bank Should Be.**



*Parkway Bank: ένας Τραπεζικός Οργανισμός που για περισσότερο από 40 χρόνια τώρα εξυπηρετεί τις οικονομικές ανάγκες ατόμων και οργανισμών στην Βορειοδυτική περιοχή του Μητροπολιτικού Σικάγου. Είμαστε μια κοινωνική Τράπεζα, γι' αυτό και φιλοσοφία μας είναι πάντα η ίδια: να προσφέρουμε δηλαδή ανταγωνιστικά τραπεζικά οικονομικά προϊόντα και υπηρεσίες ενώ ταυτόχρονα να διατηρούμε προσωπικό πάντα φιλικό προς τους πελάτες μας.*

*Σαν γειτονική επιχείρηση που αντλεί την δύναμη της από την κοινότητα που εξυπηρετούμε, πιστεύουμε ακράδαντα στην οικονομική υποστήριξη των κοινωνικών σχολείων, ενοριών, πάρκων, αθλητικών και κοινωνικών εκδηλώσεων και ηγετικά συμμετέχουμε σ' αυτές. Σαν αποτέλεσμα ο Τραπεζικός Οργανισμός Parkway Bank έχει γίνει ένα δυναμικό και επιτυχημένο χρηματοπιστηριακό ίδρυμα του ύψους του 2, 6 δισεκατομμυρίων δολαρίων σε αποθέματα και εξυπηρετεί το κοινό από 30 καταστήματα στο Βορειοδυτικό Σικάγο και προαστιακές συνοικίες. Με μια τόσο υπερήφανη και συνεχή αναπτυξιακή ιστορία η Τράπεζα μας παραμένει ένα από τα μεγαλύτερα τραπεζικά ιδρύματα στην περιοχή που ακόμη βίσκεται υπό τοπική ιδιοκτησία.*

*Για τις εμπορικές και κτηματομεσητικές δανειστικές σας ανάγκες τηλεφωνείστε στον Έλληνα Γιώργο Δημητρακόπουλο στο (708) 867-0484 ή στο κινητό του στο (630) 715-3511.*



**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ**  
**ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ 2017**



## Τα υπέρ και τα κατά της σαλάτας

Τι είναι «σαλάτα» και τι δεν είναι; Ποια τα υπέρ και ποια τα κατά της σαλάτας λαχανικών;

Ο όρος «σαλάτα» αναφέρεται σε πολλά διαφορετικά είδη παρασκευών, με κοινό χαρακτηριστικό ότι μεταξύ άλλων υλικών περιέχουν λαχανικά, συννηθέστερα ωμά, π.χ. ντοματοσαλάτα, καροτοσαλάτα. Αποδίδεται όμως



και σε διάφορα ορεκτικά με ή χωρίς λαχανικά, όπως μελιτζανοσαλάτα, ταραμοσαλάτα, γαριδοσαλάτα. Σαλάτα επίσης ονομάζονται και ορισμένα πράσινα φυλλώδη λαχανικά. Γενικώς η έννοια της σαλάτας είναι τόσο ευρεία που οποιαδήποτε τροφή ανακατεμένη με άλλα μπορεί να φέρουν το χαρακτηρισμό αυτό, π.χ. φρουτοσαλάτα, πατατοσαλάτα, σαλάτα ζυμαρικών. Στην ουσία «σαλάτα» θα θεωρούμε από εδώ και πέρα οτιδήποτε

έχει ως βάση τα λαχανικά και αποτελείται από αυτά σχεδόν εξ ολοκλήρου ή κατά το μεγαλύτερο ποσοστό.

### Ποια είναι η θερμιδική της αξία;

Όταν πρωταγωνιστές της σαλάτας είναι τα λαχανικά κι όχι οι μεγάλες ποσότητες ελαιολάδου ή άλλες σάλτσες, αγγλισί δσεπιτζη, τότε αποδίδει σχετικά λίγες θερμίδες. Στον αντίποδα, μια σαλάτα μπορεί πολύ εύκολα να εκτοξευτεί θερμιδικά εάν προσθέσετε τυριά, αλλαντικά, ξηρούς καρπούς, κρουτόν κ.ά. ή βάλετε πολύ λάδι, πλήρη μαγιονέζα ή κάποιο άλλο λιπαρό δσεπιτζη.

### Τα υπέρ... Όταν η σαλάτα φτιάχνεται με τα σωστά υλικά:

\* Αποτελεί ευέλικτο, γρήγορο στην ετοιμασία, εύγευστο και θρεπτικό συνοδευτικό του γεύματος, ή και κύριο γεύμα, με σχετικά λίγες θερμίδες.

\* Περιέχει πολλά αναγκαία διατροφικά στοιχεία, όπως αντιοξειδωτικά και φυτικές ίνες, που συνεισφέρουν στην καλύτερη λειτουργία και προστασία του οργανισμού.

\* Αυξάνει το αίσθημα πληρότητας, συμβάλλει στον περιορισμό της συνολικής πρόσληψης θερμίδων και στην προσπάθεια ελέγχου του σωματικού βάρους.

... και τα κατά \* Σαλάτες που κολυμπάνε στο λάδι ή και περιέχουν πολλά επιπρόσθετα υλικά, πέραν των λαχανικών, αποδίδουν πολλές θερμίδες και είναι ιδιαίτερα παχυντικές.

\* Λαχανικά που δεν είναι καλά συντηρημένα και σχολαστικά πλυμένα μπορεί να προκαλέσουν τροφικές δηλητηριάσεις και άλλες νοσογόνες καταστάσεις.

MERRY CHRISTMAS FROM

# MEGA REALTY, INC.

4849 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO,

IL. 60630, SUITE 304

PHONE: (773) 545-4200,

FAX: (773) 282-7627

Είμαστε μία μεγάλη κτηματομεσιτική εταιρία με ειδίκευση στην κατασκευή και εκμετάλλευση Εμπορικών Κέντρων και πολυκατοικιών στο Σικάγο και Περίχωρα.

Ευχόμαστε στην Παροικία

Ευτυχής

Ο Νέος Χρόνος 2017!

Καλές Γιορτές!



SEASON'S GREETINGS



9300 WAUKEGAN RD.  
MORTON GROVE, IL. 60053

(847) 967-5980



ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ



SEASON'S GREETINGS

# MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR



## GIOTA GIANNOULIAS

Ευχές για Καλά  
Χριστούγεννα και Ευτυχές  
το Νέον Έτος από την  
οικογένεια του αείμνηστου  
ιατρού Σπύρου Γιαννούλια

# BRILLAKIS FOODS

9061 N. COURTLAND, NILES IL 60714 PHONE: (84) 966-1250

Στο κατάστημα του Μπριλλάκη, που πολλοί το εμιμήθησαν, αλλά κανείς δεν το έφτασε, πάντοτε θα βρίσκετε και του "πουλιού το γάλα". Και τώρα τις γιορτές όλα τα ελληνικά είδη σε χαμηλές τιμές.

- \* Μία τεράστια ποικιλία από κρασιά, ποτά και μπίρες.
- \* Την μεγαλύτερη ποικιλία σε Ελληνικά τυριά και λάδια.
- \* Κάθε είδους εορταστικές κάρτες.
- \* Αναρρήθητα διαφορετικά είδη αρτοποιίας.
- \* Όλα το εισαγόμενα Ελληνικά προϊόντα από την Πατρίδα.
- \* Τα γνωστά σ' όλους Ελληνικά κρέατα και επιλεγμένα αρνάκια και κασικάρια.
- \* Την Χρυσή ζύμη απο την Ελλάδα (τυρόπιτες-σπανακόπιτες-μπουγάτσα)

ΚΑΙ ΕΠΙ ΠΛΕΟΝ ΤΙΣ ΕΞΗΣ ΑΠΙΣΤΕΥΤΕΣ ΣΠΕΣΙΑΛ ΤΙΜΕΣ:

ΚΑΦΕΣ ΛΟΥΜΙΔΗΣ.....	6.99
ΚΡΑΣΙΑ ΚΑΜΠΟΥΣ ΤΟ ΚΙΒΩΤΙΟ.....	34.99
ΟΥΖΟ.....	12.99
ΛΑΔΙ ΧΩΡΙΟ.....	22.99
ΕΛΙΕΣ ΚΑΛΑΜΑΤΑΣ ΧΛ.....	3.49
ΜΕΤΑΞΑ.....	23.99

ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ  
ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ ΜΕ ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΕΥΤΥΧΙΑ**



8110 S. Cass Ave.  
Darien IL. 60561  
(630) 920-1900



## University Dermatology

4605 W. Golf Rd.  
Skokie, IL. 60076  
(847) 679- 5199



Dr. Bill Dimitropoulos received his medical degree from Rush University. He completed Dermatology residency in 2005 at the University of Michigan as well as additional training in the Melanoma mul-tidisciplinary Clinic. Dr. Dimitro-poulos followed his residency with a fellowship in Mohs Micrographic Surgery at Rush, completed in 2006. Dr Dimitropoulos is board certified by the American Board of Dermatology and is a fellow of the American Academy of Dermatology.



**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ!**

Treating all disease of Skin, Hair and Nails  
Children-Adults-Seniors

Surgical Dermatology—Mohs Surgery—Medical Dermatology  
Accepting Most Insurances—Accepting Medicare Assignment  
**(630) 920-1900**

**ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ  
ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**

Δερματολόγος ιατρός Δρ. Βασίλιος Δημητρόπουλος για κάθε ασθένεια του δέρματος των μαλλιών και των νυχιών για άτομα κάθε ηλικίας. Το υγιές δέρμα είναι ο καθρέπτης της υγείας και ευεξίας μας. Για κάθε λοιπόν πάθηση του δέρματος: ακμή, εκζέματα, μελανά στίγματα από τον ήλιο και λόγω ηλικίας, ψωρίαση, για κάθε είδους χειρουργική επέμβαση από καυτηρίαση εληών μέχρι μελανώματα και όλα τα είδη καρκίνου του δέρματος και για ασθένειες των νυχιών τηλεφωνείστε και μιλήστε Ελληνικά στον Ελληνοαμερικανό δερματολόγο Βασίλη Δημητρόπουλο. Ο άριστος επιστήμων Δρ. Βασίλης Δημητρόπουλος θα σας μιλήσει στην γλώσσα μας και θα σας δεχτεί στο 4605 W. Golf οδῖ Skokie, IL. με τηλέφωνο (847) 679-5199 και στο 8110 S. Cass Ave., Darien, IL. με τηλέφωνο (630) 920-1900.

## GREEK CHRISTIAN HOUR

P.O. BOX 675 BELLFLOWER,  
CA. 70707

PHONE: (310) 866-4267

(800) 3-GREECE

*Καθώς γιορτάζουμε την Γέννηση του Κυρίου  
μας, σας ευχόμεθα Καλές Γιορτές και ελπίζουμε  
η ενανθρώπιση του Κυρίου να μας χαρίσει  
ελπίδες!*

**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!  
ΕΥΤΥΧΕΣ  
ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ 2017!**



## LARRABEE HERBS

SINCE 1872

7628 WEST NORTH AVE. ELMWOOD PARK, IL. 60707  
(1708) 453-7898

### NEW ADDITIONS

- \* RAW HONEY, 27 VARIETIES
- \* ORGANIC DARK CHOCOLATES, 25 VARIETIES 55% TO 85 % CO-  
COA.
- \* LARGE SELECTION OF INCENSE AND DIFFUSERS.
- \* JAPANESE AND CHINESE GREEN TEA.
- \* "WATER IS THE KEY TO ALL BODY FUNCTIONS"
- \* STEAM DISTILLED AND SPRING WATER.  
\$1.50 PER GALLON - 5 GALLON BOTTLE \$7.50 EACH .
- \* We carry a full line of quality Vitamins, Minerals,  
Herb teas, Extracts, Health and Beauty products.
- \* Flower essences by Bach and FES.
- \* Aromatherapy essential Oils, Books, Diffusers and Equipment.
- \* Book Dept.
- \* 450 bulk herbs packed 1 oz. to 1lb.
- \* Large Grocery Dept.
- \* Free Health Literature and Consultation Homeopathic Remedies.

Certified Nutritionists: Ken Bernas - Anita Bernas - David Laurent  
Hours: M-W 9:30-6 Thur-Fri, 9:30-8 Sat. 9:30-5

We accept Visa, Master card Discover and personal checks.  
We ship daily by United Parcel Service, locally or nationally.

**TO OUR MANY GREEK  
FRIENDS AND CUSTOMERS  
WE WISH**

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΚΑΙ ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ 2017**



SEASON'S GREETINGS FROM

## S.V. CONSTRUCTION

REMODELING, CARPENTRY, TILEWORK

**SAM VERGAKIS**

4147 N. OVERHILL, NORRIDGE, IL. 60634

PHONE: (708) 452-0078

*Ο Σωτήρης Βεργάκης, με την οικογένειά του, εύχονται στον  
Ελληνισμό της Παροικίας μας, συμπατριώτες, γνωστούς και φίλους*



**Χρόνια Πολλά!  
Καλά Χριστούγεννα!  
με υγεία και χαρά  
το Νέον Έτος 2017**





# CHICAGO PRODUCE

Fresh Produce, Meat, Groceries etc.

3500 W. Lawrence Ave.

Chicago, Il. 60625

Phone: (773) 478-4325

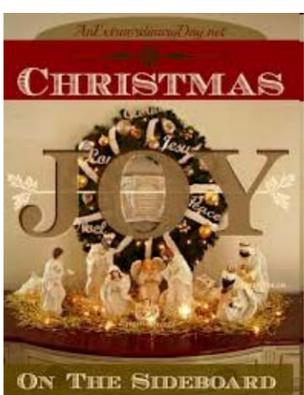
Fax: (773) 475-7725

Open 7 days a Week

Εξυπηρετούμε τον Ελληνισμό της Περιοχής του με φρέσκα φρούτα και λαχανικά με φρέσκα κρέατα και με όλα τα είδη παντοπωλείου, για 43 χρόνια τώρα.

Οι ιδιοκτήτες

Εύχονται  
στους πελάτες  
και στην στην Παροικία



**ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**



**CMAS Inc.** *Cemeteries, Memorials And Services*

We are an independent cemetery broker representing lot owners who have moved out of the area or who've made other arrangements and now wish to sell their cemetery property.

RIDGEWOOD  
CEMETERY

SECTION 18 A  
FULL PACKAGE FOR 2

2 GRAVES  
2 VAULTS  
2 VAULT HANDLING FEE'S  
2 OPENING/CLOSINGS MF  
COMPANION MONUMENT  
*SAVE THOUSANDS!!!*

MEMORIAL PARK  
CEMETERY

8 GRAVES  
AVAILABLE  
IN SPRUCE

SAVE OVER  
\$3,000.00  
PER GRAVE!



These locations are NOT available through the cemetery offices.  
Please contact us for more information.

Cindy M. Swerdon, President  
P.O. Box 2243  
Northlake, IL 60164  
Phone: (708) 702-8971  
E-mail: cswerdon@cmasinc.net  
Visit our website at www.cmasinc.net



SEASON'S GREETINGS FROM

**CHASERS**

9003 MILWAUKEE, NILES,  
ILLINOIS 60714

PHONE: (847) 470-8800

Ο Νίκος Δαλαμάγκας και η  
οικογένειά του

εύχονται

στους πολυπληθείς πελάτες τους που παρακολουθούν τις ποδοσφαιρικές αναμεταδώσεις από την Ελλάδα, αλλά και στην Ομογένεια της Περιοχής

**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ**

**CHICAGO SWEET CONNECTION BAKERY**

SWEETCONNECTIONBAKERY.COM  
773.283.4430 main  
773.283.9375 fax

info@sweetconnectionbakery.com  
800.869.6199



5569 Northwest Highway ♦ Chicago, Illinois ♦ 60630

Το όνομα που τα λέει όλα, σε ότι αφορά την ζαχαροπλαστική. Η εταιρία μας διαθέτει τα μέσα και μπορεί να τροφοδοτήσει Εστιατόρια, Ξενοδοχεία, αίθουσες συνεσιάσεων, υπεραγορές, παντοπωλεία και άλλες επιχειρήσεις σ' όλες τις Μεσοδυτικές πολιτείες, αλλά και όλα τα νοικοκυριά στην περιοχή του Σικάγου.

CHICAGO SWEET CONNECTION BAKERY: Μοναδικός και πρωτοποριακός τρόπος παραγωγής, συσκευασίας και διανομής. Μια επίσκεψη στις εγκαταστάσεις μας στο 5569 N. Northwest Hwy και Bryn Mawr θα σας πείσει αμέσως. Μια παραγγελία στην εταιρία μας και θα διαπιστώσετε την ανωτερότητα στην ποιότητα, την γεύση και την παρουσίαση όλων των 300 προϊόντων μας. Στο εργοστάσιό μας διαθέτουμε και κατάστημα λιανικής πώλησης με 40% μόνιμες εκπτώσεις σ' όλα τα γλυκά μας. Για γάμους λοιπόν, βαφτίσεις, γεννέθλια και κάθε είδους κοινωνικές εκδηλώσεις ή χορούς συλλόγων τώρα γνωρίζετε πού θα βρείτε οποιαδήποτε είδη ζαχαροπλαστικής ή είδη αρτοποιίας και μάλιστα σε τιμές μονίμως χαμηλότερες κατά 40% από οπουδήποτε αλλού. Γθιγαθο Sweet Connection Bakery: Η Νέα Εποχή στα γλυκά. (773) 283-4430.



**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**



# ***The Bousis family,***

***Wishes all Hellenes,  
In our Mother Country Greece  
And every Greek American in  
Our Community***

***A Blessed Holiday  
season***

***“Καλά Χριστούγεννα”***

***During these difficult and challeng-  
ing times, May the Birth of our Lord,  
Jesus Christ, bring Peace, Hope,  
Love and Serenity to the World***

***Jimmy, Eleni, Victoria,  
Michael, Evangelo and  
George***

## ΕΝ ΑΡΧΗ Ο ΘΕΟΣ

Εν αρχή ο Θεός γέμισε τη γη με μπρόκολο, κουνουπίδι και σπανάκι, πράσινα, κίτρινα και κόκκινα λαχανικά όλων των ειδών, ώστε ο άνδρας και η γυναίκα να ζήσουν υγιεινά και παντοτινά. Ο σατανάς όμως έφερε τα Haagen Dazs και τα διάφορα cookies. Και ρώτησε: «Λίγη ακόμη σάλτσα βύσ-σινου;» και ο άνδρας απήντησε: «Ευχαρίστως!» και η γυναίκα πρόσθεσε: «Παρακαλώ για μένα άλλη μια ζεστή βάφλα με σαντιγύ!». Και έτσι πήραν και οι δύο από 5 κιλά.

Και ο Θεός δημιούργησε το γιαούρτι, ώστε να διατηρήσει η γυναίκα το σώμα της όπως άρεσε στον άνδρα. Και ο σατανάς έκανε να γίνεται από το σιτάρι το άσπρο αλεύρι και από το ζαχαροκάλαμο τη ζάχαρη και τα συνδύασε. Και η γυναίκα άλλαξε νούμερο στην ένδυσή της και πήγε από το 38 στο 46.

Και έτσι είπε ο Κύριος: «Δοκίμασε το φρέσκο μαρούλι μου!» Και ο σατανάς εφεύρε το ντρέσσιγκ και το σκορδόψωμο ως συνοδευτικά. Και οι άνδρες και οι γυναίκες μετά από αυτή την απόλαυση άνοιξαν τις ζώνες τους κατά τουλάχιστον μία τρύπα. Ο Κύριος όμως είπε: «Σας έδωσα φρέσκα λαχανικά και ελαιόλαδο, στο οποίο να μαγειρεύετε υγιεινά!» Και ο σατανάς συνόδεψε τα φαγητά αυτά με δεύτερο πιάτο, από νόστιμες μπουκίτσες από ψωμάκια, τυράκια camembert, αστακό σε βούτυρο μυρωδάτο και φιλετάκια κοτόπουλου. Και οι τιμές χοληστερίνης του ανθρώπου ανέβηκαν στα ουράνια.

Έτσι ο Θεός έδωσε στον άνθρωπο αθλητικά παπούτσια, ώστε να χάσει μερικά κιλά με την άθληση. Και ο σατανάς εφεύρε την δορυφορική τηλεόραση και τα DVD μαζί με τα τηλεχειριστήρια, για να μην κουράζεται ο άνθρωπος με το ζάπινγκ. Και οι άνδρες και οι γυναίκες γελούσαν και έκλαιγαν μπροστά την οθόνη και άρχισαν να φοράνε ελαστικές φόρμες αδυνατίσματος.

Έτσι ο Θεός δημιούργησε την πατάτα, φτωχή σε λίπος και κάλιο και γεμάτη θρεπτικές ουσίες. Και ο σατανάς αφαίρεσε την φλούδα και έκοψε το εσωτερικό της σε πατατάκια, τα οποία τηγάνισε και τα κάλυψε με πολύ αλάτι. Και ο άνθρωπος πήρε μερικά κιλά ακόμη. Ο Θεός όμως έφερε το άπαχο κρέας, ώστε τα τέκνα του να χορταίνουν προλαμβάνοντας λιγότερες θερμίδες. Και ο σατανάς έφερε τα Ησοδστ και το τσίζμπουργκερ των 99 λεπτών. Και ρώτησε ο σατανάς: «Θέλεις και τηγανητές πατάτες;» Και είπε ο άνθρωπος: «Βεβαίως, μια μεγάλη μερίδα με μαγιονέζα!» Και σχολίασε ο σατανάς: «Έτσι μπράβο!» Και ο άνθρωπος έπαθε έμφραγμα.

Και ο Θεός αναστέναξε και δημιούργησε το τετραπλό μπαϊ-πάς της καρδιάς. Και τότε ο σατανάς είπε 'είπαμε να παίζουμε τίμια'... ..Και εφεύρε τη διαφθορά. Έτσι οι γιατροί άρχισαν να παίρνουν φακελάκια από τον

## Χρόνια Πολλά

## Η ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΑΣ

Όταν ο Θεός έφτιαξε τη γυναίκα εργαζόταν μέχρι αργά την 6η ημέρα. Ένας άγγελος πλησίασε και είπε: "Γιατί σπαταλάς τόσο πολύ χρόνο γι' αυτή?" Και ο Κύριος απάντησε: "Ξέρεις πόσες προδιαγραφές πρέπει να πληροί για να την τελειοποιήσω?" "Πρέπει να μπορεί να πλυθεί, αλλά να μην είναι πλαστική, να παίζει περισσότερους από 200 ρόλους, και να μπορεί να φτιάξει όλων των ειδών τα φαγητά, θα πρέπει να μπορεί να αγκαλιάζει πολλά παιδιά ταυτόχρονα, να δίνει μια αγκαλιά που θα θεραπεύει οτιδήποτε, από ένα πληγωμένο γόνατο μέχρι μια πληγωμένη καρδιά και να τα κάνει όλα αυτά μόνο με δυο χέρια".

Ο άγγελος εντυπωσιάστηκε. "Μόνο δυο χέρια....αδύνατον! Και είναι το βασικό μοντέλο?! Πολλή δουλειά για μια μέρα....περίμενε μέχρι αύριο και την ολοκληρώνεις". "Όχι", είπε ο Κύριος. "Είμαι τόσο κοντά στην ολοκλήρωση αυτής της δημιουργίας, που θα είναι η αγαπημένη της καρδιάς μου. Θεραπεύεται μόνη της όταν αρρωσταίνει και δουλεύει 18 ώρες την ημέρα". Ο άγγελος πλησίασε και άγγιξε την γυναίκα. "Μα την έφτιαξες τόσο μαλακή, Κύριε." "Είναι μαλακή", είπε ο Κύριος, "Αλλά την έφτιαξα και δυνατή, επίσης." "Δεν διανοείται τι μπορεί να αντέξει και να αντεπεξέλθει"

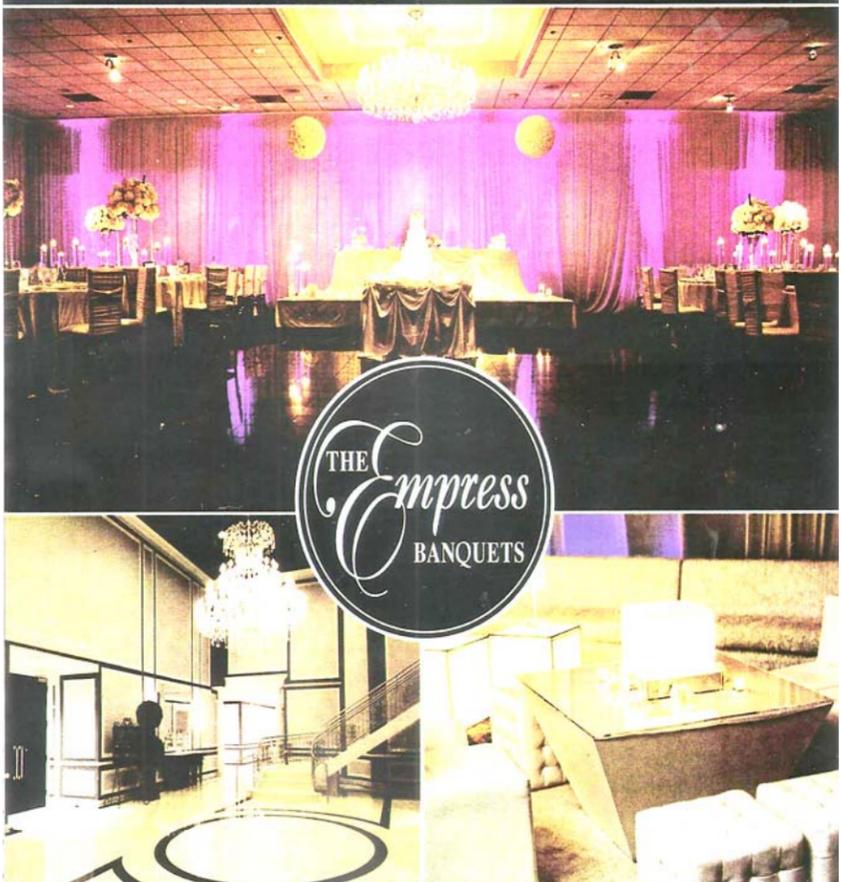
"Μπορεί να σκεφτεί;" ρώτησε ο άγγελος. Ο Κύριος απάντησε: "Όχι μόνο να σκεφτεί, αλλά να αιτιολογήσει και να διαπραγματευθεί." Ο άγγελος άγγιξε της Γυναίκας το μάγουλο...."Κύριε, φαίνεται πως η δημιουργία σου στάζει! Της έχεις βάλει πολλά βάρη." Δεν στάζει....είναι δάκρυ" ο Κύριος διόρθωσε τον άγγελο. "Τι εξυπηρετεί;" ρώτησε ο άγγελος. Και είπε ο Κύριος: "Τα δάκρυα είναι ο τρόπος να εκφράσει τη λύπη της, τις αμφιβολίες της, την αγάπη της, τη μοναξιά της, τον πόνο και την υπερηφάνειά της." Αυτό έκανε μεγάλη εντύπωση στον άγγελο; "Κύριε, είσαι ιδιοφυία. Σκέφτηκες τα πάντα. Η Γυναίκα είναι πραγματικά υπέροχη!"

Πράγματι είναι! Η Γυναίκα έχει αντοχές που εντυπωσιάζουν τον άντρα. Μπορεί να διαχειριστεί προβλήματα και να έχει πολλές ευθύνες. Δημιουργεί ευτυχία, αγάπη και έχει άποψη. Χαμογελάει όταν θέλει να τσιρίξει. Τραγουδάει όταν θέλει να κλάψει, κλαίει όταν είναι ευτυχισμένη και γελάει όταν φοβάται.

Δίνει μάχη για τα πιστεύω της. Αντιμάχεται την αδικία. Δεν δέχεται το "όχι" για απάντηση, όταν διαβλέπει καλύτερη λύση. Δίνει τον εαυτό της για την προκοπή της οικογένειάς της. Συνοδεύει τη φίλη της στο γιατρό αν φοβάται. Η αγάπη της είναι άνευ όρων. Κλαίει όταν τα παιδιά της κερδίζουν. Είναι ευτυχισμένη όταν οι φίλοι της τα καταφέρνουν. Χαίρεται όταν ακούει για μια γέννηση ή ένα γάμο. Είναι συντετριμμένη όταν χάνεται κάποιος συγγενής ή φίλος. Αλλά βρίσκει τη δύναμη να συνεχίσει στη ζωή.

≡

Where Beautiful Beginnings start and are Never Forgotten



ELEGANT BANQUET DINING

EXTRAORDINARY WEDDINGS. THE EMPRESS CAN ACCOMMODATE 65 TO 750 GUESTS FOR ANY OCCASION. WE HAVE BEEN SERVING THE CHICAGOLAND AREA FOR OVER TWENTY FIVE YEARS, AND OUR EXPERIENCED STAFF IS HERE TO ASSIST YOU WITH YOUR NEXT EVENT.

200 EAST LAKE STREET • ADDISON • ILLINOIS • TEL. 630.279.5900  
WWW.THEEMPRESSBANQUETS.COM

ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ

MERRY CHRISTMAS FROM

## LAKE ST. AUTO REPAIRS

All Foreign and Domestic Cars  
Electrical Work

612 WEST LAKE ST. ELMHURST, IL. 60126

PHONE: (630) -279-3260

AND (630) -279-3296

KOSTAS KOLLIAS, OWNER

Ο ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ

Κ. ΚΩΣΤΑΣ ΚΟΛΛΙΑΣ

ΕΥΧΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΤΟΥ  
ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ!  
ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ!



# MARKOS MANAGEMENT

Real Estate Management

2604 Dempster #100 Park Ridge, IL. 60068

Phone: (847) 297-3800 Fax: (847) 297 3813



ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ

ΧΑΡΟΥΜΕΝΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΑΙΣΙΟ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ  
ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΚΟΠΗ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ



Χ  
Ρ  
Ο  
Ν  
ΙΑ  
  
Π  
Ο  
Λ  
Λ  
Α

**MYKONOS**  
8660 W. Golf Road Niles, IL  
**LIVE GREEK MUSIC**  
Friday Nights



**Kostas, Bill & Voula**  
Come on over for dinner, cocktails  
or just to hear some great  
Live Music!!!

**847-296-6777**  
Dine In · Carry Out · Catering · Parties

Κ  
Α  
Λ  
Η  
  
Χ  
Ρ  
Ο  
ΙΑ

Το εστιατόριο «ΜΥΚΟΝΟΣ», ακολουθώντας πιστά την Ελληνική παράδοση, σας προσκαλεί την παραμονή της Πρωτοχρονιάς για να εορτάσουμε μαζί μας τον ερχομό του Νέου Έτους. Ο Γιάννης και Νίκος θα σας χαρίσουν Ελληνικές μουσικές απολαύσεις και επαγγελματίας DJ χορευτική μουσική έως αργά το πρωί, αρχίζοντας από τις 9:30 μμ. Το εορταστικό μενού περιλαμβάνει:

- \* Δύο ορεκτικά - σούπα και λάχανο σαλάτα
- \* Επιλογή από rib eye με γαρίδες ή 2 lamb chops με γαρίδες
- \* Λουκουμάδες - Καφέ - Αφθονο κρασί και ποτά
- \* Στην τιμή μόνο των 90.00 δολαρίων plus tips
- \* Για κρατήσεις θέσεων τηλεφωνείστε στο: **(847) 296-6777.**



Merry Christmas from  
**EUROTIRE BOUTIQUE**

420 S. MILWAUKEE, WHEELING, IL. 60090



**EUROTIRE BOUTIQUE..** Αναβαθμίσετε το αυτοκίνητό σας και κάνετε το ασφαλέστερο με ειδικά Γερμανικά, Ολλανδικά, Ιαπωνικά και Αμερικανικά ελαστικά και ζάντες. Διαθέτουμε πολλά χρόνια πείρα, θα σας συμβουλέψουν και θα σας εξυπηρετήσουν μέσα σ'ένα ζεστό φιλικό περιβάλλον και πάνω απ' όλα Ελληνικό. Ελάτε τώρα στην ζεστή μας φιλική γωνιά και για όλες τις ανάγκες αλλαγής ελαστικών, μπαταριών και φρένων σ' όλα τα είδη αυτοκινήτων αλλά και για γενικές επισκευές. Στην νέα μας τοποθεσία τώρα έχουμε τις εγκαταστάσεις και το προσωπικό να κάνουμε κάθε είδους επισκευή σε οποιαδήποτε μάρκα αυτοκινήτου.



**Καλά Χριστούγεννα**  
**Χαρούμενη Πρωτοχρονιά**



# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΩΡΑ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΓΡΑΜΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟ ΓΙΩΡΓΟ ΣΚΛΑΒΟΥΝΗ

## ΣΤΟΝ ΑΠΟΗΧΟ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ ΤΟΥ ΚΩΣΤΗ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΥ

Ο πρόσφατος θάνατος του πρώην Προέδρου της Δημοκρατίας Κωστή Στεφανόπουλου, ήταν ασφαλώς στο άκουσμά του και μια μεγάλη στεναχώρια για τους περισσότερους Έλληνες, που τον θυμούνται και τον θαύμαζαν για την πολιτική ευθύτητα κι ακεραιότητα του πολιτικού του λόγου, που πάντα τον διάκρινε σε όλο του τον πολιτικό βίο.

Τον θυμάμαι σα τώρα σε μια συνάντηση που είχα μαζί του στο προεδρικό του Γραφείο, να λέει σε μένα και στους συναδέλφους μου, ότι χρειάζεται κάτι το καλύτερο να γίνει από ελληνικής κι από ομογενειακής πλευράς, προκειμένου να υπάρξει διαρκής και ουσιαστική ζεύξη μεταξύ Ελλάδας και της Απανταχού Ομογένειας, αφήνοντας να εννοηθεί ότι δεν τον κάλυπταν οι τότε ελληνικές πρωτοβουλίες...

Είχε γεννηθεί στην Πάτρα, ήταν ο τελευταίος μεγάλος ρήτορας του ελληνικού κοινοβουλίου, δυο φορές προσπάθησε, αλλά δε μπόρεσε να εκλεγεί πρόεδρος της Νέας Δημοκρατίας, ίδρυσε στη συνέχεια δικό του κόμμα με βραχύβια δράση κι ακολούθως αποσύρθηκε από την ενεργό πολιτική, έως ότου υποδείχθηκε από τον τότε πρόεδρο της Πολιτικής Ανοιξης κ. Αντώνη Σαμαρά κι εκλέχτηκε Πρόεδρος της Δημοκρατίας κι ως εκ τούτου διακόνησε με επιτυχία την προεδρία της Δημοκρατίας για δυο συνεχείς προεδρίες.

Ο Κωστής Στεφανόπουλος, που πέθανε στα 90 του χρόνια, μπορώ αβίαστα να υποστηρίξω, ότι παρά τις «ψαλιδισμένες» προεδρικές αρμοδιότητες, εντούτοις μπόρεσε κι εξελίχθηκε σε έναν Πρόεδρο της Δημοκρατίας, που δε «μάσαγε τα λόγια του», όταν χρειαζόταν να πει το κάτι παραπάνω για το καλό των εθνικών μας συμφερόντων.

## ΚΑΙ ΔΥΟ ΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΓΩΓΟ EAST-MED

Ο εν λόγω αγωγός φυσικού αερίου με την εκλογή του κ. Ντόναλντ Τραμπ, αναμένεται να αποβεί ακόμα πιο θετικός για την Ελλάδα, αφού στην κατασκευή του εμπλέκεται ο νεαρός ελληνοαμερικανός σύμβουλος Ενέργειας του κ. Τραμπ, κ. Γιώργος Παπαδόπουλος.

Τον αγωγό αυτόν για τον οποίο προβλέπεται κι εξόρυξη των κοιτασμάτων φυσικού αερίου της ελληνικής ΑΟΖ, ο κ. Γιώργος Παπαδόπουλος φιλοδοξεί να τον εντάξει και στο νέο κοίτασμα Ζορ, που βρίσκεται στο θαλάσσιο εκείνο «σημείο» που συναντιέται η αιγυπτιακή ΑΟΖ με την ελληνική.

Το Ζορ είναι το μεγαλύτερο κοίτασμα φυσικού αερίου, που έχει εντοπιστεί έως σήμερα στη Μεσόγειο.

Θυμίζουμε, ότι ο αγωγός φυσικού αερίου East-Med, θα περάσει μέσω Κρήτης, Πελοποννήσου και Δυτικής Ελλάδας προς την Ιταλία κι ότι για την αναβάθμισή του αυτή, ήδη ο κ. Γιώργος Παπαδόπουλος έχει ενημερώσει τους υπουργούς της ελληνικής κυβέρνησης κ. Πάνο Καμμένο και Νίκο Παππά.

Ο κ. Γιώργος Παπαδόπουλος είναι από το Σικάγο, γιος του γνωστού γιατρού της ελληνικής

παροικίας κ. Αντώνη Παπαδόπουλου και είναι επιστημονικά εξειδικευμένος σε θέματα ενέργειας.

Σίγουρα τις επόμενες ημέρες πολλά νεότερα θα έχουμε να ακούσουμε από τον ίδιο τον κ. Γιώργο Παπαδόπουλο.

## ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΔΕ ΘΑ ΜΠΡΟΥΣΑΜΕ...

Επιτεύχθηκε πρόσφατα στο Γιούρογκρουπ όχι μόνο το «κλείδωμα» της αφετηρίας για τη διαδοχική ολοκλήρωση της αξιολόγησης, το αργότερο ως το τέλος του ερχόμενου Γενάρη, αλλά «κλείδωσε» σε επίπεδο βραχυπρόθεσμο η δέσμη μέτρων για την «ελάφρυνση» του ελληνικού χρέους.

Για το μεταρρυθμιστικό έργο που εφαρμόζει η ελληνική κυβέρνηση οι επικεφαλής των ευρωπαϊκών «θεσμών», εξέφρασαν την άποψη, ότι η Ελλάδα μετά από ενάμισι χρόνα γύρισε θετικά την οικονομική της σελίδα.

-Τι πετύχαμε; Αφενός τη σταδιακή μείωση του χρέους ως το 2060, σε ποσοστό 20%, ήτοι κέρδος 45 δις. ευρώ κι αφετέρου την παράταση του χρόνου αποπληρωμής των δόσεων μας από τα 28 χρόνια στα 35,5 χρόνια και με σταθερό επιτόκιο 1,5%!

Από την άλλη μεριά αποφύγαμε τη συμμετοχή του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου στο τρέχον δανειακό πρόγραμμα, το οποίο «ζητούσε» επιπρόσθετα μέτρα από το 2019 κι ύστερα για να συμμετέχει στο ελληνικό πρόγραμμα.

Προσεχώς το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, θα κρίνει την πορεία του ελληνικού μεταρρυθμιστικού προγράμματος και στη συνέχεια θα κρίνει και θα αποφασίσει το αν θα συμμετάσχει στο ελληνικό δανειακό πρόγραμμα είτε με δανεισμό κι επιπρόσθετα μέτρα είτε με τεχνικού χαρακτήρα καθοδήγηση των ελληνικών μεταρρυθμίσεων και χωρίς μέτρα.

Ασφαλώς δε καταφέραμε να έχουμε μείωση των πρωτογενών μας πλεονασμάτων, παρά μονάχα τη διαβεβαίωση, ότι μετά το 2018, θα υπάρξει σχετική συζήτηση για ενδεχόμενη μείωση των πρωτογενών πλεονασμάτων.

Ωε εκ τούτου για το 2017, θα πρέπει να έχουμε πρωτογενές πλεόνασμα 1,75 και το 2018, θα πρέπει να έχουμε πρωτογενή πλεόνασμα της τάξης του 3,5%.

Σχετικά με την απόφαση αυτή του Γιούρογκρουπ, η κυβέρνηση «μίλησε» για εθνική επιτυχία κι ασφαλώς υπερβάλλει, ενώ η Νέα Δημοκρατία στέκεται στο «τύπο» της απόφασης κι όχι στην «ουσία», υποστηρίζοντας, ότι δεν επήλθε συμφωνία για την ολοκλήρωση της δεύτερης αξιολόγησης, αλλά από την άλλη παραδέχεται, ότι έστω και με καθυστέρηση, τέθηκαν μέτρα ενίσχυσης της βιωσιμότητας του ελληνικού χρέους.

Όσο για τις εκτιμήσεις του πρωθυπουργού κ. Αλέξη Τσίπρα; Ανάφερε ότι έγινε ένα αποφασιστικό βήμα για την έξοδο από την κρίση, τόνισε τη μείωση του χρέους, σημείωσε ότι δεν επήλθε αρνητική αλλαγή στα «εργασιακά», υπογράμμισε ότι δε θα υπάρξουν επιπρόσθετα μέτρα ως το τέλος του 2019, όπως το ζητούσε το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και κάλεσε τα κόμματα, να αναγνωρίσουν το θετικό βήμα της απομείωσης του ελληνικού χρέους...

Κακά τα ψέματα το αποτέλεσμα του πρόσφατου Γιούρογκρουπ δε θα μπορούσε να ήταν καλύτερο για την πορεία της ελληνικής οικονομίας, λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ελλάδα εξακολουθεί να βρίσκεται στα «δεσμά» των «δανειστών»...

Από κει και πέρα χρειάζεται κι απαιτείται από το οικονομικό επιτελείο της κυβέρνησης και φυσικά της οποιασδήποτε ελληνικής κυβέρνησης, συνεχής, αδιάκοπη και πλήρης εφαρμογή των όποιων «συμφωνηθέντων» με του «δανειστές»,

έτσι ώστε να φτάσουμε στο τέλος του «τρίχρονου ελληνικού δανειακού προγράμματος», με όσο το δυνατόν λιγότερες μειώσεις σε μισθούς και σε συντάξεις.

Εξυπακούεται, ότι για να πάνε όλα καλά, θα πρέπει με κάθε τρόπο να αποφύγουμε τις πρόωρες εκλογές, γιατί κάτι τέτοιο θα ήταν ότι το χειρότερο για την πορεία της ελληνικής οικονομίας.

Επομένως ας πάψουν οι πολιτικές μιζέριες, οι πολιτικές υποκρισίες και οι πολιτικές μεψιμοιρίες αναφορικά με την ύπαρξη καλύτερων οικονομικών «συνταγών» για την οικονομική ανάπτυξη...

## Η ΜΕΤΕΠΕΙΤΑ ΖΩΗ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ!..

Πρόσφατα εορτάσαμε τα Εισόδια της Θεοτόκου, μία, δηλαδή, από τις μεγαλύτερες θεομητορικές εορτές του χρόνου και η σημασία της μεγάλη, αφού αποτελεί τη βάση και την Αρχή για όλη την μετέπειτα ζωή της Θεοτόκου.

-Να θυμηθούμε τι μας «λέει» η παράδοση;

Ήταν τότε, που ο Ιωακείμ και η Άννα απόκτησαν σε προχωρημένη ηλικία ένα χαριτωμένο κοριτσάκι, τη Μαρία...

Κι επειδή το μωρό το είχαν «τάξει» στο Θεό, που άκουσε τις προσευχές τους και τους βοήθησε να αποκτήσουν παιδί, μόλις το κοριτσάκι έγινε τριών χρόνων, το έδωσαν να το μεγαλώσει ο ιερέας του Ναού του Σολομώντος Ζαχαρίας...

Ο Ζαχαρίας έβαλε τη μικρή Μαρία στον Ιερό του Ναού, δηλαδή, στα Άγια των Αγίων κι εκεί η Μαρία, αποκτώντας τη Θεία Χάρη και τη Θεία Σοφία, και μακριά από την αμαρτία «προετοιμαζόταν» για τη γέννηση του Κυρίου.

Και σε αυτά τα 12 χρόνια, ο αρχάγγελος Γαβριήλ τη τάζε με «ουράνια τροφή»!

Να τι ωραία όλα αυτά τα αναφέρει το σχετικό Απολιτίκιον Εισοδίων της Θεοτόκου:

«Ο καθαρώτατος Ναός του Σωτήρος, η πολυτίμητος παστάς και Παρθένος, το Ιερόν θησαύρισμα της δόξης του Θεού, σήμερον εισάγεται, εν των οίκω Κυρίου, την χάριν συνεισάγουσα, την εν πνεύματι Θείω. Ήν ανυμνούσιν Άγγελοι Θεοού! Αύτη υπάρχει σκηνή επουράνιος!»

Και φυσικά οδεύουμε τώρα για τη γέννηση του μικρού Ιησού!

## ΜΕ «ΗΡΕΜΙΑ» ΝΑ ΑΠΑΝΤΑΜΕ ΣΤΙΣ ΤΟΥΡΚΙΚΕΣ ΠΡΟΚΛΗΣΕΙΣ...

Αν σε αυτή τη χρονική περίοδο που διανύουμε ο Τούρκος Πρόεδρος κ. Ερντογάν για δικούς του καθαρά πολιτικούς λόγους επιθυμεί να ασκεί μια «ύποπτη»,

όσο κι «επικίνδυνη» εξωτερική πολιτική σε βάρος της χώρας μας,, αυτό δε θα πρέπει να μας κάνει να ανησυχούμε, αλλά θα πρέπει να μας κάνει να ... ανησυχούμε, μήπως και δώσουμε στο Τούρκο πολιτικό την «αφορμή», που ενδεχομένως «περιμένει» και να προβεί σε εύλογη διαμαρτυρία σε βάρος μας με το αιτιολογικό, ότι δήθεν παραβιάζουμε κανόνες διεθνούς δικαίου ή ακόμα και με το πρόσχημα δήθεν και τάχα μου, ότι κινδυνεύει η χώρα του από επιθετική συμπεριφορά της Ελλάδας (!!!), να επιχειρήσει «επίθεση» σε βάρος μας...

Σε αυτό ακριβώς το «λεπτό σημείο», θα πρέπει να εστιάζεται η δική μας εξωτερική πολιτική, η οποία εκ των πραγμάτων κι εκ των διεθνών συνθηκών και συμφωνιών «υποστηρίζεται», μη δίνοντας σε κανέναν το δικαίωμα να μας απειλεί.

Επιπλέον και με δεδομένο ότι είμαστε αφενός κράτος – μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, άρα τα σύνορά μας είναι και σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης κι αφετέρου ότι είμαστε κράτος- μέλος του ΝΑΤΟ, άρα δεν είναι δυνατόν δυο κράτη- μέλη του ΝΑΤΟ, να εμπλέκονται σε μεταξύ τους εχθροπραξίες...

Είπαμε όμως! Να μη δώσουμε την «αφορμή», που ενδεχομένως «περιμένει» η γειτονική μας χώρα...

## ΑΡΑ ΓΙΑΤΙ ΝΑ ΠΑΜΕ ΣΕ ΕΚΛΟΓΕΣ;

Τελικά ζούμε μάλλον σε ένα απίθανο τρελό πολιτικό κόσμο, αν λάβουμε υπόψη τις συνεχείς παλινωδίες που συμβαίνουν σε όλα τα κόμματα, και του ΚΚΕ, Δυο κόμματα, δηλαδή, που αρχικής έχουν τοποθετηθεί αρνητικά και μάλιστα σταθερά στα κάθε είδους μνημόνια κι επομένως η πολιτική τους αυτή πολιτική συμπεριφορά εκ των πραγμάτων κρίνεται ρεαλιστική, πολιτικά ειλικρινής κι απόλυτα αποδεκτή είτε κάποιος συμφωνεί είτε διαφωνεί με τις πολιτικές τους τοποθετήσεις...

Επιπλέον ούτε πρόωρες εκλογές ζητάνε ούτε κυβερνήσεις εθνικής ενότητας... Κα τώρα αρχίζουν τα άλλα «τρελά» στο υπόλοιπο χώρο της αντιπολίτευσης...

Η Νέα Δημοκρατία που φορτικά ζητά 24ώρες το 24ωρο πρόωρες εκλογές, «έρχεται» τώρα και συμφωνεί απολύτως με τις θέσεις της κυβέρνησης σχετικά με το χρέος, ζητώντας κι αυτή με τη σειρά της ελάφρυνση του ελληνικού δημόσιου χρέους καθώς και μείωση των πρωτογενών πλεονασμάτων!!! Ακόμα και ο πρώην πρωθυπουργός κ. Αντώνης Σαμαράς υποστηρίζει τα ίδια, παρόλο που παλιότερα υποστήριζε τα ακριβώς αντίθετα!!!

Αρα; Αφού κυβέρνηση και αξιωματική αντιπολίτευση συμφωνούν στο θέμα του χρέους και με δεδομένο ότι η κυβέρνηση κάνει τα πάντα προς αυτή την κατεύθυνση, τότε για ποιο λόγο να πάμε σε εκλογές;

## Η ΑΙΣΘΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΠΩΣΗΣ !..

Αυτή τουλάχιστον είναι η αίσθηση που έχω...

Ότι, δηλαδή, οι περισσότεροι Έλληνες για να μην πω και οι κλακαδόροι των κομμάτων, έχουν βαρεθεί. Έχουν βαρεθεί τα κάθε είδους πολιτικά συνθήματα και τις

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΩΡΑ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΓΡΑΜΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟ ΓΙΩΡΓΟ ΣΚΛΑΒΟΥΝΗ

κάθε είδους πολιτικές υποσχέσεις  
Κι έχουν βαρεθεί, επειδή βλέπουν και διαβλέπουν την έλλειψη πολιτικής ειλικρίνειας, η οποία κρύβει επιμελώς και προπαγανδιστικά, θα έλεγα, τη μεγάλη αλήθεια.

**-Ποια είναι αυτή η μεγάλη αλήθεια;** Ότι όσο η χώρα βρίσκεται στα «δεσμά» του δανεισμού, λίγα πράγματα μπορούν να γίνουν για την καλύτερη κατάσταση του ελληνικού νοικοκυριού...

Κι αν κάποιες κακές κυβερνητικές πολιτικές οδήγησαν στην κρίση του 2010, που έκτοτε συνεχίζει να μας ταρακουνά, ευθύνες έχουν και οι μετέπειτα κυβερνήσεις κατά τη διάρκεια της κρίσης, οι οποίες για λόγους πολιτικής σκοπιμότητας δεν είπαν το αυτονόητο.

Ότι από τη στιγμή που μπήκαμε σε δανεισμό, έχοντας παράλληλα και μια κουρελιασμένη οικονομία, το μόνο που μπορούμε να κάνουμε είναι να δεχθούμε τους όρους δανεισμού που υπογράψαμε...

## ΠΟΙΑ ΤΟΥΡΚΙΚΗ ΚΑΣΟΣ ΡΕ «ΚΑΣΟΝΙΑ»;

Πρώτα η αμφισβήτηση της «Συνθήκης της Λοζάνης», μετά ότι τα Ίμια είναι τουρκικά και τώρα οι Τούρκοι θεωρούν τουρκική και την Κάσο!!! Για το απαράδεκτο της Τουρκίας αναφορικά με τη Συνθήκη της Λοζάνης και των Ίμιων έχουμε αναφερθεί στο παρελθόν και σήμερα θα ασχοληθούμε με την ελληνικότητα της Κάσου!!!...

1. Η Κάσο βρίσκεται στο νοτιοδυτικό μέρος της Καρπάθου κι «ελέγχει», όπως συνηθίζουμε να λέμε στη στρατιωτική «γλώσσα», το κρίσιμο γεωστρατηγικό διάυλο Καρπάθου-Κρήτης, τόσο προς Βορά, όσο και προς Νότο, όπερ αυτό σημαίνει, ότι όποιος ελέγχει την Κάσο ελέγχει και την πρόσβαση προς την Ανατολική Μεσόγειο, εκείνων των πλοίων που πλέουν από τη Μαύρη Θάλασσα καθώς κι από το Βόρειο-Κεντρικό Αιγαίο.

2. Η Κάσο ανήκει στην Ελλάδα με βάση τη διεθνή Σύμβαση Ειρήνης των Παρισίων του 1947, όπερ σημαίνει ότι σύμφωνα με αυτή τη «συνθήκη», που έγινε μεταξύ Ιταλίας και Συμμάχων, η Τουρκία δεν έχει κανένα δικαίωμα να αμφισβητεί την ελληνικότητα της Κάσου, επειδή απλούστατα δεν αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος στη διεθνή Συνθήκη Ειρήνης των Παρισίων.

Επομένως ας αφήσουμε τους Τούρκους να «λένε» ότι «θέλουν» κι εμείς το μόνο που θα πρέπει να κάνουμε είναι να τους «θυμίζουμε» τις «υποχρεώσεις» τους απέναντι στους διεθνείς κανόνες του δικαίου.

## ΤΟ ΔΡΑΜΑΤΙΚΟ ΔΙΑΓΓΕΛΜΑ ΤΟΥ ΚΥΠΡΙΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

Πάνω- κάτω είπε πριν από λίγες ημέρες τα παρακάτω ο Κύπριος Πρόεδρος κ. Νίκος Αναστασιάδης:

«Κυπριακές Λαέ, θα ευχόμουν απόψε να σου είχα ευχάριστα νέα, αλλά δυστυχώς τέτοια νέα δεν έχω... Ειλικρινά λυπάμαι, παρόλο που έκανα ορισμένες υποχωρήσεις. Δε θέλω να μπω στη λογική των ευθυνών καθώς και στην επίρριψη ευθυνών. Δεν πρόκειται όμως να μη δώσω απάντηση στη τουρκοκυπριακή πλευρά που ρίχνει την ευθύνη της διακοπής των συνομιλιών σε μένα. Λάθος, Πρέπει να σας πω,

ότι η τουρκοκυπριακή πλευρά σε αντίθεση με τα όσα είχε συμφωνήσει, πρότεινε στην ουσία τη διασύνδεση του

«εδαφικού» με την ασφάλεια και τις εγγυήσεις. Αυτό το απόρριψα αμέσως, επειδή δεν είναι δυνατόν να υπάρχει στην Κύπρο κατοχικός στρατός κι εγγυήτριες δυνάμεις. Είμαι έτοιμος όμως, να συνεχίσω τις προσπάθειες και παράλληλα εκφράζω τι ευχαριστίες μου στον Έλληνα πρωθυπουργό κ. Τσίπρα για τη σωστή του στάση και στήριξη».

Δύσκολα λοιπόν τα πράγματα για την οριστική επίλυση του «κυπριακού» και το μόνο που απομένει είναι να ρίξει «νερό στο κρασί» του...

Παρόλα αυτά ο κ. Αναστασιάδης και Ακιντζί συμφώνησαν να συνεχίσουν τις συνομιλίες για την επίλυση του «κυπριακού» κι αυτό είναι άκρως θετικό και φυσικά ενισχύει και πάλι τη σχετική αισιοδοξία...

## ΑΝΑΜΟΝΗ ΤΟΥ ... «ΕΠΙΣΗΜΟΥ» Κ. ΝΤΟΝΑΛΤ ΤΡΑΜΠ...

Απαντες πλέον οι δυτικοί ηγέτες κι όχι μόνο, αναμένουν με έκδηλη αγωνία τις λεγόμενες «προγραμματικές» δηλώσεις του νέου Αμερικανού Προέδρου κ. Ντόναλντ Τραμπ, προκειμένου να διαμορφώσουν με τη σειρά τους την περαιτέρω δική τους οικονομική κι εξωτερική πολιτική...

Ήδη κι από τα πρώτα ονόματα που προορίζονται για υπουργικά πόστα στην κυβέρνηση του 69χρονου Αμερικανού Προέδρου, μας οδηγούν στην πολιτική που θα ακολουθήσει.

Λόγου χάρι; Πρώτιστο μέλημα της αμερικανικής πολιτικής είναι να ισχυροποιηθεί το δολάριο, να μειωθεί η ανεργία μέσω διαφόρων κινήτρων προς τις επιχειρήσεις, να μειωθεί ο «πυροσβεστικός» της ρόλος σε διάφορους πολέμους, να ενδυναμωθούν οι διακρατικές σχέσεις με Ρωσία, Μεγάλη Βρετανία και Συρία, να δημιουργηθεί- αν είναι δυνατόν- μία νέα «ζεύξη» με την Ευρωπαϊκή Ένωση και να ξαναρχίσει το «κυνήγι του διαστήματος».

Από ελληνικής πλευράς θεωρείται σχεδόν βέβαιο, ότι ο κ. Τραμπ θα συνεχίσει τις καλές σχέσεις της χώρας του με την Ελλάδα κι ότι με τη βοήθεια των αρκετών ελληνοαμερικανών που έχει κοντά του, θα μπορεί η Ελλάδα να έχει στο «πρόσωπο» της αμερικανικής κυβέρνησης ένα «σύμμαχο», ένα «φίλο» κι ένα «υπερασπιστή» των εθνικών της θεμάτων.

Προς το παρόν ο κ. Ντόναλντ φρόντισε να περάσει αυτό το «πνεύμα» τόσο ο ίδιος όσο και ο αντιπρόεδρος του προς τον Έλληνα πρωθυπουργό...

Όσον αφορά τις σχέσεις μας με το νέο Αμερικανό Πρόεδρο αναφέρουμε και τα εξής:

Πολύ καλά έπραξε ο πρωθυπουργός κ. Αλέξης Τσίπρας, αλλά και ο αρχηγός της αξιωματικής αντιπολίτευσης κ. Κυριάκος Μητσοτάκης κι έσπευσε να συγχαρούν τον νέο Αμερικανό Πρόεδρο κ. Ντόναλντ Τραμπ για την πρόσφατή του εκλογική νίκη και οποίος θα ορκιστεί ο Πρόεδρος της Αμερικής στις 20 Ιανουαρίου 2017.

Επίσης και πάλι πολύ καλά έπραξαν αμφότεροι οι πολιτικοί που

στην αμερικανική προεκλογική χρονική περίοδο, που δεν προέβησαν σε αισχρές τοποθετήσεις σε βάρος του κ. Τραμπ, όπως έκαναν σε βάρος του κάποιοι άλλοι ευρωπαίοι ηγέτες... Προφανώς οι δυο Έλληνες πολιτικοί γνωρίζουν καλά αυτό που υποστηρίζεται στον ευρύτερο χώρο της πολιτικής...

Ότι, δηλαδή, στην πολιτική τίποτα δε είναι σίγουρο ή τίποτα δε μπορεί εκ των προτέρων να θεωρείται σίγουρο...

Και να που ο κ. Ντόναλντ Τραμπ εκλέχθηκε και θα είναι σε λίγες ημέρες κι επίσημα ο νέος Πρόεδρος της Αμερικής!

Την ίδια σωστή πολιτική ή καλύτερα διπλωματική στάση πήρξε και ο υπουργός Εξωτερικών κ. Νίκος Κοντζιάς, που κατά τη διάρκεια του αμερικανικού προεκλογικού αγώνα, έσπευσε να συναντηθεί και με το επιτελείο του κ. Ντόναλντ Τραμπ, κάτι που εκτιμήθηκε δεόντως από τους συνεργάτες του νέου προέδρου, με αποτέλεσμα την πρωτοβουλία του κ. Τραμπ να έρθει σε τηλεφωνική επικοινωνία με τον Έλληνα πρωθυπουργό, όπου μάθαμε ότι έχει αρκετούς ομογενείς στο επιτελείο του, ότι γνωρίζει το θετικό έργο της κυβέρνησης στο «προσφυγικό» και στο «οικονομικό», ότι λατρεύει τον ελληνικό λαό κι ότι με το που θα αναλάβει κι επίσημα Πρόεδρος, θα ήθελε να συναντηθεί με τον Έλληνα πρωθυπουργό!...

## ΜΕΓΑΛΑ ΤΕΧΝΙΚΑ ΕΡΓΑ

Εγκρίθηκαν 21 νέα δημόσια έργα και μελέτες από τον Αναπληρωτή υπουργό Οικονομικών κ. Χαρίτση, με συνολικό προϋπολογισμό τα 94 εκ. ευρώ! Τα έργα αυτά θα αλλάξουν ολόκληρο το προφίλ του αθηναϊκού δικτύου, προς το καλύτερο και προς το λειτουργικότερο!

-Μερικά από αυτά τα μέτρα;

Η κατασκευή ανισόπεδου κόμβου στους Αμπελόκηπους. Η κατασκευή ανισόπεδου κόμβου στην περιοχή της Αγίας Βαρβάρας στη Λεωφόρο Κηφισίας.

Η νότια επέκταση, της περιμετρικής Υμηττού με αστική σήραγγα.

Η αναβάθμιση της κυκλοφοριακής ικανότητας της Λεωφόρου Βουλιαγμένης.

Αν λάβουμε τώρα υπόψη, ότι για την επόμενη χρονιά έχουν προγραμματιστεί να γίνουν διάφορα τεχνικά έργα σε όλη την ελληνική επικράτεια, ασφαλώς το γεγονός αυτό θα σημαίνει και το «ξύπνημα» του ελληνικού τεχνικού κόσμου, που στα χρόνια της κρίσης έχει υποστεί οικονομική καθίζηση...

Ας αρχίσουν λοιπόν τα κάθε είδους τεχνικά έργα να υλοποιεί, επειδή μόνο έτσι θα μπει η χώρα στην οδό της ανάπτυξης...

## ΤΟ «ΙΕΡΟ» ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΟ!

Ένα σπάνιο χειρόγραφο του κειμένου της Καινής Διαθήκης του 9ου αιώνα, το οποίο είχε κλαπεί κατά τη διάρκεια του Α Παγκόσμιου Πολέμου από τη Μονή Εικοσιφοινίσσης Δράμας και βρέθηκε στην Αμερική, επιστράφηκε στην Ελλάδα από τον Αρχιεπίσκοπο Αμερικής!

Το κειμήλιο αυτό, βρέθηκε στη Βιβλιοθήκη της Λουθηρανικής Σχολής του Σικάγο, η οποία το είχε αγοράσει από συλλέκτη κι αφού το μελέτησε, αποφάσισε να το

επιστρέψει στην Ορθόδοξη Εκκλησία.

Η έλευση του κειμήλιου στη Δράμα, συνέπεσε με τις εορτές που οργάνωσε η τοπική μητρόπολη κατά το διήμερο 3-4 Δεκεμβρίου, με αφορμή την Προστάτιστα της πόλης Αγία Βαρβάρα

Με που τέλειωσαν οι εκδηλώσεις, το χειρόγραφο αυτό που είναι γνωστό και ως «Κώδικας 1424», τοποθετήθηκε στη Βιβλιοθήκη της Μονής Εικοσιφοινίσσης.

Ασφαλώς το «ιερό» αυτό χειρόγραφο είναι από δω και πέρα σημαντικό πόλο έλξης του λεγόμενου θρησκευτικού τουρισμού και βεβαίως οι τοπικές αρχές της Δράμας, έχουν πλέον μπροστά τους τη μεγάλη αυτή ευκαιρία να αξιοποιήσουν με τον καλύτερο τρόπο αυτό το χειρόγραφο.

Και σκέπτεται κανείς, το πόσα πράγματα μπορείς να κάνεις σε αυτή τη χώρα, έτσι ώστε να ο ελληνικός τουρισμός γενικότερα να «μπορέσει» να αναπτυχθεί σε πολλαπλά επίπεδα, όπως λόγου χάρι, στον ιστορικό, στο λαογραφικό, στο θρησκευτικό, στον πολιτιστικό, στον αθλητικό, στον καλοκαιρινό και στον χειμερινό τουρισμό!

## ΝΑΙ, ΣΤΗΝ «ΠΟΛΥΔΙΑΣΤΑΤΗ» ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ!

Ειλικρινά δε βλέπουμε το λόγο να εναντιώνονται ορισμένα κόμματα στο δόγμα της «πολυδιάστατης εξωτερικής πολιτικής», που εφαρμόζει και καλλιεργεί ο πρωθυπουργός κ. Αλέξης Τσίπρας, μια πολιτική, δηλαδή, που είχαν εφαρμόσει στο παρελθόν και με επιτυχία οι πρωθυπουργοί Κωνσταντίνος Καραμανλής, Ανδρέας Παπανδρέου και ο κ. Κωνσταντίνος Μητσοτάκης.

Η Ελλάδα στους δύσκολους καιρούς που πορεύεται δεν έχει την πολυτέλεια να «κάθεται» εσώκλειστη εντός των εθνικών της διπλωματικών συνόρων, αλλά ίσα-ίσα, θα πρέπει να γνωστοποιεί το τρέχον της «δικαίο» αναφορικά σε συγκεκριμένα της εθνικά θέματα, αν είναι δυνατόν, σε ολόκληρη την παγκόσμια πολιτική κοινότητα.

-Είναι κακό, δηλαδή, που ο κ. Τσίπρας όπου βρεθεί κι όπου σταθεί ενημερώνει τους ξένους πολιτικούς ηγέτες για το δικαίο των ελληνικών θεμάτων;

-Μα τόση πολιτική μικροψυχία, που ενίοτε καταντά και πολιτικά γελοία ή αυτό συμβαίνει επειδή το δόγμα της «πολυδιάστατης εξωτερικής πολιτικής», το καλλιεργεί ο κ. Τσίπρας, που κακώς σε αυτό το θέμα τον «βλέπουν» σαν πολιτικό εχθρό;

Αν θέλουν οι πολιτικοί του αντιπαλοί να τον πλήττουν πολιτικά, υπάρχουν άλλα πράγματα που όντως δε τα πηγαίνει καλά ο Έλληνας πρωθυπουργός και φυσικά να του «επιτίθενται». Όχι όμως να του «επιτίθενται» επειδή προβάλλει τα εθνικά μας θέματα στη διεθνή κοινότητα.

## ΑΙΣΙΟΔΟΞΙΑ ΣΤΗΝ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ

Σύμφωνα με τα τελευταία στοιχεία της Ελληνικής Στατιστικής Αρχής, ο δείκτης οικοδομικής δραστηριότητας ξτα το μήνα Αύγουστο του 2016, κατάγραψε ανάκαμψη, ήτοι έκδοση 897 οικοδομικών αδειών, που αντιστοιχούν σε 205,4 χιλιάδες

# Γ Ε Λ Ω Τ Ο Θ Ε Ρ Α Π Ε Ι Α

## ΤΟ ΑΓΙΟ ΟΡΟΣ

Ήταν ένα ζευγάρι που δυστυχώς σύμφωνα με τους γιατρούς ήταν ανίκανο να κάνει παιδιά. Ειδικά ο άνδρας, που ήθελε πολύ ένα παιδάκι, στενοχωριόταν πολύ. Μία μέρα καθώς περπατά στον δρόμο συναντά τον παπά που τους πάντρεψε. Πως τα πάς αγαπητέ μου ; είπε ο παπάς. Μια χαρά πάτερ!!! Το μόνο μου πρόβλημα είναι ότι με την γυναίκα μου δεν μπορούμε να κάνουμε παιδιά! είπε ο άνδρας. Τότε σε δυο μέρες που θα επισκεφτώ το Άγιο Όρος θα ανάψω ένα κεράκι και θα παρακαλέσω τον Μεγαλοδύναμο να σας βοηθήσει! είπε ο παπάς. Ευχαριστώ πολύ, πάτερ! είπε ο άνδρας. Περνούν αρκετά χρόνια και ο παπάς συναντά την γυναίκα που δεν μπορούσε να κάνει παιδιά. Αυτήν την φορά όμως κρατάει στην αγκαλιά της ένα μωρό. Α !!! Βλέπω κάνετε παιδάκι! Συγχαρητήρια! είπε ο παπάς. Ναι πάτερ! Και όχι μόνο αυτό!!! Έχουμε άλλα 4 σπίτι και μόλις έμαθα πως είμαι πάλι έγκυος. Σε δίδυμα αυτή την φορά !!! είπε η γυναίκα. Αυτό είναι εκπληκτικό! Μα καλά ... ο άνδρας σου που είναι;!!! είπε ο παπάς. Έφυγε τρέχοντας για το Άγιο Όρος !!!Κάτι μουρμούραγε για ένα κερί που έπρεπε να σβήσει !!! είπε η γυναίκα.

## ΙΠΤΑΜΕΝΑ TAXI

“Ωχ τα ταξί εδώ πετάνε”!Πήγε πίσω στο χωριό και το έλεγε στο καφενείο. Όλοι γέλαγαν και τον κοροϊδεύαν. Όμως εκείνος επέμενε. Τότε του λέει ένας:“Εγώ θα πάω το Σάββατο στην Αθήνα σε μια κουμπαριά, κι αν τα ταξί πετάνε θα κάτσω να με φτύσεις, αν δεν πετάνε όμως θα σε φτύσω εγώ”.“Πάει το στοίχημα”, του λέει ο άλλος με σιγουριά.Μπαίνει στο καράβι και το πρωί παίρνει ένα ταξί από τον Πειραιά. Τον ρωτάει ο ταξιτζής κοιτώντας τον από τον καθρέφτη:“Φίλε, που να σε πετάξω?”“Όσο” λέει ο Κρητικός. “Πήγαινε στην Βουλιαγμένης”Τον ρωτάει ο ταξιτζής ξανά:“Σε τι ύψος?”Και λέει ο Κρητικός:“Κουμπάρε, το φτύσιμο δεν το γλιτώνω που δεν το γλιτώνω, πέτα τουλάχιστονχαμηλά, να μην σκοτωθούμε”**Η ΝΟΟΤΡΟΠΙΑ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ...!** Λέει ο Έλληνας πατέρας στον γιό του μια μέρα: “Γιέ μου σου βρήκα νύφη..!”Απαντάει ο γιός: “Πατέρα εγώ θα διαλέξω την γυναίκα που θα παντρευτώ!” “-Ναι αλλά η νύφη που σου προτείνω εγώ είναι η κόρη του Μπιλ Γκέιτς!” οπότε ο γιος συμ-φώνησε! Πάει ο Έλληνας πατέρας στον Μπιλ Γκέιτς και του λέει: “Σου έχω ένα καλό γαμπρό για την κόρη σου” Λέει ο Μπιλ Γκέιτς “Μα η κόρη μου είναι μόνο 15 χρονών..!”και λέει ο πατέρας “Ναι αλλά ο νέος που σου προτείνω είναι διευθυντικό στέλεχος στην Παγκόσμια Τράπεζα..!” οπότε συμφωνεί ο Μπιλ Γκέιτς..Πάει μετά ο Έλληνας πατέρας στον πρόεδρο της Παγκόσμιας Τράπεζας και του λέει: “Σου έχω βρει ένα φοβερό διευθυντικό στέλεχος για την τράπεζα” Απαντάει ο πρόεδρος: ...

“Μα ήδη έχω πολλούς διευθυντές και δεν τους χρειάζομαι όλους”“Ναι αλλά αυτός που σου προτείνω είναι ο γαμπρός του Μπιλ Γκέιτς” οπότε συμφωνεί και ο πρόεδρος..! Συμ-πέρασμα: Έτσι κάνουν δουλειές οι Έλληνες..!!

## Ο ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΩΣ ΓΙΑΤΡΟΣ

Ένας άνεργος μηχανικός σκέφθηκε να ανοίξει μια κλινική για να βγάξει λεφτά. Μια ταμπέλα απέξω έγραφε:Θεραπευθείτε για τα πάντα με 50.Αν δεν θεραπευθείτε σας επιστρέφουμε εμείς 100.Ένας γιατρός νομίζοντας ότι είναι μια καλή ευκαιρία να βγάλει ένα 100ρικο πάει επίσκεψη.Γιατρός (ως ασθενής): - «Γιατρέ έχω χάσει τη αίσθηση της γεύσης.»Μηχανικό (ως γιατρός): - «Αδελφή φέρτε παρακαλώ το φάρμακο Νο 22 και ρίξτε 3 σταγόνες στο στόμα του ασθενούς.»Ο γιατρός-ασθενής φτύνει το φάρμακο και λέει: -«Μα αυτό δεν είναι φάρμακο. Είναι πετρέλαιο.»Ο μηχανικός-γιατρός: - «Συγχαρητήρια. Η γεύση σας επέστρεψε. 50 ευρώ παρακαλώ.»Ο δόξεν ασθενής γιατρός φεύγει τσαπισμένος αλλά δεν το βάζει κάτω και επιστρέφει σε μερικές μέρες αποφασισμένος να πάρει πίσω τα χρήματά του.Ο ασθενής-γιατρός: - «Γιατρέ έχασα τη μνήμη μου και δεν θυμάμαι πια τίποτα.»Μηχανικός-γιατρός: -«Αδελφή φέρτε παρακαλώ το φάρμακο Νο 22 και ρίξτε 3 σταγόνες στο στόμα του ασθενούς.»Ο γιατρός-ασθενής πανικόβλητος: -«Μα αυτό το φάρμακο είναι για τη θεραπεία της γεύσης.»Μηχανικός: - «Συγχαρητήρια. Η μνήμη σας επανήλθε. 50 ευρώ παρακαλώ.»Ο γιατρός φεύγει εξαγριωμένος με τον εαυτό του.Αμετανόητος μετά μερικές μέρες επιστρέφει.-«Γιατρέ η όρασή μου έχει αδυνατίσει πολύ. Μπορείτε να κάνετε κάτι?» Μηχανικός: -«Δυστυχώς κύριε δεν έχουμε φάρμακο γι αυτό. Παρακαλώ πάρτε αυτό το 100ρικο.»-«Μα αυτό είναι 50ρικο.»-«Συγχαρητήρια. Η όρασή σας επανήλθε. 50 ευρώ παρακαλώ.»

## ΤΟ ΡΟΛΟΪ ΓΚΟΝΓΚ

Ένας τύπος γυρίζει σπίτι του μαζί με 3 φίλους του μετά από μία θωρη βόλτα σε βασ και γμφβ. Μπαίνουν στο σπίτι παραπατώντας, αράζουν στον καναπέ και ο οικοδεσπότης πάει πίσω από το μπαράκι για να βάλει ποτά. Ένας από τους 3 καλεσμένους παρατηρεί το τεράστιο χάλκινο ηοξη που ο οικοδεσπότης έχει μέσα στο σαλόνι.- Ρε συ Μπάμπη, τι είναι αυτό ;- Αυτό είναι ένα ρολόι που μιλάει !- Τι λε ρε φίλε, υπάρχει τέτοιο πράγμα; Και πώς δουλεύει Να, δεσ ... και αρπάζει το σφυρί και τραβάει ένα δυνατό χτύπημα στο ηοξη, τόσο δυνατό που έτριξαν τα τζάμια. Κάθονται και οι 3 φίλοι και περιμένουν να το ακούσουν να λέει την ώρα, ώσπου ακούγεται μια φωνή από το διπλανό διαμέρισμα :ΠΑΣ ΚΑΛΑ ΡΕ ΒΛΑΜΕΝΕ; ΕΙΝΑΙ ΤΡΕΙΣ ΚΑΙ ΔΕΚΑ ΤΟ ΠΡΩΙ !!!!!!!!!!!!!

## Ο ΒΟΣΚΟΣ ΚΑΙ Ο ΝΕΑΡΟΣ

Ένας βοσκός, ενώ έβοσκε τα πρόβατά του σε μια απόμερη τοποθεσία...Βλέπει από μακριά να πλησιάζει μια αστραφτερή ΑΪΩ. Ο οδηγός, ένας νεαρός ντυμένος με κοστούμι Versace, παπούτσια Gucci, γυαλιά ηλίου Ray Ban και Yves Saint Laurent γραβάτα, σταματάει δίπλα του, κατεβάζει το παράθυρο και του λέει: “Αν σου πω ακριβώς πόσα πρόβατα έχεις στο κοπάδι σου, θα μου δώσεις ένα;” Ο βοσκός κοιτάει το νεαρό, κοιτάει και το κοπάδι και του απαντά ήρεμα: “Ναι, γιατί όχι;” Αμέσως λοιπόν ο νεαρός κατεβαίνει από το αυτοκίνητο μαζί με ένα Dell laptop το οποίο και συνδέει με ένα Sony Ericsson κινητό με παγκόσμια σύνδεση της AT&T. Αφού συνδέεται με το Internet, πηγαίνει σε μια σελίδα της NASA, και επιλέγει ένα σύστημα δορυφορικού προσδιορισμού τοποθεσίας GPS το οποίο υπολογίζει την ακριβή τοποθεσία στην οποία βρίσκονται και αποστέλλει τα στοιχεία αυτά σε ένα άλλο δορυφόρο της NASA ο οποίος σκανάρει την περιοχή και βγάδι μια φωτογραφία υπέρ-υψηλής ανάλυσης.Αφού επεξεργάζεται τη φωτογραφία με το πρόγραμμα Adobe Photoshop, στέλνει την εικόνα σε ένα εργαστήριο ερευνών στο Αμβούργο, στη Γερμανία και μετά από μερικά δευτερόλεπτα λαμβάνει στο Palm Pilot του ένα e-mail που επιβεβαιώνει ότι η φωτογραφία έχει αναλυθεί και τα στοιχεία έχουν καταχωρηθεί σε μια βάση δεδομένων. Μέσω μίας σύνδεσης JDBC εισχωρεί σε μια MS-SQL database και καταχωρεί όλα τα στοιχεία σε ένα φύλλο εργασίας Excel το οποίο και στέλνει μέσω e-ναιμ στο Blackberry του. Μετά από λίγα λεπτά εκτυπώνει μια έκθεση 150 σελίδων με έγχρωμες φωτογραφίες από τον καινούργιο του φορητό HP LaserJet εκτυπωτή και αφού τη διαβάσει λέει στο βοσκό: “Έχεις ακριβώς... 1586 πρόβατα!!!”. “Ακριβώς, λέει ο βοσκός. Καλώς λοιπόν, μπορείς να πάρεις όποιο πρόβατο θέλεις”.Ο νεαρός κοιτάει το νεαρό καθώς ψάχνει και διαλέγει το καλύτερο ζώο , το μεταφέρει στο πορτ-μπαγκάζ του αυτοκινήτου και συνδέεται με το Ιντερνετ για να το πουλήσει στο κατάλληλο e-market. Εκείνη τη στιγμή, λέει ο βοσκός στο νεαρό: “Να σου πω, αν βρω ακριβώς τί δουλειά κάνεις θα μου επιστρέψεις το πρόβατο; Ο νεαρός το σκέφτεται για μια στιγμή και μετά λέει γελώντας στο βοσκό: “ΟΚ, γιατί όχι;” “Είσαι σύμβουλος επιχειρήσεων” λέει ο βοσκός. Απίστευτο ! λέει αποσβολωμένος ο νεαρός , έτσι είναι!! Μα πως το μάντεψες;” “Δεν είναι και τόσο δύσκολο , λέει ο βοσκός. 1.Ήρθες χωρίς να στο ζητήσει ΚΑΝΕΙΣ, 2.Θέλεις να πληρωθείς για μια απάντηση την οποία ΗΔΗ ξέρω, 3.Σε μια ερώτηση που ΔΕΝ σε ρώτησε κανείς και 4.Όλα αυτά ενώ ΔΕΝ

ΕΧΕΙΣ ΙΔΕΑ για τη δουλειά μου.Τώρα δώσε μου πίσω το σκύλο μου !”

## Ο ΚΑΡΧΑΡΙΑΣ ΚΑΙ Ο ΠΑΣΟΚΤΖΗΣ

Ένας άνθρωπος με την παρέα του κολυμπούσε στην θάλασσα, όταν ξαφνικά εμφανίζεται ένας καρχαρίας. Όλοι πετάγονται στην ξηρά πανικόβλητοι, εκτός από τον κολυμβητή που δεν κατάλαβε τι γινόταν.Ο κόσμος βλέπει τον καρχαρία να τον πλησιάζει και να του λέει κάτι. Ο κολυμβητής του απαντά.Ο καρχαρίας του ξαναμιλά. Ο κολυμβητής ξαναπαντά.Ο καρχαρίας του λέει πάλι κάτι. Απαντά πάλι ο κολυμβητής και ο καρχαρίας φεύγει.Βγαίνει ο κολυμβητής έξω και τον ρωτάνε οι φίλοι του. - Τί έγινε, ρε φίλε; Είδαμε τον καρχαρία που σου μίλαγε και μετά έφυγε χωρίς να σε πειράξει. Τι συνέβη;- Να, την πρώτη φορά με ρώτησε τι ψήφισα το 1985 και του είπα ΠΑΣΟΚ.- Και τη δεύτερη; - Τι ψήφισα το 1989, και του είπα πάλι ΠΑΣΟΚ.- Και την τρίτηπου εξαφανίστηκε; - Τι ψήφισα το 2009. Και του είπα πάλι ΠΑΣΟΚ και τότε τα πήρε στο κρανίο και μου είπε:“Εσύ φίλε μου δεν τρώγεσαι με τίποτα”.....

## Η ΣΑΡΑΝΤΑΠΕΝΤΑΡΑ

Μια 45χρονη γυναίκα έπαθε καρδιακή προσβολή και τη μεταφέρανε επείγοντως στο νοσοκομείο. Ενώ ήταν στο χειρουργείο, είχε μια υπερφυσική εμπειρία. Βλέποντας το Θεό, τον ρώτησε... “Ήρθε η ώρα μου;”Εκείνος απάντησε:“Οχι, έχεις να ζήσεις ακόμη για 43 έτη, 2 μήνες και 8 ημέρες”.Αφού ανάρρωσε, η γυναίκα αποφάσισε να παραμείνει στο νοσοκομείο και έκανε πλαστική προσώπου, λιπαναρρόφηση, μεγένθυση μαστών και αφαίρεση κοιλιακού λίπους. Μάλιστα, κάλεσε και κομμώτρια να έρθει να της αλλάξει τα μαλλιά και έναν ορθοδοντικό να της κάνει “λίφτιγκ δοντιών”. Σκέφθηκε, αφού είχε τόσο καιρό μπροστά της, ας τον ζούσε με τον καλύτερο τρόπο. Μετά την τελευταία της πλαστική εγχείριση και, αφού ανάρρωσε, βγήκε από το νοσοκομείο, πέρασε το δρόμο και την πάτησε ένα ασθενοφόρο. Περνώντας την πύλη του παραδείσου και φθάνοντας μπροστά στον Θεό, απαίτησε να μάθει τι συνέβη: “Εσύ μου είπες ότι είχα ακόμη 43 χρόνια! Γιατί δεν με έσωσες από το ασθενοφόρο;”Κι εκείνος απάντησε... “Δεν σε αναγνώρισα...”



**ΠΟΙΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΕΥΧΕΣ  
ΓΙΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ  
ΤΗΣ ΜΑΡΙΑΣ ΦΩΤΟΠΟΥΛΟΥ  
-ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΣΣΗΣ**

**ΤΟ ΠΑΠΟΥΤΣΙ-ΤΕΜΠΕΛΗΣ**

Όταν πηγαίνω στο σχολείο  
Με κόβει το παπούτσι  
γιατί δεν ξέρω Ελληνικά  
Και μάθημα κουκούτσι!

Έχως καιρό κυρίες μου  
Και όταν μεγαλώσω  
Θα μάθω τα Ελληνικά  
Τσουβάλια θα φορτώσω!

**ΑΛΦΑ-ΒΗΤΑ**

Αλφα βήτα γάμα δέλτα  
Όλα τα βιβλία φέρτα  
Και μολύβι και χαρτί  
Για να γράφω κάθε τι.

Για να γράφω γράμματα  
Του Θεού τα πράγματα!

**ΤΟ ΜΙΚΡΟ ΠΑΙΔΙ**

Είμαι ένα μικρό παιδάκι  
Ταπεινό και σε υμνώ  
Θεέ μου κάνε η προσευχή μου  
Να ανεβεί στο ουρανό!

Δείξε μου τον ίσιο δρόμο  
Και την στράτα την καλή  
Κάνε να αγαπώ τον κόσμο  
Και από μένα πιο πολύ

**ΟΛΑ ΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ**

Απ' όλα τα σχολεία  
Μ'αρέσει πιο πολύ  
Το Ελληνικό και κατηχητικό  
Μ'αρέσει πιά πολύ

Αυτό σαν την μητέρα  
Μαζεύει τα παιδιά  
Και του Χριστού τα λόγια  
Φυτεύει στην καρδιά

Γι αυτό και γώ πηγαίνω  
Σε τούτο το σχολείο  
Και θέλω για να γίνω  
Ένα παιδι καλό.

**ΘΕΕ ΜΟΥ Σ' ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ**

Θεέ μου σ' ευχαριστώ  
Με όλη την καρδιά μου  
Γιατί με έφερες εδώ  
Με τ'άλλα τα παιδιά

Μέσα σε τούτο το σχολείο  
Θα μάθω γράματα πολλά  
Θα αγαπάω τον Χριστό  
Όπως κι εκείνος μ' αγαπά

Ο Χριστός με αγαπά  
Και μου δίνει την χαρά  
Παναγία μου καλή  
Κένε με καλό παιδί!

**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ**

**Φαγώσιμα  
χριστουγεννιάτικα  
δεντράκια (γλυκά)**



Ξετρυπώσαμε τις πιο εντυπωσιακές και πρωτότυπες ιδέες για γλυκά χριστουγεννιάτικα δεντράκια που δύσκολα θα σε αφήσουν αδιάφορη. Όποιο κι αν είναι το κριτήριό σου (εμφάνιση, βαθμός δυσκολίας, γέυση ή ότι άλλο) διάλεξε ποιά ιδέα προτιμάς, σήκωσε τα μανίκια και ξεκίνα. Μύρισε Χριστούγεννα...

**Δεντράκια Μπράουνις**

Είναι ίσως η πιο εύκολη κι απολαυστική ιδέα απ'όσες παρουσιάζουμε. Φτιάχνεις τη συνταγή για μπράουνις της αρεσκείας σου. Κόβεις τρίγωνα κομμάτια, στολίζεις με λίγο πράσινο φρόσπινγκ, βάζεις κι ένα γλυφιτζουράκι για κορμό κι έτοιμο το δεντράκι! Απολαυστικό και ιδιαίτερο για να ξετρελάνει μικρούς και μεγάλους.

Ο Αιδ. Ιερέυς π. Χρύσανθος Κυρκίρης  
το εκκλησιαστικό Συμβούλιο  
και τα μέλη των Συλλόγων της Ενορίας του

**I.N. ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΣΙΚΑΓΟΥ**  
εύχονται σε ολόκληρη την ομογένεια  
χρόνια Πολλά και καλές Γιορτές

**On behalf of Fr. Chrysanthos Kerkeres,  
the Parishes Council, and all of our Organizations**

**we wish all of the Orthodox faithful  
Merry Christmas  
ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH**

**2701 Í. Sheffield Ave. Chicago, IL 60614 (773) 525.1793**

# **XL MANUFACTURING INC.**



## **AUTOGYROS**



**FOR COOKING GYROS, SHAWARMA and TACOS AL PASTOR**

## **LAMB ROTISERRE GRILL**



**Model 400**



**Model LRG 200**

54"x24"x24"



**Model LRG 100**

54"x24"x9 1/2"



**XL Manufacturing, Inc.**  
 2717 West Lawrence Avenue  
 Chicago IL 60625  
 Phone: 773.271.8900  
 Fax: 773.271.8903  
 e-mail: xlmanufacturing@sbcglobal.net  
 www.XLManufacturing.net  
 www.Autogyrosonline.net



**Hristos (Chris) Lalopoulos, a name that equals more than 30 years of Dependable Service and Dedication.**

PRSR  
STD  
PAID  
MORTON  
GROVE, IL  
PERMIT  
NO. 14

Change Service Requested



# ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

## HELLENIC LIFE

VOL. 27 NO. 7 MORTON GROVE, IL. DECEMBER, 2016

Σ' όλους τους Υποστηρικτές των Ρδιοφωνικών μας Προγραμμάτων και της Εφημερίδας "Ομογένεια." Εμείς και Σεις μαζί έχουμε μια Ιερή Αποστολή: να διατηρήσουμε, γραπτά ή προφορικά, την Αθάνατη Γλώσσα του Ομήρου για τις επόμενες γεννιές.

## Ιστορία του εορτασμού των Χριστουγέννων



Η παράδοση θεωρεί ότι η αρχαιότερη ομιλία για τη γιορτή των Χριστουγέννων εκφωνήθηκε από τον Μέγα Βασίλειο στην Καισάρεια της Καππαδοκίας το έτος 376 μ.Χ. Άλλες Ιστορικές πηγές επισημαίνουν πως ο εορτασμός των Χριστουγέννων άρχισε να τηρείται στη Ρώμη γύρω στο 335, αν και κάποιοι ερευνητές βασιζόμενοι σε αρχαίους ύμνους με χριστουγεννιάτικη θεματολογία θεωρούν ότι τα πρώτα βήματα που οδήγησαν στον εορτασμό αυτό έγιναν μέσα στον 3ο αιώνα.

Επί Πάπα Ιουλίου Α' (337-352) τα Χριστούγεννα σταμάτησαν να γιορτάζονται μαζί με τα Θεοφάνεια και θεοσπίσθηκε ως επέτειος η 25 Δεκεμβρίου κατόπιν έρευνας των αρχείων της Ρώμης, όπως πιστεύεται, επί της απογραφής που έγινε επί αυτοκράτορα Οκταβιανού Αυγούστου, σε συνδυασμό με υπολογισμό ρήσης του Ευαγγελίου (το οποίο και συνέτεινε) του Προδρόμου λεχθείσα περί τον Χριστόν: "Εκείνος δει αυξάνειν, εμέ δε ελατούσθαι" (Ιωάνν. γ'30). Με βάση αυτή την υποθετική πηγή, η Γέννηση του Χριστού ορίσθηκε κατά το χειμερινό ηλιοστάσιο όπου και αρχίζει η αύξηση των ημερών. Στον καθορισμό της 25ης Δεκεμβρίου ως ημερομηνίας εορτασμού συνέλεξαν προφανώς η μεγάλη εθνική εορτή του "ακατανίκητου" θεού Ήλιου και ο εορτασμός των γενεθλίων του Μίθρα που ήταν διαδομένα σε όλη την επικράτεια της Ρωμαϊκής αυτοκρατορίας με την έννοια ότι η επιλογή αυτής της ημέρας ως ημέρας γέννησης του Χριστού είχε να κάνει με την προσπάθεια αντικατάστασης των παγανιστικών (μη χριστιανικών) γιορτών που τηρούνταν εκείνον τον καιρό, όπως τα Σατουρνάλια και τα Μπρουμάλια.

Συνεπώς, όταν ο Χριστιανισμός έγινε η επίσημη θρησκεία της αυτοκρατορίας, προσπάθησε να απορροφήσει και να δώσει νέα διάσταση και νέα σημασία σε πανάρχαια λατρευτικά έθιμα και λατρευτικές συνήθειες αιώνων.

(Συνέχεια στην σελ. 55)



Ο Πρόεδρος Γιώργος Καλλέργης ευχαριστώντας όλους τους προσκεκλημένους στην Δεξίωση γιορτής των 100 χρόνων.



Ο Συντονιστής της Δεξίωσης Γρηγόρης Βλαμάκης και ο πρόεδρος; Γιώργος Καλλέργης αποδίδοντας τιμητική πλάκα στον Κώστα Χανιωτάκη.



Από Αρ.: Η γνωστή φιλόδοξη Μάρθα Καρακίτσου που εφαρμόζει το ρηθέν "μη γνώτω η δεξιά σου τί ποιεί η αριστερά σου", με τον Βασίλη Κότσιο και την Χριστίνα Σαβιάνου.

# ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

## THE HELLENIC LIFE

A monthly Community Newspaper  
SOTIRIS REKOUNIS-PUBLISHER-EDITOR

7902 MAMPLE ST., MORTON GROVE, IL. 60053

PHONE: Evening): (847) 967-8798

(studio): (847) 967-1830

Fax: (847)966-6985

Cell.: (847) 361-1236

George Sklavounis: Associate Editor

**EDITORIAL SERVICES:** Paula Rekoumis, Takis Palas, John S. Rekoumis, Denise Rekoumis, Chirs Merentitis, John K. Rekoumis, Kostas Rekoumis, Dr. Pantelis Vasdekis, Nick Gavaris, John Dalapas.

**Athens Bureau:** George Sklavounis, Filippou Litsa 21, Halandri, Athens, 15234, Greece.

BULK RATE PERMIT 14  
paid in MORTON GROVE, IL.

ANNUAL SUBSCRIPTION: \$30.00

Τα χειρόγραφα, δημοσιευμένα ή μη, δεν επιστρέφονται. Οι επιστολογράφοι και οι συνεργάτες μας εκφράζουν τις προσωπικές τους γνώμες και ιδεολογίες, που δεν ταυτίζονται πάντοτε με αυτές της εφημερίδας μας.

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ένα πολύ μεγάλο ευχαριστώ στην Γενική Πρόξενο του Σικάγου και το προσωπικό του Προξενείου, στην Προϊσταμένη και το προσωπικό του ΚΕΠ του Δήμου του Νέου Ηρακλείου, στους Ιερείς και Προσωπικό της Ιεράς Συνόδου στην Αθήνα, στους υπαλλήλους του Υπουργείου Εωτερικών, του Δ.Ο.Υ., φορολογικό Τμήμα Θεσσαλονίκης, στο Αστυνομικό Τμήμα Πανοράματος Θεσσαλονίκης, στο Ληξιαρχείο του Δήμου Γρεβενών, Κοινότητα Ζιάκας, για την μεγάλη τους βοήθεια να τελειώσω μια τόσο δύσκολη διαδικασία όχι μόνο της Ληξιαρχικής Πράξης Θανάτου, αλλά και πολλές άλλες εκρεμότητες που ήταν απαραίτητες να γίνουν στην Ελλάδα για τον Έλληνα που ζει στο εξωτερικό.

Χωρίς την βοήθεια αυτών και την εξαιρετική συμπαράσταση της νονάς της κόρης μου δεν θα μπορούσα να τελειώσω μια τέτοια δύσκολη διαδικασία σε τόσο μικρό χρονικό διάστημα.

Ζητώ συγνώμη αν παράλειψα κανέναν.

Νίκη Τσάκαλη, Σικάγο, 2016



ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ

ΑΠΟ ΤΙΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΚΡΗΤΙΚΗΣ  
ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΑ 100 ΧΡΟΝΙΑ ΥΠΑΡΞΗΣ



Ο Πρόεδρος της Επιτροπής Αρχείων του Κρητικού Συλλόγου πρώην Πρόεδρος της Κρητικής Αδελφότητας Δρ. Γεώργιος Παπαδαντωνάκης.



Το παιδικό τμήμα του Κρητικού Συλλόγου που εντυπωσίασε τους Προσκεκλημένους στον Κρητικό Χορό για την αριστοτεχνική του εμφάνιση.

ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ  
ΕΤΟΣ

Ο ΣΥΝΕΡΓΑΤΗΣ ΤΗΣ "Ο"  
ΠΕΤΡΟΣ  
ΦΙΛΑΚΟΥΡΙΔΗΣ

ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ



ΣΑΣ ΕΥΧΟΝΤΑΙ



ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ

## Και το όνομα αυτής Σοφία-Διαμάντω



Η δεύτερη εγγονή του εκδότη, η Σοφία-Διαμάντω έγινε και αυτή Χριστιανή! Εδώ από Αρ. η "Κουμπάρα" Έρικα, η Σοφία και η μαμά Ντενίς.



Από Αρ.: η γιαγιά Πόλα, το ζεύγος Ντενίς και Ντην Καρούσος, οι "ανάδοχοι" το ζεύγος Έρικα και Γιάννης Ρεκούμης και ο Πατήρ Σωτήριος Μαλαμής.



Η Σοφία ανύποπτη προετοιμάζεται για την δοκιμασία του...εικονικού πνιγμού.



Η...ταραξίας αδελφή Έλλη που επιχειρήσε να καθαγιάσει τα ύδατα με ένα... κερι!



Η δοκιμασία σχεδόν τελείωσε και η Σοφία ζητά βοήθεια απο την μαμά!



Η Σοφία τώρα ηρεμεί σχεδόν στην ζεστή αγκαλιά της νουνάς της.



Στο Το μυστήριο του βαπτίσματος προσεκλήθησαν πολλοί συγγενείς και φίλοι. Στην φωτογραφία η...εκτεταμένη οικογένεια της Μαρίνας, αδελφής του εκδότη, και του Στηβ Κόττη.



Από Αρ.: ο Πατήρ Σωτήριος, ο Γιάννης, ο Ντην, η Ντενίς, η Σοφία και η Έρικα σε μια αναμνηστική φωτογραφία.

# ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΣΤΟ ΣΙΚΑΓΟ

Γράφει κι επιμελείται ο Δρ. Παντελής Βασδέκης

## ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΜΙΑΣ ΔΑΣΚΛΑΛΑΣ ΠΟΥ ΔΙΔΑΞΕ ΠΕΝΗΝΤΑ ΤΡΙΑ ΟΛΟΚΛΗΡΑ ΧΡΟΝΙΑ ΣΕ ΣΧΟΛΕΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ ΜΑΣ

Η στήλη, με χαρά αλλά και με τον απαιτούμενο σεβασμό για την προσφορά τόσο στα Ελληνικά σχολεία της παροικίας αλλά και τη διάδοση της Ελληνικής ιδέας, κουλτούρας αλλά και ιστορίας γενικότερα, θα προσπαθήσει να παρουσιάσει το ιστορικό μιας; Ελληνίδας Δασκάλας. Όπως είναι φυσικό, οι αναμνήσεις πενήντα τριών χρόνων υπηρεσίας δε μπορούν να παρουσιαστούν στον περιορισμένο χώρο της στήλης. Θα χρειαστεί να γραφτεί ένα ολόκληρο βιβλίο, όμως κι εκεί υπάρχει το πρόβλημα. Ποιος θα το διαβάσει; Έχει περάσει η εποχή που οι Έλληνες, περήφανοι για τη καταγωγή και την ιστορία τους, αισθάνονταν περήφανοι για να μάθουν περισσότερα για τα φάρα τους. Σήμερα αρκούμαστε για να δούμε μια κινηματογραφική ταινία που θα μας κάμει να γελάσουμε κιόλας και πιστεύουμε ότι αυτό είναι αρκετό. Όμως, παρ' όλα τα προβλήματα, θα προσπαθήσω όσο μου απαιτεί ο χώρος.

Μέχρι την πτώση της επταετίας, (1974), ο βασικός σκοπός της Ελληνικής παιδείας ήταν να δημιουργεί καλούς Έλληνες πολίτες και η μόρφωση είχε ως κέντρο το τρίπτυχο: πατρίδα, θρησκεία και οικογένεια. Στις μέρες μας, ότι απόμεινε από την προσφερόμενη Ελληνική παιδεία συνοψίζεται στο: Η Δημοτική Εκπαίδευση αποτελεί την πρώτη βαθμίδα της εκπαίδευσης και έχει ως βασικό στόχο να οργανώνει, εξασφαλίζει και προσφέρει σε όλα τα παιδιά-ανεξάρτητα από ηλικία, φύλο, χώρα προέλευσης, οικογενειακή κατάσταση, κοινωνικό υπόβαθρο και πνευματικές δυνατότητες – τέτοιες ευκαιρίες, ώστε να αναπτύσσονται ισόρροπα στον γνωστικό, συναισθηματικό και ψυχοκινητικό τομέα. Τα σχόλια δικά σας; Απλά, μετέφερα, από τη σελίδα του υπουργείου το σκοπό της στοιχειώδους εκπαίδευσης, όπως αυτή είναι καταχωρημένη εκεί. Όμως, θα ήθελα να ξέρω ποιος έγραψε το κείμενο αυτό...

Η Ελληνίδα διδασκάλισσα που έχω τη τιμή να παρουσιάσω στη σημερινή στήλη είναι η κυρία Μαρία Δημοσθένη Φωτοπούλου.



Μέσα στη τάξη, στο σχολείο ΚΟΡΑΗΣ. Δε θυμάμαι τη χρονολογία...

Η κυρά Μαρία γεννήθηκε στην ιστορική κωμόπολη της Αρκαδίας Λεωντάριο. Οι γονείς της ήταν ο Νικόλας Νικήτας Σαχλάς, από το χωριό Ποταριά Αρκαδίας κι η μητέρα της Νικολέττα Παναγιώτη Τζωρτζή. Πριν ακόμα γνωριστούν και παντρευτούν, ο Νικόλας ήρθε στην Αμερική για να εργαστεί. Όμως, όταν κηρύχθηκαν οι Βαλκανικοί Πόλεμοι,

επέστρεψε στην Ελλάδα και κατετάγη στον Ελληνικό στρατό ως εθελοντής! Με τη λήξη της θητείας του, επέστρεψε στην Αμερική. Με τη έναρξη του Πρώτου Παγκοσμίου Πολέμου, κατετάγη στον Αμερικανικό στρατό όπου και τραυματίστηκε. Όμως δεν τάβανε κάτω. Εργάστηκε σκληρά σε ότι εργασία του παρουσιάζονταν και κατόρθωσε έτσι να παντρεύει τις τέσσερις; Αδερφές του. Ύστερα ήρθε κι η σειρά του! Παντρεύτηκε, με συνοικέσιο, την Νικολέττα και αφού αυτή έμεινε έγκυος, ο πατέρας της, ο Νικόλας, για να μπορέσει να επιζήσει την οικογένεια, μετανάστευσε στην Αμερική. Σε λίγους μήνες γεννήθηκε η Μαρία. Αξίζει να σημειωθεί ότι ο πατέρας της δεν ήξερε πολλά γράμματα. Απλά, είχε τελειώσει δυο ή τρεις τάξεις του δημοτικού σχολείου, όμως, του άρεσε να κουβαλάει πάντοτε ένα κομμάτι χαρτί κι ένα μολύβι κι εκεί έγραφε ότι του κατέβαινε στο κεφάλι. Η μητέρα της δεν είχε πάει καθόλου σχολείο, όμως πάντα της άρεσε να ακούει ιστορίες τις οποίες κι αποστήθιζε και τις μετέφερε στη μικρή Μαρία. Η επιθυμία της μάννας ήταν η Μαρία να γένει δασκάλα.



Η φωτογραφία τραβήχτηκε στα 1947. Εικονίζεται ο πατέρας της κυρά Μαρίας, Νικόλαος Νικήτας Σαχλάς, ο γιός του, κι η Μαρία, κοπελούδα τότε.

Κατά τη διάρκεια του Συμμοριτοπόλεμου, και μια που δεν υπήρχε μέλλον στην Ελλάδα, εξέφρασε την επιθυμία ο πατέρας της Μαρίας να έρθουν στην Αμερική. Βέβαια, τα πράγματα δεν ήταν εύκολα. Όμως, για καλή του τύχη έλαβε ένα γράμμα από το American Legion και του γνωστοποιούνταν ότι επειδή ήταν τραυματίας του Αμερικανικού Στρατού, θα μπορούσε αν ήθελε να επιστρέψει στην Αμερική με την οικογένεια του τα μέλη της οποίας είχε δοθεί η Αμερικανική υπηκοότητα.

Για μια σειρά από λόγους, η οικογένεια αποφάσισε να έρθει στην Αμερική ο πατέρας με την εικοσάχρονη Μαρία, η οποία είχε τελειώσει την Παιδαγωγική Ακαδημία Τριπόλεως. Με το που έφτασαν στη Νέα Υόρκη

επιχείρησαν να συναντήσουν τον αρχιεπίσκοπο Αθηνών, όμως επειδή αυτός απουσίαζε, τους καλοδέχτηκε ο αντικαταστάτης του. Η Μαρία, για τους δικούς της λόγους, γράφτηκε και παρακολούθησε μαθήματα και στην Παιδαγωγική Ακαδημία του Αγίου Βασιλείου, η εμπειρία της αυτή τη βοήθησε πάρα πολύ στη ζωή της κι ιδιαίτερα στο επάγγελμα που ακολούθησε.

Ο ερχομός της στο Σικάγο σχετίζεται με την ενορία του Αγίου Βασιλείου. Της πρόσφεραν εργασία με ογδόντα δολάρια το μήνα! Βλέπετε, ο τρόπος σκέψης των ιερωμένων δεν αλλάζει κι ας περνούν τα χρόνια... «Ήμουνα», θυμάται η κυρά-Μαρία μια Κυριακή στην εκκλησία και παρατήρησα κάτι που μου έκαμε εντύπωση. «Ένα μικρό παιδί κουβαλούσε μια γερόντισσα. Κι όταν τον ρώτησα μου είπε: Είναι η τυφλή η μάνα μου! Από αυτόν έμαθα ότι πήγαινε στο σχολείο ΣΩΚΡΑΤΗΣ, το ημερήσιο και παράλληλα έρχονταν και σε αυτό το Αγίου Βασιλείου που μόλις είχε αρχίσει να λειτουργεί. Θέλω να μάθω καλά Ελληνικά και να γίνω καλός άνθρωπος τα είπε. Και με το πέρασμα του χρόνου, το νεαρό αυτό Ελληνόπουλο έγινε δεσπότης στον Παναμά και κρήτησε το όνομα Αθηνάγορας!

Την επόμενη χρονιά, προσλήφθηκε και από τον Άγιο Κωνσταντίνο να διδάσκει στον ΚΟΡΑΗ. Ήταν η εποχή που γνωρίστηκε με τον Ανδρέα Κοπανισάνο Andrew Coran. Ξέρει πρώτο χέρι τα όσα μεσολάβησαν και μεταφέρθηκε η κοινότητα από το Σικάγο στο Palos Hills. Ήταν η εποχή που μόλις είχε έρθει κι ο πατήρ Βύρωνας Παπανικολάου.

Όπως συνηθίζονταν τότε, η ελληνοπούλα πήγε στη Ελλάδα για να παντρευτεί.



1953: Καλλιθέα. Αμέσως μετά το του γάμου μας. Οι νεόνυμφοι: Δημοσθένης Γ. Φωτόπουλος και διδασκάλισσα Ελληνικών Μαρία Ν Σαχλά.

Και μια που ο γάμος υπήρξε προϊόν γνωριμίας, συνοικεσίου, αξίζει



1953. Χαλάνδρι, Αθηνών. Με τους ανθρώπους που μας ένωσαν: καθηγητή κ. Δ. Βυθούλκα με την κυρία του

τον κόπο να δημοσιευτεί και η φωτογραφία που ακολουθεί. Η λεζάντα μιλά από μόνη της.

Με το που γύρισε με το Δήμο Φωτόπουλο, σαν άντρα της, η κυρά-Μαρία έπιασε δουλειά στον Άγιο Νικόλαο στο Peoria, IL

Η φήμη της κυρά-Μαρίας ως δασκάλας των Ελληνικών είχε γίνει πολύ μεγάλη. Ο κόσμος την γνώριζε και τη εκτιμούσε ιδιαίτερα. 53 χρόνια ευδόκιμης υπηρεσία



Οικογενειακή φωτογραφία, Πασχαλιά στο Berwyn, IL στο σπίτι της κυρίας Μαρίας. Διακρίνεται ο αείμνηστος Δημοσθένης, ο Ιερέας Πατήρ Ιωακείμ Γιαλούρης και η κυρία Μαρία.

στην πρώτη γραμμή του καθήκοντος σαν διδασκαλίσα σε πολλά ελληνικά σχολεία της περιοχής οπωσδήποτε επηρέασε τις ζωές χιλιάδων Αμερικανό-νόπουλων. Κα το μόνο που μένει ανιξίτηλο στις μνήμες των μαθητών είν αι ασφαλώς το όνομα και τα χαρακτηριστικά των διδασκάλων τους. Κατι η περισσότερο από μισό αιώνα υπηρεσία τ η ς Μ α ρ ί α ς Φωτοπούλου στην διδασκαλία της Ελληνοχριστιανικής Παράδοσης συνετέλεσε πολύ στην δημοτικότητά της. Όπου και να πήγαινε η Μαρία θα συναντούσε κάποιον ή κάποιαν μαθητήριά της.

Ένας από τους πολλούς επώνυμους μαθητές της που αξίζει τον κόπο να αναφερθεί είναι και ο Αμερικανός

**HELLENIC AMERICAN ACADEMY**  
HELLENISM AND ORTHODOXY  
PERPETUATED THROUGH EDUCATION



**ΕΛΛΗΝΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΑΚΑΔΗΜΙΑ**  
ΔΙΑΙΩΝΙΣΗ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ ΚΑΙ  
ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

## Hellenic American Academy

1085 Lake Cook Road, Deerfield, Illinois, 60015  
847-317.9650

*Ένας άσβεστος φάρος Ελληνισμού και Ορθοδοξίας στα Βορειοδυτικά Προάστεια με το Ημερήσιο Σχολείο "ΣΩΚΡΑΤΗΣ" το αρχαιότερο σ'ολόκληρη την Αμερική και με απογευματινά και Σαββατιανά τμήματα εκμάθησης της Ελληνικής γλώσσας και με πλούσια πολιτιστικά προγράμματα.*



**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ**



**ΚΑΛΑ  
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ  
ΕΤΟΣ 2017**



## Εργαζόμενη μαμά: πώς θα τα προλαβαίνεις όλα

Από το μαγείρεμα, το καθάρισμα, τα ψώνια στο σουπερμάρκετ, τη φροντίδα των παιδιών μέχρι τις σχολικές εορτές και τα επαγγελματικά meeting μια εργαζόμενη μαμά καλείται να βρει χρόνο και να ανταπεξέλθει πλήρως σε όλα! Αντί να πελαγώνεις πάρε βαθιά ανάσα και χαλάρωσε. Υπάρχουν τρόποι για να διαχειριστείς το χρόνο σου αποτελεσματικά και αποδοτικά.



### 1. Κάνε σχέδιο - ακολούθησέ το

Μην παραβλέψεις τη συμβουλή αυτή εξαιτίας έλλειψης χρόνου. Ναι, ο προγραμματισμός χρειάζεται χρόνο αλλά, είτε το πιστεύεις, είτε όχι μπορεί να σου λύσει τα χέρια και να μειώσει τα επίπεδα άγχους. Μπορείς για παράδειγμα να κάνεις λίστα προτεραιοτήτων. Τι προέχει και τι όχι; Είναι ακριβώς τα ίδια τρικ που σου έχουμε μάθει να ακολουθείς στην εργασία. Αυτό θα βοηθήσει να τελειώσεις έγκαιρα και ν' αξιοποιήσεις το χρόνο σου.

Για παράδειγμα, το σαββατοκύριακο ή στα ρεπό σου μπορείς να κόψεις λαχανικά και να τα καταψύξεις, να σιδερώσεις, να κάνεις τα ψώνια σου και τις χοντρές δουλειές, να φτιάξεις πλάνο για το μενού της εβδομάδας έτσι ώστε να μην ανησυχείς τις επόμενες ημέρες για το τι θα μαγειρέψεις κι έτσι ν' αφήσεις ελεύθερο χρόνο μέσα στην εβδομάδα. Όλα είναι θέμα σωστού προγραμματισμού.

### 2. Μην αφήνεις γι' αύριο ότι μπορείς να κάνεις σήμερα

Ένα πράγμα που δεν πρέπει ποτέ να κάνεις είναι να αναβάλλεις τις καθημερινές σου εργασίες. Το καθάρισμα, το πλύσιμο κι άλλες δραστηριότητες που μπορείς να κάνεις καθημερινά θα πρέπει να γίνονται τη στιγμή που πρέπει για να μη μαζεύονται και να προσθέτουν έξτρα άγχος τις επόμενες ημέρες.

### 3. Προετοιμάσου από το προηγούμενο βράδυ

Τα πρωινά είναι μια τρέλλα για κάθε εργαζόμενη μητέρα που οφείλει να τρέχει σαν τρελλή για να προλαβαίνει τα πάντα. Μήπως υπάρχουν δουλειές που μπορείς να κάνεις από το βράδυ; Για παράδειγμα, μπορείς να ετοιμάσεις τα ρούχα που θα φορέσεις, να πλύνεις τα πιάτα από το βραδινό και να βάλεις στην τσάντα όλα όσα χρειάζεσαι για να μη τρέχεις και δε φτάνεις τελευταία στιγμή. Τσέκαρε: κλειδιά. γυαλιά.

### 4. Βάλε και τον άντρα σου στο παιχνίδι

Αν επωμίζεσαι όλες τις ευθύνες σύντομα θα πηξεί. Αντί να τ' αναλαμβάνεις όλα, βάλε και τον σύντροφό σου στο παιχνίδι. Σίγουρα μπορεί να βοηθήσει με τα παιδιά, να στρώσει τα κρεβάτια ή να σε βοηθήσει να φτιάξεις μεσημεριανό. Ακόμη και τα παιδιά μπορούν να σε βοηθήσουν σε ένα βαθμό και ν' αναλάβουν κάποιες ευθύνες, όπως για παράδειγμα να φτιάξουν την τσάντα τους για το σχολείο ή να βοηθήσουν στο στρώσιμο του τραπεζιού. Καλό είναι να μαθαίνουν να είναι υπεύθυνα από μικρά.

### 5. Κάνε τις δουλειές με χαρά, όχι σαν αγγαρεία.

Η αλήθεια είναι πως όταν δεν υπάρχει χρόνος, οι δουλειές είναι αγχωτικές και το νοικοκυριό φαντάζει βαρετό και αγγαρεία. Σίγουρα θα προτιμούσες να είσαι για καφεδάκι, σε ένα ταβερνάκι πίνοντας κρασάκι ή σε κάποια παραλία να λιάζεσαι αλλά δεν μπορείς να κάνεις κάτι διαφορετικό, οπότε χαάρωσε κι απόλαυσε το. Βάλε μουσική και κάνε τις δουλειές διασκεδάση ή ζήτα από το παιδί σου να σε βοηθήσει σε κάτι παρυσιάζοντάς το σαν παιχνίδι. Μπορεί να σου ακούγεται γελοίο ή περισσότερο χρονοβόρο αλλά τουλάχιστον κάνε μια δοκιμή.



Από Σπαρτιάτικο χορό το ζεύγος του δικηγόρου Γεωργίου και Ρενέ Ξάπλα και η πεθερά κα. Μόνικα Κωστιάνη στην μέση.



Από Αρ.: Ο Χρήστος και η Βάσιω Χρήστου, και το ζεύγος του μουσικοσυνθέτη Γιώργου Δήμα, διευθυντή της ορχήστρας Ελλάς 2000.



Τό ζεύγος Γιάννα και Θάνος Γιαρμιδης που πριν από ένα μήνα είχαν τους ευτυχείς γάμους της κόρης τους.



Μέρος της κατάμεστης αίθουσας του χορού των Σπαρτιατών.

## ΜΥΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΠΕΤΥΧΗΜΕΝΑ ΜΕΛΟΜΑΚΑΡΟΝΑ



Τα μελομακάρονα που προσπαθείς να φτιάξεις γίνονται σκληρά ή δε σιροπιάζονται σωστά; Ξεραίνονται ή μαλακώνουν μετά από λίγες ημέρες; Δεν μπορείς να πετύχεις τα σχηματάκια; Τι κάνεις λάθος; Μάθε όλα τα μυστικά για πετυχημένα μελομακάρονα

Δοκίμασε να φτιάξεις και εσύ ένα από τα πιο παραδοσιακά, πεντανόστιμα και υγιεινά γλυκά των γιορτών, τα παραδοσιακά μελομακάρονα! Μάθε τα μυστικά για αφράτα και πετυχημένα μελομακάρονα και καλή επιτυχία.

Μυστικά για..

\* να μη γίνουν σκληρά: Τα μελομακάρονα δε χρειάζονται πολύ ζύμωμα. Αν τα παραζυμώσεις το πιθανότερο είναι να γίνουν σκληρά και να μην απορροφήσουν το σιρόπι. Μόλις η ζύμη σου γίνει ομοιογενής ξεκίνα να τα πλάθεις.

\* να σιροπιαστούν σωστά: Ισχύει ο μαγειρικός νόμος του "ζεστού χτ κρύου" και τούμπαλιν. Άλλες συνταγές θέλουν τα μελομακάρονα να σιροπιάζονται ζεστά σε κρύο σιρόπι κι άλλες ενώ έχουν κρυώσει σε σιροπάκι ζεστό. Μην επιχειρήσεις κάτι διαφορετικό γιατί το αποτέλεσμα θα είναι καταστροφικό.

\* να μη μαλακώσουν ή ξεραθούν: Το πετυχημένο μελομακάρονο χρειάζεται και σωστή φύλαξη. Φρόντισε να τα αποθηκεύσεις σε κάποιο μπολ προστατευμένο με μεμβράνη από πάνω.

\* να κάνεις σχηματάκια και γραμμές: Μπορείς να "κεντήσεις" τεταγωνάκια και ραβδώσεις με τη βοήθεια ενός προυιού. Απλά το πιέξεις απαλά πάνω στο ζυμωμένο μελομακάρονο.

# Ιστορία του εορτασμού των Χριστουγέννων

(Από σελ. 49)

Πάντως, παρά τις απαγορεύσεις της εκκλησίας για πολλές από τις εκδηλώσεις που τελούνταν στην αντίστοιχη του Δωδεκαημέρου περίοδο ή τις νομοθεσίες, αυτές διατηρήθηκαν κυρίως στην ύπαιθρο καθ' όλη την διάρκεια των ρωμαϊκών αυτοκρατορικών χρόνων, μέχρι τον 5ο μ.Χ. αιώνα. Σε μεταγενέστερη εποχή πολλά από τα έθιμα τους (ανταλλαγή δώρων, γλέντια, χαρτοπαίγνια κ.ο.κ.) μεταβιβάστηκαν στον εορτασμό τής Πρωτοχρονιάς.

Από τη Δύση ο εορτασμός της Γεννήσεως στις 25 Δεκεμβρίου πέρασε και στην Ανατολή γύρω στο 376. Το 386 ο Αγ. Ιωάννης ο Χρυσόστομος παρότρυνε την εκκλησία της Αντιόχειας να συμφωνήσει στην 25η Δεκεμβρίου ως ημέρα εορτασμού της Γέννησης. Τον καιρό του Αγ. Αυγουστίνου (354-430) η ημερομηνία της Γιορτής της Γέννησης είχε καθοριστεί, πάντως ο Αυγουστίνος την παραλείπει από τον κατάλογό του με τις σημαντικές χριστιανικές επετείους.

Με τον χρόνο επεκράτησε σε όλο τον χριστιανικό κόσμο εκτός της Αρμενικής Ορθόδοξης Εκκλησίας που συνεχίζει τον συνεορτασμό με τα Θεοφάνια.

Το 529 ο αυτοκράτορας Ιουστινιανός απαγόρευσε την εργασία και τα δημόσια έργα κατά τη διάρκεια των Χριστουγέννων και τα ανακήρυξε δημόσια αργία. Ως το 1100, καθώς είχε επεκταθεί η δράση των ιεραποστολών στις παγανιστικές ευρωπαϊκές φυλές, όλα τα έθνη της Ευρώπης γιόρταζαν τα Χριστούγεννα. Εντούτοις, αργότερα, εξαιτίας της Μεταρρύθμισης απαγορεύτηκε ή περιορίστηκε κατά περιόδους η τήρησή του εορτασμού τους σε διάφορες χώρες της Ευρώπης και στην Αμερική, καθώς θεωρούνταν ότι περιλάμβανε σε μεγάλο βαθμό ειδωλολατρικά στοιχεία

## Βιβλική αφήγηση της γέννησης του Χριστού

Εκ των τεσσάρων Ευαγγελιστών μόνο ο Λουκάς και ο Ματθαίος αρχίζουν τις αφηγήσεις τους από τη Γέννηση του Ιησού. Οι δύο αυτές περιγραφές φέρονται να συμπληρώνουν η μία την άλλη. Ενώ πληρέστερη φέρεται του Λουκά. Από τον συνδυασμό των παραπάνω και άλλων πηγών, το ιστορικό έχει ως εξής:

Επί Ρωμαίου Αυτοκράτορα Οκταβιανού Αυγούστου και Ηγεμόνα Κυρήνιου της Συρίας, διατάχθηκε απογραφή πληθυσμού σε όλη την Αυτοκρατορία. (Λουκάς Β' 1-3). Άγγελος Κυρίου επισκέφθηκε τον Ιωσήφ και τον ενημέρωσε για την Θεία Γέννηση του Θεανθρώπου εκ της Παρθένου Μαρίας (Ματθαίος Α' 20). Τότε ο Ιωσήφ παρέλαβε την Μαρία και από την Ναζαρέτ ήλθαν στη Βηθλεέμ (της Ιουδαίας) που Βασιλεύς της περιοχής ήταν ο Ηρώδης ο Μέγας όπου και γεννήθηκε ο Ιησούς Χριστός (Ματθ. Β' 1, - Λουκ. Β' 4-7). Άγγελος Κυρίου εμφανίζεται σε ποιμένες αγέλλοντας το χαρμόσυνο γεγονός ενώ πλήθος αγέλων ψάλλουν «Δόξα εν υψίστοις Θεώ και επί γης ειρήνη εν ανθρώποις ευδοκία» (Λουκ. Β' 8-14). Ενώ συμβαίνουν αυτά άστρο φωτεινό (έχει προταθεί ως εξήγηση ο Κομήτης του Χάλεϋ) εξ Ανατολής οδηγεί τρεις Μάγους προς τα Ιεροσόλυμα που μετά συνάντηση με τον Βασιλέα Ηρώδη συνεχίζουν και φθάνουν στη Βηθλεέμ όπου μαζί με τους βοσκούς προσκυνούν τον Θεάνθρωπο προσφέροντας Χρυσόν Λίβανο και Σμύρνα. (Ματθ. Β' 2-12). Οι χριστιανοί θεωρούν ότι η γέννηση του Χριστού εκπληρώνει τις προφητείες των Εβραϊκών Γραφών και ότι ως Μεσσίας ήλθε για να λυτρώσει τους ανθρώπους από τις αμαρτίες τους.



Η ομάδα των εφήβων στο Κρητικό χορό του Σαββάτου 19 Νοεμβρίου.



Το παιδικό γκρουπ των Κρητικόπουλων που εντυπωσίασε!



# Ωμεγα

Restaurant & Bakery

9100 Golf Road • Niles, IL 60714

Phone: 847-296-7777

Fax: 847-296-9136

[www.omeganiles.com](http://www.omeganiles.com)



Καλές Γιορτές  
Ευτυχές το  
Νέον Έτος



## Σήμερα τρώμε ψαρόσουπα



Ιδανική για τις κρύες μέρες του χειμώνα η ψαρόσουπα με λαχανικά σε βγάξει από το δίλημμα «τι να μαγειρέψω πάλι σήμερα;»

Συγκριτικά με το ψήσιμο, ο βρασμός του ψαριού διασφαλίζει σε μεγαλύτερο βαθμό την ακεραιότητα των ω-3 λιπαρών οξέων που περιέχει. Ετοιμάστε λοιπόν σήμερα κιόλας την εύκολη ψαρόσουπα που σας απολαύστε την χωρίς ρύζι και αβγολέμονο.

### Υλικά για 5 μερίδες

- 1 κιλό κοκκινόψαρο κατεψυγμένο.
- 1 φλιτζάνι καρότα κομμένα σε μέτρια κομμάτια.
- 1 φλιτζάνι σελινόριζα κομμένη σε μέτρια κομμάτια.
- 5 φύλλα σέλινο.
- 1 κρεμμύδι ψιλοκομμένο.
- ½ φλιτζάνι ελαιόλαδο.
- Χυμός από 2 λεμόνια.

### Εκτέλεση

1. Ξεπαγώνετε το κοκκινόψαρο σύμφωνα με τις οδηγίες της συσκευασίας του. Το πλένετε και το στεγνώνετε με χαρτί κουζίνας.
2. Ρίχνετε όλα τα λαχανικά σε μεγάλη κατσαρόλα με αρκετό νερό και τα βράζετε για περίπου 20 λεπτά.
3. Βάζετε πάνω από τα λαχανικά το ψάρι και το περιχύνετε με το ελαιόλαδο και το χυμό λεμονιού.
4. Κλείνετε την κατσαρόλα με το καπάκι της και αφήνετε το φαγητό να βράσει για ακόμα περίπου 20 λεπτά.
5. Σερβίρετε τη σούπα σε βαθιά πιάτα ενόσω είναι ζεστή, προσθέτοντας κατά βούληση επιπλέον χυμό λεμονιού και πιπέρι φρεσκοτριμμένο.

## Θέλεις να σε βοηθάει με το παιδί; Αυτός είναι ο μοναδικός τρόπος

**Ισότητα:** μια έννοια που έμεινε μόνο στη θεωρία, τόσο σε επίπεδο εργασιακό αλλά και όταν μιλάμε για... οικογένεια. Είναι τα βάρη των γονιών ισοσκελισμένα



ή μήπως η γυναίκα φέρει το βαρύτερο φορτίο. Αν μάλιστα εργάζεσαι έχεις απλά προσθέσει στη "λίστα" σου επιπλέον υποχρεώσεις: το νοικοκυριό και τις ευθύνες που φέρει η γέννηση ενός παιδιού. Έχεις να πας στη δουλειά, να κάνεις τις δουλειές του σπιτιού, ν'ασχοληθείς με το παιδί. Κι όλα αυτά μέσα σε ένα 24ωρο που... δεν φτάνει. Αγώνας δρόμου να είσαι

εργαζόμενη μαμά, αν το βιώνεις το γνωρίζεις καλύτερα από τον καθένα.

**Που οδηγεί όλο αυτό; Η απάντηση είναι μια: στην εξόντωση!**

**Γιατί οι άνδρες αποφεύγουν τις ευθύνες με τα παιδιά;**

Μελέτες έχουν δείξει πως παρότι οι άνδρες συμμετέχουν ολοένα και περισσότερο στη φροντίδα των παιδιών, στην πλειοψηφία τους αποφεύγουν τη... σκληρή δουλειά και αρκούνται στις πιο ευχάριστες δραστηριότητες όπως για παράδειγμα στο παιχνίδι. Τα υπόλοιπα μένουν για τη μαμά. Οι άνδρες θα κάνουν κάτι μόνο αν τους ζητηθεί ή όταν αυτό καταστεί αναγκαίο ενώ μια μαμούλα τα έχει πάντα όλα στο μυαλό της. Ακόμη και όταν μιλάμε για μεγαλύτερα παιδάκια που πηγαίνουν ήδη στο σχολείο, μια μαμούλα γνωρίζει το ημερήσιο πρόγραμμα, τις γονεϊκές υποχρεώσεις και τις ανάγκες του παιδιού. Ενημέρωση γονέων, σχολικές εορτές, εξωσχολικές δραστηριότητες κι όλα όσα έχουν να κάνουν με την καθημερινότητα ενός παιδιού είναι θεωρούνται καθαρά "μαμαδίστικες υποχρεώσεις" με τους μπαμπάδες να μην έχουν ιδέα.

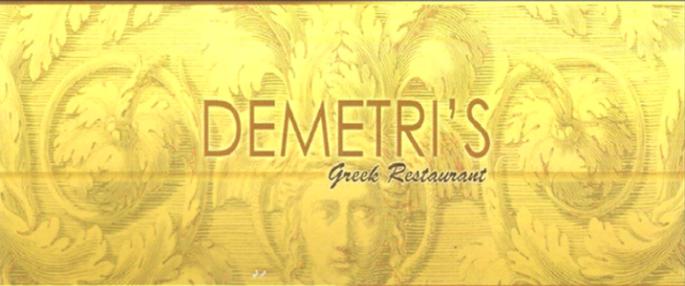
**Γιατί όλα αυτά είναι υποχρέωση των γυναικών;**

Μήπως γιατί τους αφήνουν οι μητέρες στην ησυχία τους; Θ' ακούσεις γυναίκες να δηλώνουν ικανοποιημένες που ο σύζυγος τις βοηθάει με όποιο τροπο μπορεί στις δουλειές του σπιτιού ή αναλαμβάνει να πάει το παιδί στο σχολείο. Από μόνος του ο όρος "βοήθεια" δηλώνει πως ο πατέρας λειτουργεί επικουρικά - συνεισφέρει σε ένα βαθμό κι όλο αυτό είναι πολύ μακριά από τον όρο "ισότητα" και σε αυτό μεγάλο ρόλο διαδραματίζουν τα κοινωνικά στερεότυπα αλλά και η δικιά μας στάση.

Οι άνδρες απλά έχουν "βολευτεί". Έχουν πιο χαλαρό ρόλο γιατί απλούστατα έχουν καταφέρει ν' αναλαμβάνουν λιγότερες ευθύνες επειδή ήδη τις έχουν πάρει οι γυναίκες κι αυτό τους βολεύει. Όσο περισσότερα αναλαμβάνει μια γυναίκα, τόσο επαναπαύεται ένας άνδρας. Κι όσο περισσότερο χαλαρώνει αυτός, τόσο περισσότερες ευθύνες πέφτουν στην γυναίκα για να μπορέσουν ν' ανταπεξέλθουν στον μέγιστο βαθμό και να προσφέρουν τα μέγιστα στα παιδάκια.

**Ποιός είναι τότε ο τρόπος;**

Η απάντηση σίγουρα δε θα σου αρέσει ή απλούστατα την ξέρει ήδη αλλά όπως λέει η Δόκτωρ είναι ο μόνος αποτελεσματικός τρόπος: ν' αρχίσεις να κάνεις λιγότερα και αν χαλαρώσεις αναγκάζοντάς τον ν' αναλάβει ευθύνες ή απλά να προσλάβεις οικιακή βοηθό.





Private Rooms Available

For all Occasions

Join us at...

### DEMETRI'S

GREEK RESTAURANT - FRESH SEAFOOD

660 Lake Cook Road  
Deerfield, Illinois

## 847.940.0777

Fax 847.948.8200  
[www.demetrisrestaurant.com](http://www.demetrisrestaurant.com)

# ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ 2017




### SEASON GREETINGS FROM



**PROFESSOR NICK KOURUKLIS ΚΑΙ HIS WIFE MARIA**

**Ο Καθηγητής Νικος Κουρούκλις  
η σύζυγός του Μαρία  
και η οικογένειά τους  
Εύχονται στους φίλους τους και  
στην Ομογένεια**

**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ  
ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ**





Από τον καθ' όλα επιτυχή χορό του Σπαρτιατικού Συλλόγου, Σάββατο 26 Νοεμβρίου. Στην φωτογραφία το φολκλορικό γρουπ του Συλλόγου.



που εντυπωσίασε με την άριστη επιδεξιότητα του, ερμηνεύοντας τοπικούς παραδοσιακούς χορούς.



## BRISTOL PALACE ELEGANT BANQUETS

828 E. RAND RD., MT. PROSPECT, IL 60056  
PHONE: ANNA: (847) 749-5832 FAX: (224) 735-2993

Σας παρουσιάζουμε μία πολυτελέστατη αίθουσα συνεστιάσεων του, το Bristol Palace Banquets σε στρατηγική τοποθεσία στο 828 E. Rand, Rd. Mt. Prospect που είναι κατάλληλη για όλων των ειδών τις εκδηλώσεις, οικογενειακές ή Συλλόγων και οργανισμών, γάμους βαπτίσεις, γεννέθλια, χορούς δεξιώσεις, σε τιμές αυναγωνίστες και με προσωπικό επαγγελματικά άψογο. Και το πιο σπουδαίο: τα ψάρια, τα κρέατα, οι κότες, και τα λαχανικά που σερβίρονται εκεί είναι εγγυημένα, πάντοτε φρέσκα και ποτέ, μα ποτέ από την κατάψυξη. Τηλεφωνείστε στην Ελληνίδα υπεύθυνο κα. Άννα μιλήστε στην γλώσσα μας και κλείστε την επόμενη σας εκδήλωση. Το τηλέφωνο είναι (847) 749-5832.

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ**

# P & S Meats, Inc.

## CATERING MENU

Let us Fulfill  
All your  
Catering Needs

We Offer only the  
finest Homemade  
Specialties

7544 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, IL 60631

Phone: 1-773-775-1503

Fax: 1-773-775-1712

### HOURS

Monday- Saturday 9 am - 7 pm  
Sunday 9 am. - 3 pm.

**CATERING ORDERS  
PLEASE CALL  
24 hours in advance**

ALL MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED  
VISA, MASTER CARD & DISCOVER



## ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟ

# BRILLAKIS

## DOMESTIC & IMPORTED FOODS



9061-65 N. COURTLAND & MILWAUKEE AVE. NILES, IL  
tel.: (847)966-1250 • OPEN 7 DAYS A WEEK

## ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ



**FEDERATION OF HELLENIC-  
AMERICAN ORGANIZATIONS ILLINOIS  
« ENOSIS »**



**ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ  
ΕΛΛΗΝΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ ΙΛΛΙΝΟΙΣ**

**« Η ΕΝΩΣΗ »**

**HELLENIC HERITAGE - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ**

**“Ενωμένοι θα επιζήσουμε χωρισμένοι θα χάσουμε.” -Αίσωπος**

<b>President:</b>	<b>Vasilios Mataragas</b>
<b>1st Vice President:</b>	<b>Petros Koris</b>
<b>2nd Vice President</b>	<b>Larry Pappas</b>
<b>3rd Vice President:</b>	<b>John Goularas</b>
<b>General Secretary:</b>	<b>Andegone D. Boufas</b>
<b>Treasurer:</b>	<b>Danny Drossos</b>
<b>Board Members:</b>	<b>Art Andros Paul Katsabanis Nick Kavadas Sofia Papadakis Antonis Spetsiotakis</b>

**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ  
ΚΑΛΑ  
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ**

**ΜΕ ΕΥΤΥΧΙΑ ΤΟ  
ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**



733 Lee Street, Des Plaines, IL 60016  
Tel: 847.635.9217 Fax: 847.635.9223  
Illinois.enosis@gmail.com  
www.enosisil.com





**HAPPY HOLIDAYS!**

**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ!**



**FLOUDAS AUTO SERVICE**  
D/B/A  
**LAWRENCE & KENNEDY BP**  
**CELEBRATING 30 YEARS IN BUSINESS!**

**PETE FLOUDAS**  
President

5035 W. LAWRENCE AVE.  
CHICAGO, IL 60630  
773.777.3339  
floudasamoco@aol.com



Ο χορευτικός όμιλος του Σπαρτιατικού Συλλόγου εν δράσει!



Μεγάλη συγκίνηση έδωσαν οι μικρές αυτές Κρητικοπούλες, που με την δεξιοτήτα τους εντυπώσαν τους 800 προσκεκλημένους στο χορό.



Το τμήμα των ενηλίκων στον χορό αυτό άγγιξε την τελειότητα εκτέλεσης!

# ΤΗΝ ΕΠΟΧΗ ΤΗΣ ΓΕΝΝΗΣΗ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ



## Οι Μάγοι και ο Θάνατος του Ηρώδη

Το πιο γνωστό σημείο στην προσπάθεια προσέγγισης χρονολογικά της γέννησης του Ιησού, είναι ο θάνατος του Ηρώδη του Μεγάλου. Μπορεί να ειπωθεί με σχετική ακρίβεια ότι ο Ηρώδης πέθανε κατά το έτος 750 "από κτίσεως Ρώμης" (4 π.Χ.) ή λίγο πριν και στη συνέχεια κηρύχθηκε πένθος μιας εβδομάδας. Εφ' όσον ο Ιησούς, γεννήθηκε "εν ημέραις Ηρωδου του βασιλέως", πρέπει να γεννήθηκε σίγουρα πριν από το 750 "από κτίσεως Ρώμης" (4 π.Χ.) κατά το οποίο πέθανε ο Ηρώδης. **Αλλά το πρόβλημα είναι, πόσο πριν.**

Λαμβάνοντας υπ' όψη τη διαταγή του Ηρώδη να φονευθούν τα νήπια στη Βηθλεέμ "από διετούς και κατωτέρω", υπολογίζεται ότι ο Ιησούς μπορεί να γεννήθηκε έως και δύο χρόνια πριν από τον θάνατο του Ηρώδη. Δηλαδή οι υπολογισμοί φτάνουν στο 6 π.Χ. υποθέτοντας ότι ο Ηρώδης θα επιμήκυνε τον σχετικό χρόνο για να είναι βέβαιος ότι μέσα σ' αυτό το χρονικό διάστημα θα είχε οπωσδήποτε γεννηθεί ο μελλοντικός βασιλιάς των Ιουδαίων. Εξάλλου κατά την ευαγγελική ρήση, αφού ο Ηρώδης κάλεσε τους Μάγους, τους έστειλε στη Βηθλεέμ, όπου συνάντησαν πλέον τον Ιησού ως "παιδίον" και όχι ως βρέφος. Συνεπώς, οι σχετικοί αυτοί υπολογισμοί οδηγούν στο συμπέρασμα ότι ο Ιησούς μάλλον θα γεννήθηκε σε χρονικό διάστημα δύο τουλάχιστο χρόνια πριν το θάνατο του Ηρώδη, δηλαδή περίπου το έτος 747 ή 748 "από κτίσεως Ρώμης" (7 ή 6 π.Χ.).

## Το άστρο της Βηθλεέμ

Το άστρο της Βηθλεέμ, αν τελικά αφορούσε κάποιο αστρονομικό φαινόμενο, οδηγεί και πάλι στο έτος 747 από κτίσεως Ρώμης ή 7 π.Χ., αφού κατά τον Κέπλερ και άλλους αστρονόμους υπήρξε πράγματι τότε ένα παρόμοιο ουράνιο φαινόμενο που προκαλείται κατά τη συνάντηση των τριών πλανητών, του Κρόνου, του Δία και της Αφροδίτης. Στο φαινόμενο αυτό, μετά παρέλευση δύο ή τριών μηνών, ο Δίας δύνει ή εξέρχεται από την τροχιά. Τότε παρατηρείται και πάλι το ίδιο έντονο φωτεινό φαινόμενο που παρουσιάζεται στην αρχή, σαν να εμφανίζεται εκ νέου.

Το γεγονός αυτό ταιριάζει με την παρατήρηση του Ματθαίου ότι οι Μάγοι πορευόμενοι προς τη Βηθλεέμ, "είδον" τον "αστέρα" και "εχάρησαν χαράν μεγάλην σφόδρα", προσθέτοντας ότι το "αστέρι" αυτό ήταν ίδιο με εκείνο "ον είδον εν τη Ανατολή" (Ματθ. 2,9-10). Καθώς ένα ταξίδι από τη Μεσοποταμία στην Παλαιστίνη με τα μέσα της εποχής απαιτεί δύο ή τρεις μήνες, η χρονική αυτή απόσταση ταιριάζει με την αντίστοιχη φυσική κίνηση του πλανήτη Δία και τη διπλή εμφάνιση του κατά την είσοδο και έξοδο από την τροχιά συνάντησης με τους άλλους δύο πλανήτες.

## Η σφαγή των νηπίων

Το χαρμόσυνο γεγονός της γέννησης του Χριστού, κατά τον Ευαγγελιστή Ματθαίο, κλείνει με το θλιβερό συμβάν της σφαγής των νηπίων "υπό του Ηρώδου αναιρεθέντα", τα οποία σύμφωνα με το εορτολογικό Συναξάρι της Ορθόδοξης Εκκλησίας ανέρχονται σε 14.000 αν και στα ιερά κείμενα δεν υπάρχει καμιά αναφορά αριθμητικής φύσης. Από πλευράς καθαρά ιστορικής ακρίβειας, τα γεωγραφικά και πληθυσμιακά δεδομένα της εποχής εκείνης οδηγούν στο συμπέρασμα ότι στη Βηθλεέμ και τα περίχωρα της θα ζούσαν τότε περίπου 1.000 κάτοικοι κι επομένως τα άρρενα νήπια "διετούς και κατωτέρω" δεν θα ξεπερνούσαν τα 30 με 40, ίσως και λιγότερα. Επειδή δε μια τέτοια σφαγή αριθμητικά θ' αποτελούσε μια τεράστια γενοκτονία, γεγονός που δεν το αναφέρει κανένας ιστορικός ούτε ο Ιώσηπος, λογικό είναι πολλοί ερευνητές να θεωρούν τον αριθμό των νηπίων που αναφέρει ο Συναξαριστής ως αναξίπιστο, φανταστικό και εμβόλιμο κατά του Ηρώδη. Η αναφορά ωστόσο, από τον ευαγγελιστή Ματθαίο στο γεγονός της σφαγής, γίνεται για να τονισθεί η εκπλήρωση της προφητείας του Ιερεμία "Τότε πληρώθη το ρηθέν υπό Ιερεμίου του προφήτου λέγοντος, Φωνή ηκούσθη, κλαυθμός και οδυρμός πολύς· ώ Ραχήλ κλαίουσα τα τέκνα σας, και ούκ ήθελεν παρακληθήναι, έτι ουκ εισίν." Ο υπολογισμός εξάλλου των σφαιρισθέντων νηπίων σε μερικές δεκάδες, εξηγεί την απουσία οποιασδήποτε αναφοράς στους ιστορικούς της εποχής, δικαιολογεί όμως τον "κλαυθμό και οδυρμό" της μικρής κοινωνίας της περιοχής.

NIA TSAMIS  
3 12.207.1655  
INFO@ELEAFOODMARKET.COM  
309 SOUTH HALSTED  
CHICAGO, ILLINOIS 60661  
ELEA  
MEDITERRANEAN SPECIALTY MARKET  
WWW.ELEAFOODMARKET.COM

ELEA  
Mediterranean Market  
Chicago | Greek Town  
#Be Healthy  
Be Elea

## The Hellenic Society of Constantinople's 73<sup>rd</sup> Anniversary Dinner Dance

The Hellenic Society of Constantinople's 73<sup>rd</sup> Anniversary Dinner Dance achieved tremendous success. An exciting evening impressed His Grace Bishop Demetrios of Mokissos and the 270 guests who honored us with their presence

(*Foxtrot, Viennese Waltz, Argentine Tango, Waltz, Rumba and Cha-Cha*) delighted everyone! At the end of the performance, guests reciprocated with a thundering applause as an expression of their enthusiasm.

The evening's honoree, Dr. George Skarpathiotis, was the keynote speaker and



Dr. Skarpathiotis receiving the award from president Anna Harisiadis



From Left: Christina Hronis, Dion Analitis, Anna Harisiadis, Connie Chronis, Christina Harisiadis Sofia Harisiadis and Nikos Harisiadis.

gave an exemplary and heartfelt speech. Dr. George Skarpathiotis also surprised everyone by doubling the monetary value of his own Y. Skarpathiotis Scholarship

and generosity on Saturday, November 26<sup>th</sup> at Meridian Banquet Grand Ballroom, Rolling Meadows, IL.

Our Fundraising Event opened with a Cocktail Reception which included



From Left: Anna Harisiadis, Drs. William & Georgia Giakoumis Spear, John Stavropoulos, Isabella Abbot, Dr. George Skarpathiotis, Vina Loukidis, Michael McFarland, Christina Adams, Eva Harisiadis, Ariana Thomas, Dr. Angie Harisiadis.

famous *Mikrasiatika* and *Smyrneika* songs by the Hellenic 5 Band and a vibrant Power Point Presentation of Constantinople's Grand Bazaar. The ambiance of



Drs. William Spear & Georgia Giakoumis Spear and Scholarship recipient John Stavropoulos.

in Loving Memory of his late father which was profoundly appreciated by Isabella Abbott, student of the University of Maryland.



Vlad and Brianna Professional Ball room dancers.

Drs. William & Georgia Giakoumis Spear awarded John Stavropoulos, student of Northwestern University, a scholarship in Loving Memory of their late aunt V. Triyandafilou.

The Hellenic Society of Constantinople awarded Christina Adams, student of Indiana University, a scholarship in Loving Memory of their late benefactor Chris Tomaras.

Mrs. Vina Lukidis awarded Michael McFarland, student of Notre Dame University, a scholarship in Loving Memory of her late husband George Lukidis.

Mrs. Jeanne Fistedis awarded Demetra Arianas, student of UIC, a scholarship in Loving Memory of her late husband Stanley Fistedis.

We are looking forward to see you again next year and with your help, despite the size of our small organization, there aren't any limits to what we can achieve.

**MERY CHRISTMAS! HAPPY NEW YEAR!**



Nick Harisiadis Master of Ceremonies of the entertainment program.

the hall decor, table centerpieces and favors (*which are a long standing gift tradition of the Hellenic Society of Constantinople*) were truly unique!

Following lavish appetizers the evening opened with the welcoming remarks of the president Mrs. Anna Harisiadis.

The Master of Ceremonies of the entertainment program was Nick Harisiadis. A breath-taking professional dance performance of 6 professional routines

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΩΡΑ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΓΡΑΜΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟ ΓΙΩΡΓΟ ΣΚΛΑΒΟΥΝΗ

(Συνέχεια Από σελ 45)

τετραγωνικά επιφάνειας και 939,4 χιλιάδες κυβικά όγκου, εμφανίζοντας έτσι αύξηση κατά 16,6% στον αριθμό των οικοδομικών αδειών, κατά 55,7% στον όγκο σε σχέση με τον αντίστοιχο μήνα του περασμένου χρόνου.

Εξυπακούεται ότι τα παραπάνω στατιστικά στοιχεία απέχουν κατά πολύ από την οικοδομική δραστηριότητα των ετών πριν από την οικονομική κρίση.

Όμως; Δεν παύουν να εκφράζουν μια εμπορική τάση-δραστηριότητα, που ασφαλώς αναμένεται να ενταθεί και φυσικά να ενισχυθεί και με την καλύτερη οικονομία των δεικτών της ελληνικής οικονομίας.

Μια καλύτερευση που θα έχει να κάνει και με την αναμενόμενη ευκολότερη έκδοση τραπεζικών δανείων, με τη σταδιακή πλήρη κατάργηση του τραπεζικού συστήματος των «κάπι-ταλ κοντρόλς» και με τη μελλοντική μείωση των φορολογικών συντελεστών, εφόσον η ελληνική οικονομία συνεχίζει να πορεύεται με θετικό ρυθμό.

Ως εκ τούτου η τρέχουσα «μικρή» θετική ανάκαμψη της ελληνικής οικοδομικής δραστηριότητας μονάχα σαν «αισιόδοξο» κι «ελπιδοφόρο» μήνυμα για τη μελλοντική της πορεία μπορεί να εκληφθεί!

## ΕΠΙΤΕΛΟΥΣ, ΝΑ ΤΡΩΜΕ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΨΩΜΙ!!!

Τα τελευταία κάπου η παραγωγή του ψωμιού είχε ξεφύγει για τα καλά με αποτέλεσμα ο Έλληνας καταναλωτής να μην γνωρίζει τι ακριβώς ψωμί αγοράζει...

-Αγοράζει, δηλαδή, ψωμί που φτιάχτηκε από φρέσκια ζύμη ή φτιάχτηκε από έτοιμη ζύμη και φυσικά καταψυγμένη που η προέλευσή της δυνατόν να προέρχεται από τριτοκοσμικές χώρες;

Στην πρώτη περίπτωση το ψωμί έχει ψίχα «βαμβάκι» που διαρκεί τουλάχιστον για ένα 48ωρο και στη δεύτερη περίπτωση έχουμε ψίχα που μετά από λίγες ώρες αρχίζει και ... πετρώνει!!!

Με σχέδιο λοιπόν νόμου καθιερώνεται η δυνατότητα της χρήσης των όρων «παραδοσιακός αρτοποιός», «παραδοσιακό αρτοποιείο» και «παραδοσιακός φούρνος», όπερ σημαίνει, οι όροι αυτοί θα ισχύουν αποκλειστικά και μόνο από τους αρτοποιούς που πουλάνε ψωμί που το φτιάχνουν οι ίδιοι και με ζύμη που φτιάχνεται και πάλι στο φούρνο.

Άρα το σωστό ψωμί μόνο από τους φούρνους ...

## ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΟΥΝ ΤΗΝ ΠΡΟΠΑΓΑΝΔΑ...

Έως ένα σημείο εφικτή κι απολύτως φυσιολογική, θα λέγαμε, η λεγόμενη «αντιπολιτευτική επίθεση», ακόμα κι αν αυτή η «επίθεση» λαμβάνει χαρακτήρα «άγριο», αλλά κάπου υπάρχουν ή θα πρέπει να υπάρχουν και «κόκκινες γραμμές»...

Όταν λοιπόν κατηγορείται ένας πολιτικός από έναν άλλο πολιτικό, ότι είναι προδότης (!!!), τότε αυτή η κατηγορία είναι πέρα για πέρα απαράδεκτη και πολιτικά πρόστυχη...

Αυτή τη χρονική περίοδο που διανύουμε έχουμε και μάλιστα σε δύσκολη περίοδο δυο απαράδεκτες πολιτικές συμπεριφορές.

Στην πρώτη περίπτωση ο πρωθυπουργός κ. Τσίπρας κατηγορείται από μια ομάδα πολιτικών ως

απαράδεκτος επειδή πήγε στην κηδεία του Φιντέλ Κάστρο, αλλά όταν το Μάρτιο αυτού του χρόνου πήγε στην Κούβα ο Αμερικανός Πρόεδρος κ. Ομπάμα παρόλο που η χώρα του για χρόνια ήταν «ορκισμένη» εχθρός του Κάστρο, αποκαθιστώντας τις διπλωματικές σχέσεις με την Κούβα, κανένας δε διαμαρτυρήθηκε...

Στη δεύτερη περίπτωση είχαμε Έλληνες πολιτικούς που κατηγορήσαν τον Έλληνα υπουργό Εξωτερικών κ. Κοτζιά, ότι με την κακή του πολιτική δημιουργεί προβλήματα στην ολοκλήρωση του «κυπριακού» κι έπρεπε, προς τιμή του, να βγει ο πρώην πρωθυπουργός κ. Αντώνης Σαμαράς και να υποστηρίξει τον κ.Κοτζιά, παρόλο, που όπως είπε «είναι πολιτικός μου αντίπαλος».

Επομένως η πολιτική προπαγάνδα είναι άκρως απαράδεκτη και καλά θα κάνουν οι πολιτικοί μας να ξέρουν να ξεχωρίζουν την πολιτική κόντρα από την προπαγανδιστική κόντρα...

## ΑΝΑΖΗΤΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΕΛΠΙΔΑ...

Ναι, η σχεδόν επτάχρονη οικονομική κρίση που «δέρνει» την Ελλάδα, έχει φτάσει στο Αμήν...

Μια χώρα με άνεργους, με πρωτοεργαζόμενους νέους να παίρνουν τρεις κι εξήντα και με συνταξιούχους να βρίσκονται πάντα με το φόβο να μη χάσουν κι άλλα χρήματα από τα ήδη «κουτσουρεμένα» τους, δεν είναι δυνατόν να προχωρήσει ...

Και μπορεί «προχθές» ο Αμερικανός Πρόεδρος κ. Ομπάμα να μας είπε του κόσμου τα καλά, αλλά μέσα σε όλα αυτά, μας είπε κάτι το πολύ σημαντικό!

-Ποιο ήταν αυτό; Ότι οι Έλληνες χρειάζονται ελπίδα...Ε, λοιπόν, αυτή την ελπίδα αναζητούν σήμερα οι περισσότεροι Έλληνες.

Γιατί αν δε τη βρούμε την ελπίδα, σαφώς θα χάσουμε και την αισιοδοξία μας και στη συνέχεια;

Τα πρώτα «θύματα» θα είναι οι νέοι μας... Θα μεταβληθούν σε νέους χωρίς ιδανικά, ίσως και σε αντιεξουσιαστές!!!

Ήδη μια «φουρνιά» νέων φορά μόνιμα την ενδυμασία του αντιεξουσιαστή και δρα άναρχα κι αντιδημοκρατικά πάντα όταν γιορτάζουμε διάφορες επετείους ...

Και στην πρόσφατη επέτειο του Πολυτεχνείου, τους είδαμε να ασχημονούν...

## - Το μόνο παρήγορο;

Προς το παρόν αυτοί οι νέοι σε ηλικία αντιεξουσιαστές είναι λίγοι, αλλά αυτό δε σημαίνει ότι θα πρέπει να τους «αποκληρώσουμε» ...

Ίσα- ίσα, οφείλουμε να τους οδηγήσουμε στο «καλό δρόμο», επειδή είναι οι πρώτοι Έλληνες που έχουν χάσει την ελπίδα...

Την ελπίδα λοιπόν αναζητεί ο Έλληνας του σήμερα...

Κι επειδή το «κυνήγι της ελπίδας», θέλει ενίοτε και «κότσια», δυο χώρες-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Ιταλία και η Ελλάδα, αποφάσισαν να «πατήσουν πόδι» στην ευρωπαϊκή κοροϊδία απέχοντας από την πρόσφατη ψηφοφορία του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το 2017, θεωρώντας ότι ο προϋπολογισμός αυτός-που θα εγκριθεί όμως- είναι κόντρα στα οικονομικά και κοινωνικά συμφέροντα των δυο χωρών, που πλήττονται το «προσφυγικό», αλλά και από την κακή ευρωπαϊκή δημοσιονομική πολιτική.

Να το θέσω αλλιώς! Τους την «έδωσε», επειδή παρόλο που αρχικά η Ευρωπαϊκή Ένωση είχε συμφωνήσει ο προϋπολογισμός του 2017 να περιλαμβάνει κονδύλια υπέρ των μεσογειακών χωρών, στο τέλος άλλαξε «σκεπτικό» κι αποφασίστηκε τα κονδύλια αυτά να δοθούν στις ανατολικές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προκειμένου να ενισχυθούν οι δράσεις τους στην Ουκρανία... Κι αυτό επειδή συνεχίζουμε να αντιμετωπίζουμε το θέμα της Ουκρανίας με λάθος τρόπο κι επιπλέον να διατηρούμε τις κυρώσεις σε βάρος της Ρωσίας, μη λογαριάζοντας την οικονομική καταστροφή που έχουν οι μεσογειακές χώρες στις εξαγωγές τους...

Αξίζει να αναφέρουμε μερικά από αυτά που είπε: « Δε μπορεί να θεωρούν την Ιταλία κουμπαρά ή μηχανήμα αυτόματης ανάληψης μετρητών. Είμαστε ευρωπαίοι, αλλά ονειρευόμαστε μια Ευρώπη που να ασχολείται περισσότερο με τα κοινωνικά προβλήματα. Και κυρίως, να συνεχίζουν να αδιαφορούν για το μεταναστευτικό, δε θα επιτρέψουμε οι ανατολικές χώρες να οικοδομούν τείχη με τα χρήματα της Ιταλίας. Φτάνει με τη λογική της λιτότητας. Ας δουλέψουμε όλοι μαζί για μια Ευρώπη διαφορετική».

Επομένως η ελπίδα που θέλουμε, δεν είναι δυνατόν να έρθει μόνο από μας τους Έλληνες...

Η ελπίδα, μια κι ανήκουμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα πρέπει να έρθει κι από τους Ευρωπαίους ...

Άρα η ελπίδα που είναι και το ελληνικό ζητούμενο, είναι και παράλληλα κι ευρωπαϊκό ζητούμενο!

Μια καλύτερη Ευρώπη, θα δημιουργήσει και μια καλύτερη Ελλάδα!

Κοντολογίς, όσο η Ευρώπη δε βρίσκει το όραμα της, τόσο θα χάνεται η ελπίδα στην Ευρώπη, αλλά και στην Ελλάδα...

-Κι από την άλλη;

Θα αυξάνονται όλα τα αντισυνημικά κόμματα και κινήματα, όπως αντιεξουσιαστικά, αναρχικά, ακροαριστερά, ακροδεξιά, φασιστικά και μηδενιστικά...

-Που βασίζεται η δική μας προσωπική ελπίδα;

Στα παρακάτω τέσσερα «σημεία»:

1.Να συνεχίσει η κυβέρνηση τη δημοσιονομική της πορεία έτσι όπως την έχει «συμφωνήσει» με τους «πιστωτές»....

2.Να προχωρήσει η κυβέρνηση τα όσα δρομολογήθηκαν στο Γιούρογκρουπ της 5ης Δεκεμβρίου.

3.Να ξαναείναι και πάλι καγκελάριος της Γερμανίας η κ. Μέρκελ.

4.Ο νέος Αμερικανός Πρόεδρος κ. Ντόναλντ Τραμπ, να άρει τις κυρώσεις της Αμερικής σε βάρος της Ρωσίας.

Αν συμβούν αυτά, τότε θα αρχίσει να αυξάνεται η ελπίδα για την Ευρώπη και μαζί της, θα μεγαλώνει και η ελπίδα των Ελλήνων για ένα καλύτερο «αύριο»!

## ΟΛΟΙ ΤΡΕΧΟΥΝ ΤΩΡΑ ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΤΟΝ κ. ΤΡΑΜΠ!

Στην πολιτική τίποτε το μόνιμο κι όλα φυσικά αλλάζουν ανάλογα το «κατά που φυσά ο άνεμος»...

Έτσι αυτό συμβαίνει αυτές τις ημέρες με την πρόσφατη εκλογή του νέου Αμερικανού Προέδρου κ. Ντόναλντ Τραμπ που επίσημα θα ορκιστεί επόμενος Πρόεδρος στις 20 Ιανουαρίου.

«Χθες» λοιπόν τον κακολογούσαν κι εύχονταν να μην εκλεγόταν και τώρα κάνουν τα πάντα για να τον

συναντήσουν...

Πρώτοι και καλύτεροι οι ηγέτες της Γαλλίας και της Ιταλίας, ακόμα και το ευρωπαϊκό «ιερατείο» που ήδη τον έχει προσκαλέσει κι επιπλέον τον έχει ήδη καλέσει κι επίσημα να επισκεφθεί τις Βρυξέλλες.

Ακόμα και ο Δαλάι Λάμα εξέφρασε την επιθυμία να τον συναντήσει!!!

Η νέα αυτή «πραγματικότητα» σε επίπεδο πολιτικής συμπεριφοράς απέναντι στο νέο Αμερικανό Πρόεδρο, ασφαλώς και σηματοδοτεί το άνοιγμα μιας νέας σελίδας στην ιστορία και συνάμα στην πορεία της παγκόσμιας πολιτικής κάτι που πολύ σύντομα θα έχουμε την ευκαιρία να τη «διαβάσουμε» με τα όποια της θετικά ή αρνητικά αποτελέσματα...

## ΚΑΛΟΙ ΕΩΣ ΕΝΑ ΣΗΜΕΙΟ...

Το γνωστό τραγούδι «θα μας περάσουν και ...», ακούγεται αυτή τη χρονική περίοδο σε ορισμένα ελληνικά νησιά...

Είναι εκείνα τα νησιά, που φιλοξενούν προσωρινά μετανάστες από διάφορες τριτοκοσμικές χώρες κι όπου συμβαίνουν εντελώς απαράδεκτα κι αντιδημοκρατικά πράγματα...

Μετανάστες- καθάρματα καταστρέψουν και καίνε δημόσιες και ιδιωτικές περιουσίες, δημιουργώντας πανικό κι απόγνωση στους κατοίκους...

Δεν είναι δυνατόν να σώξεις μετανάστες από τον πνιγμό, να τους φιλοξενείς, να τους ταΐζεις, να τους καθαρίζεις κι εκείνοι αντί για «ευχαριστώ» να προβαίνουν σε απαράδεκτες ασχήμιες...

Τα όσα απαράδεκτα συμβαίνουν από ορισμένους μετανάστες, θα πρέπει επειγόντως να ενεργοποιηθούν τις αρμόδιες ελληνικές αρχές καθώς επίσης και τον αρμόδιο κοινοτικό επίτροπο κ. Δημήτρη Αβραμόπουλο, έτσι ώστε από κοινού να βρουν «λύση» διώχνοντάς τους στις πατρίδες τους...

Αυτά τα καθάρματα δεν είναι δυνατόν να μένουν στην Ελλάδα ούτε για ένα λεπτό ...

Ήδη οι κάτοικοι των νησιών, που φιλοξενούν μετανάστες, δε μπορούν να κοιμούνται τα βράδια, φοβούνται για τα παιδιά τους και ιδιαίτερα για τις κόρες τους και γενικά νιώθουν και αισθάνονται έναν άνευ προηγουμένου εκνευρισμό «ανάμικτο» με άφθονη αγωνία που κυριολεκτικά τους έχει πλήρως αποδιοργανώσει την καθημερινή τους ζωή...

Αναμένουμε λοιπόν όλοι μας να πάρει η κυβέρνηση τα απαραίτητα μέτρα ή μάλλον τις απαραίτητες πρωτοβουλίες, έτσι ώστε να παραχθούν και να παρθούν τα δέοντα...

## ΑΠΟΦΑΣΗ «ΒΟΜΒΑ» ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΝΦΙΑ!

Αυτή η «βόμβα» από το ΣτΕ, το οποίο έκρινε άκυρο και παράνομο τον προσδιορισμό του ΕΝΦΙΑ στις περιοχές Ψυχικού, Φιλοθέης, Νέου Βουτσά και Δελφών, επειδή οι υπολογισμοί για τον ΕΝΦΙΑ, δεν έλαβαν υπόψη τις τρέχουσες εμπορικές αξίες των ακινήτων σε αυτές τις περιοχές.

Με την απόφαση αυτή ναι μεν δεν επιστρέφονται χρήματα, αλλά από δω και πέρα οι αντικειμενικές αξίες θα πρέπει να υπολογίζονται με βάση τις τρέχουσες εμπορικές αξίες.

-Με δύο λόγια; Δεν είναι δυνατόν

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΩΡΑ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΓΡΑΜΜΕΝΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟ ΓΙΩΡΓΟ ΣΚΛΑΒΟΥΝΗ

σπίτι στη Φιλοθέη που πριν από την κρίση κόστιζε 10 ευρώ και που σήμερα κοστίζει ευρώ, να φορολογείται με βάση την παλαιότερή του αξία...

Η απόφαση αυτή βγήκε μετά από προσφυγή δημοτών των περιοχών αυτών, ενώ εκκρεμούν κι άλλες προσφυγές δημοτών από άλλες περιοχές.

-Τι σημαίνει αυτή η απόφαση;

Ότι η κυβέρνηση, θα πρέπει να κάνει αυτό που δεν έχει γίνει εδώ και έξι χρόνια Να προσαρμόσει, δηλαδή, τις αντικειμενικές αξίες των ακινήτων με βάση τη τρέχουσα εμπορική τους αξία.

## ΝΑ ΠΑΜΕ ΟΛΟΙ ΜΑΣ ΓΙΑ ΝΕΕΣ «ΠΟΛΙΤΙΚΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ»...

Το έχουμε όλοι μας σχεδόν «δει» κι εμπεδώσει, ότι σε αυτή τη χώρα και στα χρόνια της ελληνικής οικονομικής κρίσης, έχει αρχίσει με γρήγορους ρυθμούς να καταρρέει το πολύχρονο γνωστό «πολιτικό κατεστημένο», που βασικά του γνωρίσματα είναι ο «ξύλινος» πολιτικός λόγος, η έλλειψη σοβαρών επιχειρημάτων, η υποσχεσιολογία, η υποβάθμιση του αξιώματος του βουλευτή, η απουσία της σωστής γνώσης της ελληνικής ιστορίας και του ελληνικού Συντάγματος καθώς κι ένα καμουφλαρισμένο ενδιαφέρον απέναντι στον πολίτη, που στη ουσία κρύβει την παντελή αδιαφορία προς τον πολίτη και γενικότερα προς τον ελληνικό λαό, για χάρη των λεγόμενων «διαπλεκόμενων συμφερόντων»...

Ήδη σε όλα τα ελληνικά κόμματα είναι φανερό η ένδεια σε επίπεδο πολιτικών αρχών, πολιτικής ιδεολογίας και πολιτικού «οράματος»...

Όλα τους τα κόμματα σχεδόν ίδια κι απaráλλακτα, διαφέροντας μονάχα στις επωνυμίες, στα χρώματα, στις σημαίες και στα πολιτικά συνθήματα...

Εμπρός λοιπόν, τώρα που «ξεφτιζουμε» αυτά τα κόμματα, να «βοηθήσουμε» με την «αυριανή» μας ψήφο, να βγουν μέσα από αυτά νέα πολιτικά σχήματα και νέες πολιτικές δυνάμεις... Έφτασε ή ώρα να πάμε σε νέες «πολιτικές πολιτείες»...

## ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ...

Ολοένα και περισσότερο πλησιάζουμε στη μεγάλη εορτή των Χριστουγέννων που πάντα κυοφορεί την ανθρωπινή ελπίδα και τη χαρά για μικρούς και μεγάλους!

Κι όμως αυτά τα Χριστούγεννα, που πλησιάζουν και στη χώρα μας, μάλλον δεν θα είναι έτσι όπως θα τα «ήθελαν» οι περισσότεροι Έλληνες πολίτες...

Ίσως και προφανώς επειδή οι περισσότεροι Έλληνες θα τα επιθυμούσαν να έρχονταν μαζί με τη «λύτρωσή» τους από τα σχεδόν επτάχρονα «δανειακά δεσμά»...

Ίσως και προφανώς επειδή οι περισσότεροι Έλληνες θα περίμεναν τους πολιτικούς μας να είχαν βάλει μυαλό και να σταματούσαν να σκέφτονται ακόμα και στον ύπνο τους εκλογές!!!

Ίσως και προφανώς επειδή οι περισσότεροι Έλληνες θα ήθελαν να έχουν πιο «σταθερό» πορτοφόλι αυτά τα Χριστούγεννα...

Ίσως και προφανώς επειδή οι περισσότεροι Έλληνες θα ήθελαν τα παιδιά τους να είχαν εξασφαλίσει το επαγγελματικό τους βίο κι όχι να ασχολούνται με ευκαιριακού τύπου εργασίες, που λειτουργούν πάντα σε

προσωρινό επίπεδο

Βέβαια ενυπάρχει πάντα η ελπίδα για κάτι το καλύτερο, αλλά αυτό δεν πάει να είναι παρά προσδοκία, ευχή, ελπίδα...αρόλα αυτά οι Έλληνες περιμένουν με έκδηλη χαρά τα ελληνικά Χριστούγεννα...

-Κι αυτό γιατί;

Επειδή τα ελληνικά Χριστούγεννα, ακόμα και στις «δύσκολες» ημέρες για τον Έλληνα, τον τροφοδοτούν με μια υψηλού επιπέδου «ψυχική δυναμική», που όμοια της δεν υπάρχει και δε συμβαίνει σε καμία άλλη χριστιανική χώρα...

Έρχονται Χριστούγεννα, αλλά Χριστούγεννα ελληνικά!!!

## ΜΟΝΟ ΜΙΑ «ΠΟΣΟΤΙΚΗ ΧΑΛΑΡΩΣΗ» ΘΑ ΜΑΣ ΣΩΣΕΙ...

Μόνο στην περίπτωση που μπορούμε στο τραπεζικό σύστημα της «ποσοτικής χαλάρωσης» της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, θα μπορούμε ως χώρα να ατενίζουμε με προοπτική την οικονομική μας ανάπτυξη.

Πρωτίστως επειδή το να αγοράζει η ευρωπαϊκή τράπεζα κρατικά ελληνικά ομόλογα, είναι κάτι που θα προσδώσει τεράστια ώθηση στην πραγματική οικονομία, αφού ο Έλληνας καταναλωτής και θα μπορεί από τη μια να δανείζεται πιο εύκολα από τις ελληνικές τράπεζες κι από την άλλη να καταναλώνει περισσότερο από ότι σήμερα...

Αυτή ακριβώς η κινητικότητα που αναμένεται να συμβεί στην ελληνική πραγματική οικονομία, εκ των πραγμάτων κι εκ της αγοράς θα φέρει αφενός μείωση της ανεργίας κι αφετέρου ενδυνάμωση της ελληνικής επιχειρηματικότητας...

Μόνο έτσι θα υπάρξει, όπως προαναφέραμε, σε βάθος ανάπτυξη, αφού τα πάντα στην οικονομία, στην οποιαδήποτε δυτική οικονομία, «μετριούνται» και «υπολογίζονται» με βάση τον καθημερινό «παλμό» της αγοράς...

Ως εκ τούτου θέλουμε να πιστεύουμε, ότι ο επικεφαλής της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας κ. Μάριο Ντράγκι, δεν θα αρνηθεί να σπεύσει και να μας ανοίξει την ... «κάνουλα» της «ποσοτικής χαλάρωσης»...

Προς το παρόν και σύμφωνα με το Γιούρογκρουπ της 5ης Δεκεμβρίου, όλα «δείχνουν», ότι η Ελλάδα μέσα στο 2017 θα «γευτεί» τα αγαθά της «ποσοτικής χαλάρωσης»!

## Η «ΣΚΙΩΔΗΣ» ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ κ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗ...

Τελικά στην ελληνική πολιτική υπάρχει κι επικρατεί μπόλικο χιούμορ...

Χθες η Νέα Δημοκρατία ειρωνευόταν το μεγάλο σχήμα της κυβέρνησης και σήμερα η Νέα Δημοκρατία δημιουργώντας τη δική της «σκιώδη» κυβέρνηση, τοποθέτησε περισσότερους «υπουργούς»!!!

Η κυβέρνηση έχει 48 υπουργούς και η Νέα Δημοκρατία έχει 51 «σκιώδεις» υπουργούς!..

-Αλήθεια για ποιο λόγο ο πρόεδρος της Νέας Δημοκρατίας έκανε αυτή την «κυβέρνηση» κόντρα στα όσα ο ίδιος υποστήριζε;

-Μήπως αυτή η «αλλαγή» σημαίνει και κάτι άλλο;

Δεν αποκλείεται λοιπόν ο κ. Μητσοτάκης να έχει «πειστεί» ότι η ελληνική κυβέρνηση έχει ακόμα κι άλλα «ψωμιά» κι ως εκ τούτου δε

του μένει παρά να ικανοποιήσει αν είναι όλους τους βουλευτές του...

Έτσι από τους από τους 75 βουλευτές αποφάσισε να υπουργοποιήσει τους 51!!! ...

Υπάρχουν όμως κι άλλα δυο «σημεία» που συνηγορούν στο ότι ο πρόεδρος της Νέας Δημοκρατίας έχει «πειστεί» ότι η κυβέρνηση έχει κι άλλο δρόμο στην Οδό Εξουσίας...

Το πρώτο έχει να κάνει με την άποψή του, ότι θα πρέπει να μειωθεί το ελληνικό χρέος καθώς να μειωθούν και τα πρωτογενή πλεονάσματα και το δεύτερο αφορά τη δήλωσή του, ότι όλα θα πάνε καλά για την Ελλάδα κι ότι ο κόσμος θα πρέπει να είναι αισιόδοξος...

## «ΒΡΙΖΟΥΝ» ΤΟΝ κ. ΤΡΑΜΠ, ΟΠΩΣ «ΕΒΡΙΖΑΝ» ΤΟΝ ΡΕΪΓΚΑΝ...

Τρέχουν τώρα και δε φτάνουν όλοι εκείνοι που είχαν «στήσει» έναν άνευ προηγουμένου «μηχανισμό παραπληροφόρησης» σε βάρος του νέου Αμερικανού Προέδρου κ. Ντόναλντ Τραμπ τον οποίο λίγο πολύ τον θεωρούσαν σαν κάτι το απόλυτα κακό όχι μόνο για την Αμερική, αλλά και για ολόκληρο τον κόσμο...

Η επικοινωνιακή αυτή παραπληροφόρηση ήταν τόσο μεγάλη, ώστε είχε συνεχή συνεργασία με ορισμένα μέσα ενημέρωσης καθώς και διάφορες εταιρείες δημοσκοπήσεων, που κι αυτές με τη σειρά τους υποστήριζαν αυτή την παραπληροφόρηση...

Ξέχασαν όμως όλοι αυτοί οι προπαγανδιστές, ότι ο μέσος Αμερικανός πολίτης δεν είναι τόσο «χαϊβάνι» όσο τον θεωρούσαν και στο τέλος γελοιοποιήθηκαν...

Ο κ. Ντόναλντ Τραμπ «νίκησε» και το δολάριο... ανέβηκε στα ύψη, ενώ τα χρηματιστήρια αντί να κατεβάσουν τα ρολά, όπως υποστήριζε η προεκλογική παραπληροφόρηση ροπήσαν κι αυτά τα ύψη...

Τώρα δέχεται και τάχα μου αναφέρονται σε κάτι που ήταν πρωτόγνωρο κι ότι αυτό το «κάτι άλλο» ήταν κι εκείνο που ανάτρεψε τα πάντα...

Λησμονούν όμως οι προπαγανδιστές δυο βασικά πράγματα.

Το πρώτο ότι τα ίδια περίπου «έλεγαν» οι Δημοκρατικοί εναντίον του πρώην Αμερικανού Προέδρου Ρόναλντ Ρέιγκαν και το δεύτερο ότι οι Αμερικανοί πολίτες δε ψήφισαν την κ. Κλίντον επειδή τη θεώρησαν εκπρόσωπο του κατεστημένου...

## ΑΣ ΕΙΜΑΣΤΕ ΕΙΛΙΚΡΙΝΕΙΣ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΠΡΑΓΜΑΤΑ...

Ο υφυπουργός Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων κ. Ζουράρις το είπε απλά, ξεκάθαρα και θα λέγαμε και ντόμπρα... Ότι, δηλαδή, όσο η Ελλάδα βρίσκεται σε καθεστώς μνημονίου, δεν υπάρχει περίπτωση να κάνουμε κάτι διαφορετικό...

«Είμαστε υπό κατοχή», τόνισε χαρακτηριστικά.

-Κι έτσι δεν έχουν τα πράγματα; -Πόσες φορές αυτό το έχουμε κι εμείς από αυτή την εφημερίδα επισημάνει και το έχουμε υποστηρίξει σε όλα αυτά τα χρόνια της ελληνικής οικονομικής κρίσης; Όλα τα άλλα είναι εκ του περισσού...

Η Ελλάδα θα μπορεί να ελπίζει, όταν τελειώσει και με τις δανειακές της υποχρεώσεις σε επίπεδο μέτρων...

Επομένως στις 31.12.2018 το

ελληνικό δανειακό πρόγραμμα τελειώνει κι από κει και πέρα η όποια ελληνική κυβέρνηση, θα μπορεί να έχει ένα λόγο παραπάνω για να μας υπόσχεται μια δική της πέρα για πέρα οικονομική πολιτική...

Πριν όμως από αυτή την ημερομηνία η εθνική οικονομική πολιτική θα καθοδηγείται και θα εποπτεύεται από τους «θεσμούς» και μόνο...

Στη γωνία λοιπόν οι όποιες πολιτικές «υποσχέσεις» από όπου κι αν προέρχονται κι ας είμαστε όλοι μας ρεαλιστές και τίποτα άλλο...

## ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ «ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ»...

Προφανώς έχουν δίκιο τα γερμανικά μέσα ενημέρωσης, που αναφέρουν και υποστηρίζουν, ότι ο Έλληνας πρωθυπουργός όσον αφορά τη φιλοσοφία της ελληνικής οικονομίας πλησιάζει με εκείνη της αμερικάνικης κι όχι με εκείνη της γερμανικής, με το να τοποθετήσει στο υπουργείο Οικονομίας έναν ελληνοαμερικανό οικονομολόγο εγνωσμένης αξίας και γνωστό «εχθρό» της ευρωπαϊκής δημοσιονομικής πολιτικής, έτσι όπως εφαρμόζεται και καλλιεργείται από το Βερολίνο και φυσικά με «πρωτομάστορα» το Γερμανό υπουργό κ. Σόιμπλε.

Ήδη ο πρωθυπουργός κ. Αλέξης Τσίπρας εδώ και δυο χρόνια υποστηρίζει ανοιχτά και δημόσια την αμερικάνικη οικονομική πολιτική του απερχόμενου Προέδρου κ. Μπαράκ Ομπάμα και το γεγονός αυτό έρχεται «καπάκι» και με την πρόσφατη ανάθεση του υπουργείου Οικονομίας στον κ. Παπαδημητρίου...

Κι έτσι είναι τα πράγματα, αφού η πολιτική του Έλληνα πρωθυπουργού όσον αφορά την πορεία της ευρωπαϊκής οικονομικής πολιτικής, εστιάζεται σε συνεχή χαμηλά πρωτογενή πλεονάσματα των κρατών-μελών...

Αν λάβουμε τώρα υπόψη ότι ο κ. Τσίπρας ήταν και υποψήφιος πρόεδρος της Κομισιόν, τότε ένας λόγος παραπάνω να δεχτούμε και να αποδεχτούμε, ότι ο πρωθυπουργός προς τα εκεί προσανατολίζει την πορεία της ελληνικής οικονομίας...

Μη ξεχνάμε ακόμα, ότι από τις υπό αναζήτηση επενδύσεις, η χώρα μας πολλά περιμένει από την Αμερική, ενώ στον εξοπλιστικό μας τομέα κι εδώ πολλά αναμένουμε...

## ΝΑ ΤΕΛΕΙΩΝΟΥΜΕ ΜΕ ΤΙΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΙΚΕΣ ΑΞΙΕΣ ...

Στα χρόνια της ελληνικής οικονομικής κρίσης, υπάρχουν δυο εκ των πραγμάτων απορρέοντα δεδομένα. .

Το πρώτο είναι ότι οι τιμές των ακινήτων έχουν μειωθεί κατά 45% !!!

Το δεύτερο είναι ότι ελάχιστοι πλέον είτε αγοράζουν είτε κατασκευάζουν ακίνητα...Με βάση λοιπόν τα παραπάνω, δεν είναι δυνατόν τα ακίνητα στα χρόνια της κρίσης να φορολογούνται με τις ίδιες αντικειμενικές αξίες, που υπήρχαν πριν. .

Μάλιστα οι τιμές που ίσχυαν πριν από την κρίση και οι οποίες ήταν επιπλέον επιβαρυνμένες με την προκύπτουσα διαφορά μεταξύ της αντικειμενικής και της τότε υπάρχουσας εμπορικής αξίας. Κόστιζε, δηλαδή, ένα ακίνητο τάδε ποσό με βάση τις τότε αντικειμενικές αξίες; Σε εκείνο το ποσό προσθέταμε κι ένα επιπλέον ποσό που προέκυπτε από τη τότε τρέχουσα εμπορική αξία, που έκανε το ακίνητο ακριβότερο!..

*Compliments of*

*Adinamis & Corliss  
Funeral Directors, Ltd.*

**Funeral Arrangement Facility and  
Administrative Office:**

2720 South River Road, Suite 154  
Des Plaines, IL 60018  
Tel: (847) 375-0095  
Fax: (847) 375-0097

**Providing services from  
Smith-Corcoran Funeral Homes**

6150 N. Cicero Ave.  
Chicago, IL 60646

1104 Waukegan Rd.  
Glenview, IL 60025

185 E. Northwest Hwy.  
Palatine, IL 60067

**24 Hour Service (847) 375-0095**

Other chapel facilities available within Chicago and Suburbs for your convenience.



**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΚΑΛΗ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ**



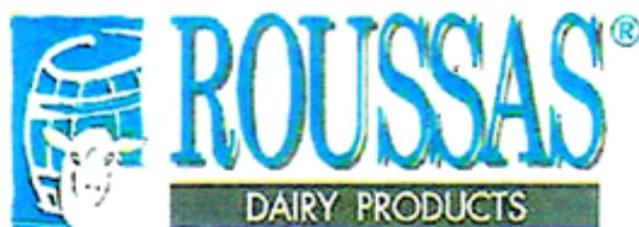


**CALL US DIRECT:  
 (630) 595-2510**

**FOR ALL OF YOUR  
 FOODSERVICE AND RETAIL  
 DISTRIBUTION NEEDS**



**MEDITERRANEAN**  
 PITA & GYRO PRODUCTS



**EXTRA  
 VIRGIN  
 OLIVE OIL**

COLD EXTRACT



**ΚΑΛΑ  
 ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
 ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ  
 ΕΤΟΣ 2017**





**MERRY CHRISTMAS!**



**Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΗΣ Κας  
ΕΛΕΝΗΣ ΤΖΟΤΖΟΛΗ**

**ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΔΙΑ ΤΗΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΚΑΙ  
ΠΗΝΕΛΟΠΗ ΤΖΟΤΖΟΛΗ ΚΑΙ Ο ΓΥΙΟΣ  
ΤΟΥΣ ΠΑΝΤΕΛΗΣ  
ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ ΤΑΣΣΟΥ  
ΚΑΙ ΙΩΑΝΝΑΣ ΤΖΟΤΖΟΛΗ**

**ΕΥΧΟΝΤΑΙ  
ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ**

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΕΥΥΤΥΧΕΣ ΚΑΙ ΕΙΡΗΝΙΚΟ  
ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**





Το τμήμα των εφήβων του Κρητικού Συλλόγου με την τελειότητα και τον συγχρονισμό των κινήσεών τους, απέδειξαν πως είχαν προηγηθεί ατέλειωτες ώρες προπόνησης και ασκήσεων.



Η Αδελφότητα Κρητών Σικάγου, απέδειξε έπρακτα πως κατόρθωσε να προσεταιριστεί τους νέους στο να αγαπήσουν την παράδοσή τους και να την βιώνουν καθημερινά.

Best Wishes from

## SPARTAN BROTHERS, INC.



Importers - Distributors - European Specialties  
Imported Cheeses - Olives - Olive Oil  
Greek Pastries - Artoklassia - Mnimosina  
Roast Lamb & Pork - Sat, Sun., & Holidays  
"Fresh Lamb Our Specialty"



Monday - Saturday 9:00-7:00 Sunday 9:00-4:00

7140 N. Harlem Ave., Chicago, IL 60631  
Tel: (773) 631-0088, Fax: (773) 631-7420  
email: spartanbros@comcast.net

**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ**

## ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΟ ΤΡΑΠΕΖΙ

**Ιωάννα Βασιλακοπούλου**  
Διατολόγος - Διατροφολόγος, ΒΤγ  
Επιστημονική Υπεύθυνη ΛΟΓΩ  
ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ, Πάτρα  
Ιδρυτικό Μέλος Ελληνικής  
Διατροφολογικής Εταιρείας



Η περίοδος των Χριστουγέννων είναι η εποχή που οι περισσότεροι από εμάς καταναλώνουμε μεγάλες ποσότητες τροφών. Οι πειρασμοί είναι πολλοί είτε σε συγκεντρώσεις φίλων ή σε οικογενειακές υποχρεώσεις. Κατά την διάρκεια των Χριστουγέννων η αυτοσυγκράτηση πολλών μειώνεται λόγω των πολλών πειρασμών.

Το χριστουγεννιάτικο τραπέζι είναι συνήθως γεμάτο από τα φαγητά υψηλής περιεκτικότητας σε κορεσμένο λίπος, χοληστερίνης, ζάχαρης, νατρίου και θερμίδων, όμως είναι πολύ σημαντικό για εμάς να βρισκόμαστε εκείνες τις ημέρες με τους αγαπημένους μας που όλα αυτά τα θεωρούμε όχι τόσο σημαντικά.

Τα Χριστούγεννα είναι μία εποχή χαλάρωσης και ανταμοιβής για τις δυσκολίες και τις αναποδιές της χρονιάς που πέρασε. Έτσι χαλαρώνουμε, και απολαμβάνουμε όλες τις Χριστουγεννιάτικες λιχουδιές, ξεχνώντας όλες τις προσπάθειες του παρελ-

θόντος να προσέξουμε το σώμα μας ( Τα ρούχα που δεν μπαίνουν ) και την υγεία μας ( Χοληστερίνη, Σάκχαρο, Πίση κ.α.) καθησυχάζοντας τον εαυτό μας ότι μετά τις γιορτές θα ξαναμπούμε σε πρόγραμμα....

Το μυστικό είναι να « αποσυνδέσουμε » την έννοια της ανταμοιβής από το φαγητό και να την « επανασυνδέσουμε » με άλλες δραστηριότητες της αρεσκείας μας, όπως- ένα μικρό δώρο στον εαυτό μας.

Όλα καλά, και έξω βγήκαμε και δώρο πήραμε για τον εαυτό μας. Οι κοινωνικές και επαγγελματικές υποχρεώσεις διαταράσσουν του ομαλούς ρυθμούς μας και το πρόγραμμα διατροφής το οποίο έχουμε.

Το πρόβλημά είναι στο πώς αντιλαμβανόμαστε τα επαγγελματικά γεύματα ή τις εξόδους φαγητού με τους φίλους ή τους συναδέλφους μας. Μην ξεχνάμε ότι ο σκοπός αυτών των συναντήσεων δεν είναι το φαγητό, αλλά ευκαιρία να δούμε φίλους. Δεν θα μας παρεξηγήσει κανείς αν δεν γεμίσουμε το πιάτο μας 2 και 3 φορές. Η ευχάριστη βραδιά και η γαλήνη που αναζητάμε δεν θα έρθει με ένα υπερθερμιδικό χωρίς έλεγχο γεύμα, αλλά με την ατμόσφαιρα που το συνοδεύει. Δεν είναι στο πιάτο μας, ούτε στο τραπέζι, αλλά γύρω από αυτό.

Δεν χρειάζεται να μην τρώμε τίποτα. Ο λόγος ένας και σημαντικός : Η υπερβολική αυτοσυγκράτηση λειτουργεί καταπιεστικά με αποτέλεσμα να καταφεύγουμε στην παγίδα του όλα ή τίποτα . Μόλις παραβιάσουμε τους κανόνες που έχουμε θέσει η ίδιοι στη διατροφή , φτάνουμε στην υπερβολή «έφαγα ένα γλυκό, τα κατέστρεψα όλα. Τώρα δεν έχει νόημα να συνεχίσω την δίαιτα μου.» Μην ξεχνάμε ότι τρώγοντας εκτός του προγράμματος την μία μέρα, δεν χρειάζεται να συνεχίσουμε να τρώμε υπερβολικά ή να πεινάμε την επόμενη μέρα. Μην

αγνοήσουμε το αίσθημα του κορεσμού από το στομάχι μας και όχι από το μάτι, γιατί το μάτι δεν χορταίνει...

« παν μετρον άριστον» Και αν τελικά δεν τα καταφέρατε ο ειδικός θα είναι πάλι εκεί να βοηθήσει στον έλεγχο της διατροφικής συμπεριφοράς μας , γιατί αυτό είναι το πιο σημαντικό . Άλλωστε όλα είναι μέσα στην ζωή, και μέσα από τα λάθη μας οφείλουμε να βελτιωνόμαστε και να γινόμαστε καλύτεροι χρόνο με το χρόνο.

**Σας παραθέτω μερικές συμβουλές κάνοντας έτσι την μαγειρική σας πιο υγιεινή.**

1. Προτιμήστε τις πατάτες στο αλουμινοχαρτό ή ακόμη στο φούρνο και όχι τηγανιτές
2. Παρασκευάστε μία ποιο υγιεινή σάλτσα για τα φαγητά σας, με φρέσκα ντομάτα, λαχανικά της αρεσκείας σας
3. Αποφύγετε το βράσιμο των ζυμαρικών σε ζωικό λίπος.
- 4 Προσθέστε λάδι στο τέλος του μαγειρέματος, κάνοντας ποιο υγιεινό το γεύμα σας και ελέγχοντας την ποσότητα του λαδιού στο πιάτο σας, αν έχετε πρόβλημα βάρους.

**Φτιάξτε την γέμιση για την Χριστουγεννιάτικη γαλοπούλα πιο υγιεινή**

- Χρησιμοποιήστε φυτικό λάδι ή φυτικές μαργαρίνες αντί βούτυρο
- Αποφύγετε μεγάλη ποσότητα σκυτωτιού και προσθέστε περισσότερο ρύζι και λαχανικά
- Προτιμήστε περισσότερα αποξηραμένα φρούτα όπως σταφίδες
- Προτιμάτε ζωμό λαχανικών για καλύτερη γεύση

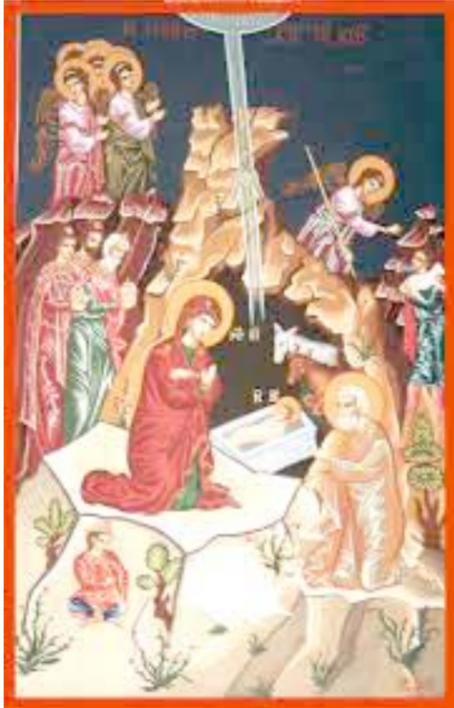
**Μερικές χρήσιμες συμβουλές για την ημέρα των Χριστουγέννων**

1. Μην πάτε στα πάρτι πεινασμένοι, φάτε 1 ώρα πριν στο σπίτι κάτι ελαφρύ.
2. Όταν έρθουν τα φαγητά, μην βιαστείτε να γεμίσετε το πιάτο σας. Μιλήστε με τον κόσμο και πάρτε πρώτα ένα ελαφρύ ποτό
3. Να προτιμήσετε ένα κυρίως πιάτο, αντί τα ορεκτικά
4. Γεμίστε μία φορά το πιάτο σας με τα φαγητά που πρόκειται να καταναλώσετε
5. Να αποφύγετε τα τηγανιτά και φαγητά πλούσια σε βούτυρα και κρέμα γάλακτος.
6. Επιλέξτε άσπρο κρέας ( π.χ. ψάρι, κοτόπουλο, γαλοπούλα, άπαχο μοσχάρι) αντί χοιρινό, κατσίκι και αρνί
7. Να συνοδεύετε κάθε φαγητό με λαχανικά
8. Να αποφύγετε γλυκά με πολλά λιπαρά ( π.χ. πάστες ), προτιμήστε μελομακάρονο ή δίπλες και όχι σε υπερβολική ποσότητα.
- 9 . Μην τσιμπολογάτε με το χέρι, προτιμήστε τα μαχαιροπίρουνα για κάθε τι που θα καταναλώσετε
10. Πριν πάρετε κάποιο φαγητό, γλυκό ή ορεκτικό, σκεφτείτε αν πραγματικό το θέλετε.  
Σκεφτείτε ότι η μαγεία γεύσης ενός φαγητού χάνεται στην υπερβολική ποσότητα.  
Και ότι η κάθε χρονιά που αλλάζει είναι ίδια , εκείνο που αλλάζει είναι η σκέψη μας  
Καλά Χριστούγεννα με υγεία και πολύ πολύ αγάπη.

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΕΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟΝ  
ΕΤΟΣ**

# «ΦΩΣ ΑΝΕΣΠΕΡΟΝ ΑΝΕΤΕΙΛΕΝ ΗΜΙΝ»

Πλησιάζουν και πάλι τα Χριστούγεννα, η εποχή που γιορτάζουμε τον ερχομό της Σωτηρίας του κόσμου, το Φως της Γνώσεως που έρχεται να φωτίσει έναν «λαό καθήμενο εν σκότει», ο Ήλιος της Δικαιοσύνης που έρχεται να παρηγορήσει την αδικία του κόσμου. Και όμως εάν παρακολουθήσει κανείς το πώς ετοιμαζόμαστε για τα Χριστούγεννα, νοιαζόμαστε τι θα μαγειρέψουμε, τι θα φορέσουμε, τι θα αγοράσουμε, τι δώρα θα λάβουμε, πού θα γλεντήσουμε, κ.ο.κ. αφαιρώντας από όλα τα ανωτέρω την πραγματική τους σημασία δηλαδή το ένα γεγονός που τα κάνει τόσο σπουδαία και καλά, τον Χριστό και την ενανθρώπησίν Του.



«ΛΑΟΣ ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ ΕΝ ΣΚΟΤΕΙ ΕΙΔΕ ΦΩΣ ΜΕΓΑ»

«Ούτω γαρ ηγάπησεν ο Θεός τον κόσμον, ώστε τον υιόν αυτού τον μονογενή έδωκεν, ίνα πας ο πιστεύων εις αυτόν μη απόληται, αλλ' έχει ζωήν αιώνιον» (Τόσο αγάπησε ο Θεός τον κόσμο, ώστε του έδωσε τον Υιό Του τον μονογενή, ώστε καθ' ένας που πιστεύει σ' Αυτόν να μην χάνεται, αλλά να έχει ζωή αιωνία) [Κατά Ιωάννην γ' 16], γράφει ο ευαγγελιστής Ιωάννης, και όντως πρέπει με περίσια χαρά, αλλά και προετοιμασία να εορτάσουμε αυτό το γεγονός.

Γιά να δεχθή κανείς όμως τον ερχομό του Χριστού με χαρά, υπάρχει η προϋπόθεση να παραδεχθή κανείς πως υπάρχει ανάγκη σωτηρίας, πως στην ανθρωπότητα κάτι δε πάει καλά, ότι λείπει κάτι από την ζωή μας, πως εν τέλει υπάρχει αμαρτία. Αλλ' αυτό σημαίνει πως υπάρχουν και αμαρτωλοί, και στους αμαρτωλούς υπάρχουμε και εμείς, και για να το παραδεχτούμε αυτό έχουμε ανάγκη αυτοκριτικής, ειλικρινείας και θάρρους.

Ο Χριστός όμως που ήλθε, ήλθε για να αναπλάση τον Αδάμ, να τον γλιτώσει από τις συνέπειες της επιλογής του, τα τέκνα (ή οψώνια εάν προτιμάτε) της αμαρτίας, την φθορά, την ασθένεια, τον πόνο, την κακία, τον θάνατο.

«Χριστός ετέχθη την πριν πεσούσαν αναστήσων εικόνα», γράφει ο υμνογράφος, και όντως ο Αδάμ παρακούοντας τον Θεό και θέλοντας να γευθή πράγματα για τα οποία δεν ήταν ακόμα έτοιμος, εξέπεσε από τον Παράδεισο και αποκόπηκε από την πηγή κάθε αγαθού και ζωής, τον Θεό. Και όμως αυτό που θέλησε να καταφέρει ο Αδάμ με την παρότρυνσιν της Εύας, τη πανουργία του όφεως, του το δωρίζει ο Θεός.

«Εψεύσθη πάλαι Αδάμ και θεός επιθυμήσας, ου γέγονεν, άνθρωπος γίνεται Θεός, ίνα Θεόν τον Αδάμ απερ-

γάσεται», ή όπως γράφει σε άλλο σημείο «ίνα ημείς θεοποιηθώμεν». Και δεν το έπραξε αυτό με οποιοδήποτε τρόπο, αλλά ο Παντοδύναμος, Υπερέλειος, Παντοκράτωρ Θεός, ό ποιητής του Σύμπαντος και ο τροφείας και συντηρητής του, δέχεται από την ευσπλαχνία Του και την Αγάπη Του, να κενωθεί (να ταπεινωθή δηλαδή), να λάβη μορφή και σάρκαν ενός πλάσματος Του, και εκουσίως να βασανιστή, να υποστή φρικτό και ατιμωτικό θάνατο ώστε να παραδώσει τον εαυτόν Του για να μας εξαγοράσει πίσω από εχθρό του ανθρώπου (τον θάνατο) και να μας χαρίσει την αιωνία ζωή, αλλά όχι όπως κι' όπως, αλλά ενώνοντας μιά και διά παντός την ανθρωπίνη φύσιν με την θεϊκήν.

Γι' αυτό όπως τα περισσότερα γεγονότα στην ζωήν της Εκκλησίας μας προξενούν μία χαρμολύπη, λύπη για την αξιοθρήνητον κατάστασίν μας, αλλά και χαρά για την λύτρωσίν μας, και αυτή η λύτρωσιν αρχίζει με τον ερχομό του Σωτήρος Χριστού, την Γέννησιν του οποίου θα εορτάσουμε.

Αλλά τι νόημα μπορούν να έχουν τα Χριστούγεννα χωρίς Χριστό; Μία σειρά από καταθληπτικές εκδηλώσεις που σε κάνουν να συνειδητοποιείς το πόσο υποφέρει ο κόσμος και το τι κάνει για να καλύψει αυτόν τον πόνο του και σε ποιά σημεία θα φτάσει ώστε να δώσει ένα νόημα στην ζωή του. Ή ακόμα χειρότερα, σε πίο σημείο θα φτάσει για ν' απασχολή συνεχώς τον εαυτόν του ώστε να μην ρωτήσει εκείνη την φρικτή ερώτησιν «Γιατί υπάρχω;» Γιατί εάν μας δίδαξε κάτι ο Χριστός με την ενανθρώπησίν του είναι πως η ζωή μας όχι απλώς έχει νόημα, όχι απλώς ότι είναι πολύτιμη για εμάς, αλλά πάνω απ' όλα και για τον δημιουργό μας. Ο Χριστός ο οποίος, όπως έγραψε ο Άγιος Ιωάννης Χρυσόστομος στην οσ' ομιλία του:

«Εγώ [ο Χριστός], πατήρ, εγώ αδελφός, εγώ νυμφίος, εγώ οικία, εγώ τροφή, εγώ ιμάτιον, εγώ ρίζα, εγώ θεμέλιος, παν όπερ αν θέλης εγώ μηδενός εν χρεία καταστής. Εγώ και δουλεύσω ήλθον γαρ διακονήσαι, ου διακονηθήναι. Εγώ και φίλος, και μέλος, και κεφαλή, και αδελφός, και αδελφή, και μήτηρ, πάντα εγώ μόνον οικείως έχε προς εμέ. Εγώ πένης διά σε και αλήτης διά σε επί σταυρού διά σε, επί τάφου διά σε άνω υπέρ σου εντυγχάνω τω Πατρί, κάτω υπέρ σου πρεσβευτής παραγένονα παρά του Πατρός. Πάντα μοι συ, και αδελφός, και συγκληρονόμος, και φίλος, και μέλος. Τι πλέον θέλεις. Τι τον φιλούντα αποστρέφη. Τι τω κόσμω κάμνεις. Τι εις πύθον αντλείς τετρημένον».

Και δυστυχώς, εάν έχουμε χάσει κάτι από τα Χριστούγεννα είναι τον Χριστό!

## ΥΛΙΣΜΟΣ

Σκεφτήτε με βάσιν το τι εορτάζουμε τα Χριστούγεννα όλες τις παραδόσεις που έχουμε. Αποκτούν νόημα, ξεπερνούν πολλές φορές το υλικό τους περιεχόμενο και αποκτούν μία πνευματική ουσία. Παραδείγματος χάριν τα δώρα τα οποία δίδουμε (παραδοσιακά οι Έλληνες την πρωτοχρονιά) σ' αυτήν την περίοδο πηγάζουν από την περίσσεια χαρά και αγάπη που αισθανόμαστε για την γέννησιν του Σωτήρος την οποίαν θέλουμε να μοιραστούμε και με άλλους. Το παραδοσιακό τραπέζι, ο στολισμός των οικιών, τα κάλαντα, κ.ο.κ. όλα γίνονται φολκλορικά θεάματα κενά πάσης αξίας και περιεχομένου.

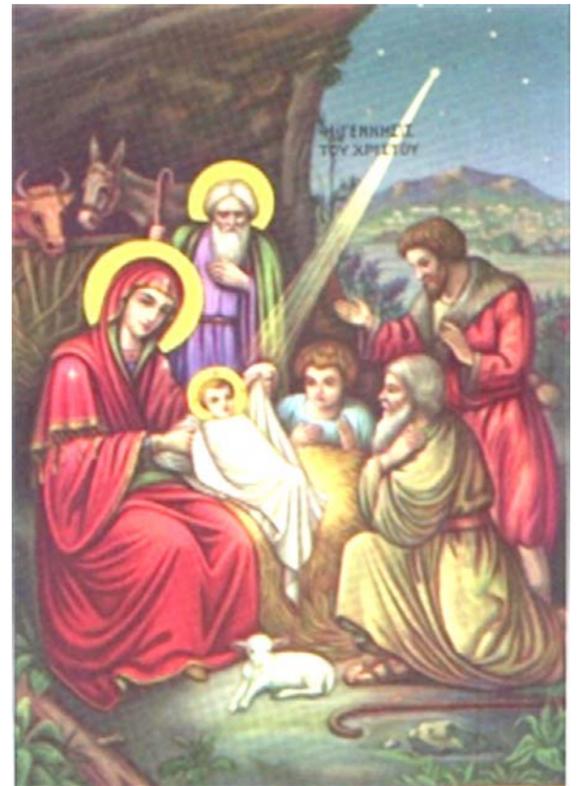
Και όντως εκεί έχει καταπέσει ο εορτασμός των Χριστουγέννων, η γέν-

νησις του Χριστού μετατρέπεται σε «ιστοριούλα» που μπορεί κάποια γιαγιά να διηγείται στα εγγόνια της τα βράδια και φυσικά λόγω πολιτικής ορθότητας δεν μπορούμε να ευχηθούμε Καλά Χριστούγεννα, αλλά μό-νον Καλές Γιορτές, παντελώς άχρωμες και επιτηδείως αφηρημένες, και θα ήταν ακόμα χειρότερα τα πράγματα εάν δεν υπήρχε και το πανταχού παρόν κέρδος στην μέση.

Γι' αυτό εξ άλλου βλέπουμε πως οι διαφημίσεις για τα Χριστούγεννα και τα Χριστουγεννιάτικα στολίδια βγαίνουν στα καταστήματα από τον Οκτώβριο (μερικά και νωρίτερα ακόμα). Αλλά όχι μόνον εκεί. Δεν έχει κανείς παρά να κοιτάξει το ταχυδ-ρομικό του κουτί κάθε ημέρα όσο πλησιάζουν τα Χριστούγεννα για να καταλάβει πως ήλθε και πάλι «ο καιρός της επαιτών» (των ζητιάνων δηλαδή), όπως χαρακτηριστικά το αποκαλεί ένας φίλος μου. Και δεν έχει και άδικο, διότι όπως μου διηγήθηκε και μου έδειξε, έλαβε ολόκληρο πάκο από χαρτιά από την ενορία του όπου μία παράγραφος ήταν αφιερωμένη στο τι ακριβώς γιορτάζουμε τα Χριστούγεννα ενώ περίπου τρεις δακτυλογραφημένες σελίδες για τους λόγους που έπρεπε να στείλη περισσότερα χρήματα και να κάνει μεγαλύτερες δωρεές το ερχόμενο έτος! Ακόμα και οι άνθρωποι που θα έπρεπε να μας επικεντρώνουν στην ουσία των Χριστουγέννων, ακολουθούν το κέρδος και το χρήμα. Πού τα λόγια του Αγίου Χρυσοστόμου

«Βλέπουμε τον βασιλιά τ' ουρανού να βρίσκεται στη γη, μ' ανθρωπίνη σάρκα, γεννημένος από παρθενική μήτρα. Και ήρθαν οι βασιλείς να προσκυνήσουν τον επουράνιο βασιλιά της δόξης. Ήρθαν οι στρατιώτες να υπηρετήσουν τον αρχιστράτηγο των ουρανίων δυνάμεων. Ήρθαν οι γυναίκες να προσκυνήσουν εκείνον που μετέβαλε τις λύπες της γυναίκας σε χαρά. Ήρθαν οι παρθένες να προσκυνήσουν εκείνον που δημιούργησε τους μαστούς και το γάλα, και τώρα θηλάζει από μητέρα παρθένο. Ήρθαν τα νήπια να προσκυνήσουν εκείνον που έγινε νήπιο, για να συνθέσει δοξολογικό ύμνο «εκ στόματος νηπίων και θηλαζόντων». Ήρθαν τα παιδιά να προσκυνήσουν εκείνον που η μανία του Ηρώδη τα ανέδειξε σε πρωτομάρτυρες. Ήρθαν οι άνδρες να προσκυνήσουν εκείνον που έγινε άνθρωπος για ν' απαλλάξει τους ανθρώπους από τα δεινά τους. Ήρθαν οι ποιμένες να προσκυνήσουν τον καλό ποιμένα, που θυσίασε τη ζωή του για χάρη των προβάτων. Ήρθαν οι ιερείς να προσκυνήσουν εκείνον που έγινε αρχιερέυς «κατά την τάξιν Μελχισεδέκ». Ήρθαν οι δούλοι να προσκυνήσουν εκείνον που πήρε δούλου μορφή, για να μετατρέψει τη δουλεία μας σ' ελευθερία. Ήρθαν οι ψαράδες να προσκυνήσουν εκείνον που τους μετέβαλε

σε «αλιείς ανθρώπων». Ήρθαν οι τελώνες να προσκυνήσουν εκεί-νον που από τους τελώνες ανέ-δειξε ευαγγελιστή. Ήρθαν οι πόρ-νες να προσκυνήσουν εκείνον που παρέδωσε τα πόδια του στα δάκρυα μιας πόρνης. Κοντολογής, ήρθαν όλοι οι αμαρτωλοί να δουν τον Αμνό του Θεού, που σηκώνει στους ώμους του την αμαρτία του κόσμου:



Οι μάγοι για να τον προσκυνήσουν.

Οι ποιμένες για να τον δοξολογήσουν.

Οι τελώνες για να τον κηρύξουν. Οι πόρνες για να του προσφέρουν μύρα.

Η Σαμαρείτις για να ξεδιψάσει. Η Χαναναία για να ευεργετη-θή».

Από πού ακούγετε η προτροπή

«Ελάτε λοιπόν να γιορτάσουμε. Ελάτε να πανηγυρίσουμε. Είναι παράξενος ο τρόπος της γιορτής - όσο παράξενος είναι κι ο λόγος της γεννήσεως του Χριστού. Σήμερα λύθηκαν τα μακροχρόνια δεσμά. Ο διάβολος καταντροπιάσθηκε. Οι δαίμονες δραπέτευσαν. Ο θάνατος καταργήθηκε. Ο παράδεισος ανοίχθηκε. Η κατάρα εξαφανίσθηκε. Η αμαρτία διώχθηκε. Η πλάνη απομακρύνθηκε. Η αλήθεια αποκαλύφθηκε. Το κήρυγμα της ευσεβείας ξεχύθηκε και διαδόθηκε παντού. Η βασιλεία των ουρανών μεταφου-τεύθηκε στη γη. Οι άγγελιοι συνομι-λούν με τους ανθρώπους. Όλα έγιναν ένα.»

## ΕΠΙΛΟΓΟΣ

Η περίοδος αυτή προς την εορτή των Χριστουγέννων είναι λόγος χαράς, αλλά και ταυτοχρόνως και μεγάλης λύπης, βλέποντας πώς έχει παρεκτραπεί, δυστυχώς ακόμα και από πολλούς καλουμένους «πνευματικούς ανθρώπους». Ίσως τελικά το μόνον που μπορούμε και πρέπει να ευχηθούμε αυτές τις εορτές είναι να γεννηθή ο Χριστός μέσα μας.

Νικόλαος Π. Γάβαρης  
nikolaosgavaris@yahoo.com

**ΚΑΛΑ  
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ  
ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ  
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**

*Best Wishes from*

# Mr Glass, INC.

IN BUSINESS FOR OVER 30 YRS

- Aluminum Store Fronts
- Curtain Wall System
- Automatic Doors
- Aluminum Entrances
- All Glass Entrances
- All Glass Herculite Entrances...

[www.mrglassonline.com](http://www.mrglassonline.com)

2940 W. LAKE STREET, CHICAGO, IL 60612  
PH: (773) 533-5300, FAX: (773) 533-5335

email: [mr.glass.inc@gmail.com](mailto:mr.glass.inc@gmail.com)



**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**





Η Οικογένεια  
**Αθανασίου**  
**Αγγελοπούλου**  
**και η σύζυγός του**  
**Λένα**

απευθύνει σε όλον τον Ελληνισμό

**Θερμές εγκάρδιες ευχές**



*His Eminence Metropolitan IAKOVOS awarding Mrs. Lena Angelos with the Medal of St Paul, the highest honor a lay-person can receive.*

**για τις Άγιες Ημέρες**  
**των Χριστουγέννων**  
**και της Πρωτοχρονιάς**  
**Δημιουργικό-Καρποφόρο**  
**και Ειρηνικό**  
**το Νέο Έτος 2017**





# OMEGA ROOFING, INC.

ALL WORK GUARANTEED  
FREE ESTIMATES - FULLY INSURED

PHONE: (847) 989-7663

GEORGE KALLERGIS

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ**

Best Wishes  
From

**Anthony D. Louras & Associates, Ltd.**  
CPA's

7251 West Touhy Avenue  
Chicago, Illinois 60631

Tel: (773) 763-7500  
Fax: (773) 763-7518

Web Address: [www.lourascpa.com](http://www.lourascpa.com)

E-mail: [tony@lourascpa.com](mailto:tony@lourascpa.com)

**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ  
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ**

MANOUSAKIS WINERY 

*Put a smile on your face with  
a glass of Cretan wine*



**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ  
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ**

Distinctive Imports LLC  
info@distinctiveimports.com  
www.distinctiveimports.com  
(224) 653-9970

**VOTED #1 IN CUSTOMER TRUST !!!**

**WindowSmart**



**ENERGY EFFICIENT WINDOWS  
AT A PRICE THAT YOU CAN AFFORD !**

**GT CONSTRUCTION**  
REPLACEMENT WINDOWS - DOORS - SIDING  
SOFFIT/ FASCIA - GUTTERS - DOWNSPOUTS  
PORCHES & DECKS.

**LICENCED - FULLY INSURED AND BONDED !**

Did you know that Energy Efficient "Star" Rating  
vinyl Replacement Windows are recognized as the  
best solution for your Home Energy Efficiency all year round ?

**GIVE US A CALL NOW  
ORDER NOW AND SAVE \$\$\$**

**312 428 8396**  
OVER 20 YEARS OF HAPPY CUSTOMERS

**Xenophon Konsolakis**



*Merry Christmas and a Happy New Year!*

# MINOS IMPORTED FOODS & LIQUORS

ΣΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΑΓΝΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΣΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗ

[WWW.MINOSIMPORTS.COM](http://WWW.MINOSIMPORTS.COM)



Terra Creta  
Extra Virgin  
Olive Oil



Orino  
Greek  
Honey



<p>ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΦΑΛΟΤΥΡΙ.....6.99 lb.          ΜΕΤΑΞΑ 5 STAR.....21.99          ΡΟΔΥΤΙΣ ΚΑΙ ΡΕΤΣΙΝΑ ΤΟ ΜΠΟΥΚΑΛΙ.....4.99          ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΚΑΦΕΣ ΑΠΟ ΕΛΛΑΔΑ ΜΕΓΑΛΗ ΣΑΚΟΥΛΑ...4.99          ΦΡΕΣΚΟ ΦΥΛΛΟ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΧΡΗΣΕΙΣ.....1.79 lb          ΜΕΓΑΛΕΣ ΚΑΛΑΜΑΤΑΙΝΕΣ ΕΛΙΕΣ.....2.99 lb</p>							

**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**

ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ: GIANNHS & KATERINA ΜPERTAKΗΣ:

[www.minosimports.com](http://www.minosimports.com)

[www.minosimports.com](http://www.minosimports.com)

[www.minosimports.com](http://www.minosimports.com)

648 W. Lake St., Addison IL 60101

Tel: 630.543.0337

**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ**

## ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΜΙΑΣ ΔΑΣΚΛΑΛΑΣ ΠΟΥ ΔΙΔΑΞΕ ΠΕΝΗΝΤΑ ΤΡΙΑ ΟΛΟΚΛΗΡΑ ΧΡΟΝΙΑ ΣΕ ΣΧΟΛΕΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ ΜΑΣ

Ελληνικής καταγωγής Paul Vallas.  
Ξέροντας τον περιορισμένο χώρο

της Ελληνικής Κοινότητας των  
Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης



Ο γνωστός Αμερικανός Ελληνικής καταγωγής κ.  
Paul Vallas, μαθητής της κυρά-Μαρίας στον Κοραή.  
Διακρίνεται και η γυναίκα του.

της στήλης, για να μπορέσω να  
καταγράψω τις εντυπώσεις της κυρ-  
Μαρίας, χρειάζεται αρκετός χώρος  
πολλών σελίδων. Κι όπως ειπώθηκε  
στην αρχή και να βγει το βιβλίο, ποιος  
άρα γε θα το αγοράσει για να το  
διαβάσει; Γνωρίζοντας, πρώτο χέρι τις  
δυσκολίες, θα χρησιμοποιήσω τρεις  
ακόμα φωτογραφίες της κυρά-Μαρίας  
δίχως τον παραμικρό σχολιασμό.

Η κυρά Μαρία, όταν δίδασκε στο  
Ελληνο-Αμερικανικό Σχολείο Κοραής

Μέσα στη τάξη, στο  
σχολείο ΚΟΡΑΗΣ. Δε  
θυμάμαι τη χρονολογία...

1986. Απογευματινή  
τάξη ΟΜΗΡΟΣ. Ιερέυς:  
π. Δήμας και Μασούρας.  
Διευθύντρια Μ. Δ.  
Φωτοπούλου. Διδασ-  
κάλισσα Ελληνικών Μ.  
Αθ. Πετροπούλου. Η  
φωτογραφία είναι  
παρμένη μέσα στον  
ιερό ναό Αγίου  
Νικολάου στο Oak  
Lawn, IL

Η συνομιλία μας με  
την κυρά-Μαρία τελείωσε ως εξής:  
Οι μαθηταί και οι μαθήτριες μου να  
έχουν την ευχή του θεού και πάντα  
να προοδεύουν στο καλό και στο  
τίμιο μέσα στη ζωή τους. Αμήν.

Η στήλη δεν έχει παρά να  
ευχαριστήσει την κυρά Μαρία για  
την καλοσύνη που μας έδειξε και ο  
πανάγαθος θεός να της χαρίζει  
ευτυχία και μακροήμερευση.

**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ**

*Meridian*  
Banquets

1701 Algonquin Road  
Rolling Meadows, IL 60008

Phone: 847.952.8181  
Fax: 847.952.8722

### MERIDIAN BANQUETS AND CONFERENCE CENTER

**ΤΟ ΣΤΟΛΙΔΙ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ**

Νεόκτιστες πολυτελέστατες ξεχωριστές αίθουσες συνεστιάσεων  
με απόλυτη ηχομόνωση για 500, 300, 200, 150 και 100 άτομα για  
χορούς συλλόγων, γάμους, βαφτίσεις, αρραβώνες, επιχειρησιακές  
συνεδριάσεις και για κάθε κοινωνική εκδήλωση. Είμαστε στο 1701  
Algonquin Rd. Rolling Meadows σε εξαιρετική τοποθεσία, μόνο  
ένα μίλι μακριά από τα expressways 53 και 90, με πάρκινγκ για 750  
αυτοκίνητα.

**MERIDIAN BANQUETS AND CONFERENCE CENTER**

Στο πανέμορφο και ευρύχωρο LOBBY μας, σας καλωσορίζει η  
οικογένεια του Τζίμμι Αποστόλου σ' ένα ασυνήθιστα πολυτελέστατο  
περιβάλλον όπου η διακόσμηση ταιριάζει τέλεια με την υπέροχη  
κουζίνα μας και το σέρβις ποιότητας, που διαθέτουμε και προσέχουμε  
την κάθε μικρή λεπτομερεια.

**MERIDIAN BANQUETS AND CONFERENCE CENTER:**

Είμαστε οι ιδιοκτήτες που είμαστε πάντα στην διάθεσή σας και η  
σαραπεντάχρονη πείρα μας σας εγγυάται ικανοποίηση και σιγουριά.  
Τηλεφωνείστε μας στο (847) 952-8181.

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ**

SEASON'S GREETINGS FROM

# POULOS CONSTRUCTION CO.

SPERO POULOS, PRESIDENT  
733 S.LARAMIE, CHICAGO, IL.  
PHONE: (773) 626-8600

Ο Κ. ΣΠΥΡΟΣ ΠΟΥΛΟΣ  
ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ  
ΕΥΧΟΝΤΑΙ  
ΣΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΕΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ  
ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ

**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ!  
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ!  
ΥΓΙΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ!**

Season's Greetings From

**55 YEARS CARING FOR ELMHURST**

**Dulles Cleaning Center**

Proudly Serving Elmhurst Since 1958  
**128 Addison 630-834-1000**

SAME-DAY ON-PREMISES CLEANING  
 M-F 7AM-7PM + SAT 7AM-6PM

**TAILOR AVAILABLE**  
**MON & WED AFTER 6:30PM**  
**TUES & THURS AFTER 6PM FRI AFTER 10:30AM**

LEATHER • SUEDE • DRAPERIES • ALTERATIONS  
*We accept most major credit cards*



**TED DULLES-FOUNDER**  
 1933-2005

**DULLES CLEANING CENTER**  
**ΤΟ ΣΤΕΓΝΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ**  
**ΜΕ ΠΑΡΑΔΟΣΗ 68 ΧΡΟΝΩΝ**  
**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**  
**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ**

**ALAMO INSURANCE**  
**AND FINANCIAL SERVICES,**  
**INC.**

**NICK LIOGAS, PRESIDENT**

119 W. ROLLINS RD. ROUND LAKE BEACH, ILLINOIS 60073

**PHONE (847) 740-1400 FAX: (847) 740-1444**

**ΕΙΜΑΣΤΕ ΕΜΠΕΙΡΟΙ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕΣ ΠΟΥ ΘΕΤΟΜΕ ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΩΝ ΠΕΛΑΤΩΝ ΜΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΟ ΜΑΣ, ΓΙΑΥΤΟ ΚΑΙ ΠΡΟΟΔΕΥΟΜΕ!**

**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ**

**Ειρηνικά Χριστούγεννα**  
**Αίσιον και Ευτυχές το Νέον Έτος 2017**

# Bearing Brokers Inc.



1010 Commerce Drive, Lake Zurich Illinois 60047

We've  
Moved

Phone (800) 248-9113 Fax (800) 785-7283  
(847) 540-5596 (847) 540-6142

*Welcome to Bearing Brokers Inc.! Your #1 source for all of your bearing needs! If you are not familiar with us, you're probably wondering who we are and what we are trying to achieve in the competitive world of bearings. Bearing Brokers Inc. was established in 1991 with a vision of providing the best service and pricing to our customers. BBI is now servicing thousands of satisfied customers and growing. We offer a variety of products and services that are catered to our customers needs. Located in Lake Zurich, Illinois, our warehouse is well stocked with commonly used bearings, and some difficult to find bearings. We stock premium USA, Japan, Korean, and Eastern European manufactured bearings. Please e-mail or call us toll free at 1-800-248-9113 for a copy of our latest flyer.*

Ο

Πρόεδρος της εταιρίας

## Bearing Brokers, Inc.

### Ο Γιάννης Νίκας

και η οικογένειά του

Εύχονται στην

Ομογένεια της Περιοχής

**ΚΑΛΑ  
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ  
ΕΤΟΣ**



## Ο ΙΗΣΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣ



Ο Ιησούς (7-2 π.Χ. – 30-33) είναι το πρόσωπο πάνω στις διδασκαλίες και τη ζωή του οποίου έχει θεμελιωθεί ο Χριστιανισμός. Σύμφωνα με τα δόγματα της Ορθόδοξης και της Καθολικής εκκλησίας ο Ιησούς είναι ενσάρκωση του δεύτερου προσώπου της Αγίας Τριάδος, ο μοναδικός αληθινός Θεός και πλάστης του σύμπαντος κόσμου. Μία ουσία, τρεις υποστάσεις.

Ο Ιησούς διακήρυξε ότι είναι ο αναμενόμενος «Μεσσίας» (εβραϊκή: Μασίαχ), που αποτελεί εβραϊκό όρο και σημαίνει «Χρισμένος», από την ελληνική λέξη «Χρίσμα», από την οποία προήλθε ο ελληνικός τίτλος «Χριστός», από όπου προέκυψε και η ελληνική ονομασία «Χριστιανός»), δηλαδή ο σωτήρας στον οποίο αναφέρεται η Εβραϊκή Βίβλος, ο εκλεκτός απεσταλμένος του Θεού που θα ελευθερώσει το έθνος του Ισραήλ από τους εχθρούς του και που αποτελεί ευλογία για όλα τα έθνη.

Λόγω της μεγάλης θρησκευτικής αναταραχής που δημιούργησε με την ζωή και τη διδασκαλία του, ο Ιησούς καταδικάστηκε σε θάνατο από θρησκευτικό δικαστήριο των Εβραίων, μια απόφαση που εκτέλεσαν οι Ρωμαϊκές αρχές με τη μέθοδο της σταύρωσης. Σύμφωνα με τις μαρτυρίες των αποστόλων του, μετά την σταυρική εκτέλεση και ταφή του αναστήθηκε και στη συνέχεια αναλήφθηκε στους ουρανούς, ζητώντας από αυτούς να διαδώσουν την διδασκαλία του σε όλο τον κόσμο.

Ο ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ  
ΜΑΣ

κ. ΛΟΥΗΣ (ΗΛΙΑΣ)  
ΠΑΛΙΒΟΣ

\* Personal Injury  
\* Workers Wompensation  
\* Real Estate  
PHONE: (773) 271-5300

ΜΕ ΤΗΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ  
ΤΟΥ

Ευχαριστεί τους πελάτες, συγγενείς και φίλους  
για την υποστήριξή τους

και εύχεται

Σ'ΟΛΟΥΣ



ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΑΙΣΙΟΝ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ  
2017



Βρομνιεντείτε το 2017  
Ετηνοαμερικάνικο Ημερολόγιο

Happy Holidays!

Χαρούμενα Χριστούγεννα και Ευτυχισμένα το  
Νέο Έτος 2017



COSMOS PRESS

PRINTING • PUBLISHING • ADVERTISING

2235 W. Devon Ave. • Chicago, IL 60659

Phones: (773) 465-8484 • (773) 465-8485 • Fax: (773) 465-6413

E-mail: sales@cosmos-press.com

dina@cosmos-press.com

Dina Ress, Owner





*Εκ μέρους της*

**Παλλακωνικής Προοδευτικής  
Αδελφότητας Σικάγου,**

**ο Πρόεδρος Ηλίας Ατσαβές,  
το Διοικητικό Συμβούλιο  
και όλα τα μέλη**

**εύχονται**

**εις τους απανταχού Λάκωνες,  
συμπαροίκους και φίλους**

**για τις Εορτές των Χριστουγέννων**

**Χρόνια Πολλά και ευλογημένα  
και το Νέον Έτος 2017  
αίσιον και Ειρηνικόν**



Adobe Photoshop Clip Image is t



**Ο Πρόεδρος  
Της κτηματομεσιτικής και Ασφαλιστικής Εταιρίας**

**COSMOS REALTY  
AND INSURANCE**

**Ηλίας (Λούης) Ατσαβές με την σύζυγό  
του Ελένη Ατσαβέ και την οικογένειάν των**

**ΕΥΧΟΝΤΑΙ**

**Σε όλη την Ομογένεια, στους  
Συμπατριώτες Λάκωνες, στους συγγενείς  
και φίλους και σε όλους τους υποστηρικτές**

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΚΑΙ ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟΣ ΚΑΙ  
ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟΣ Ο ΝΕΟΣ ΧΡΟΝΟΣ 2017**





Ο ΓΝΩΣΤΟΣ  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΑΣ

**ΓΙΩΡΓΟΣ ΖΕΡΒΑΣ**

ΕΥΧΕΤΑΙ

ΕΠ' ΕΥΚΑΡΙΑ ΤΩΝ ΕΟΡΤΩΝ ΠΟΥ  
ΕΡΧΟΝΤΑΙ

ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΕΤΥΧΙΣΜΕΝΟΣ  
Ο ΝΕΟΣ ΧΡΟΝΟΣ  
ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ  
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ

## Ο ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΟΙ ΙΟΥΔΑΪΚΕΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΕΙΣ

Αμέσως μετά το θάνατο του Ηρώδη (4 π.Χ.) ξεσπάει σειρά ολόκληρη επαναστάσεων, με κάποιο Μεσσία επικεφαλής, όλες όμως πνίγηκαν τελικά στο αίμα από τις ρωμαϊκές φρουρές. Η ταραχώδης αυτή περίοδος κράτησε ενάμιση περίπου αιώνα, και μέσα απ' αυτήν βγήκε ως ιστορικό μέγεθος ο Χριστιανισμός. Τα Ευαγγέλια δεν αρνούνται πως και ο Ιησούς δικάστηκε και καταδικάστηκε ως ο «βασιλεύς των Ιουδαίων», δηλ. ως

μόνο με την εν ζωή δράση του, αλλά ιδιαίτερα με τον τρόπο του θανάτου του. Είναι, σε τι διαφέρει ο Ιησούς από τους Μεσσίες της εποχής του. Ο Ιησούς, κατ' αντίθεση προς τους Ζηλωτές επαναστάτες του καιρού του, δεν οργανώνει επαναστατικό κίνημα ούτε προβαίνει σε πράξεις βίας εναντίον της Ρώμης. Γνωστή η ρήση του «τα του καίσαρος τω καίσαρι και τα του θεού τω θεώ» Και η ιστορία έρχεται να βεβαιώσει πως από τους Μεσσίες που εκτελέστηκαν από τη Ρώμη μέχρι το 135 μ.Χ. μόνον ο Ιησούς, «αναστημένος από τους νεκρούς», δημιούργησε κίνημα που έθεσε σε κίνδυνο τα θεμέλια της αυτοκρατορίας. Ως εσταυρωμένος, και ενώ ο σταυρός για τους εχθρούς του φανέρωνε πως ήταν ένας ανίσχυρος άνθρωπος, ο Ιησούς ασκεί έλξη και δύναμη στους ανθρώπους και γίνεται μια απίστευτη για τον κόσμο έκφραση δύναμης του θεού για υπέρβαση και υπερνίκηση. Για την άρχουσα τάξη ο θάνατος του Ιησού και τα θρυλούμενα περί αναστάσεώς του, κανέναν κίνδυνο δεν προμήνυαν. Επρόκειτο για ένα



επαναστάτης ψευδομεσσίας. Συγχρόνως όμως οι Ευαγγελιστές με σαφήνεια αφήνουν τον αναγνώστη τους να καταλάβει πως, κατά κάποιο ουσιαστικό τρόπο, ήταν ενός άλλου επίπεδου Μεσσίας που δεν είχε σχέση με τις δεκάδες εκείνες των Μεσσιών, των οποίων το οικτρό τέλος διεκτραγωδεί ο Ιώσηπος στον Ιουδαϊκό Πόλεμο. Ένα σημαντικό ερώτημα που συνδέεται άμεσα με τη διδασκαλία του, μια διδασκαλία που δεν σχετίζεται

παραμύθι. Κι όμως, ένας Μεσσίας που πεθαίνει εκούσια, γιατί αυτός το θέλει, ως «αναστημένος» Μεσσίας αποδεικνύεται τελικά, ιστορικώς, ως κάτι τρομερά αποτελεσματικό για τη διάδοση της διδασκαλίας του Ιησού και για την ανάπτυξη μιας εμπιστοσύνης στο θεό για τον ερχομό μιας νέας πραγματικότητας, όπου η φθορά, το κακό και ο θάνατος παραμένουν ανενεργά και αδύναμα. Σύμφωνα με την άποψη

της χριστιανικής θεολογίας, ο θάνατος του Ιησού δεν ήταν μια απλή κατάληξη της κοινής ανθρωπίνης μοίρας. Ήταν μια προσωπική εκλογή και εκούσια παράδοση στον θάνατο με την οποία δείχνει την έως τότε προβληματική πορεία της ανθρωπότητας, τη νέα κατεύθυνση που πρέπει αυτή να πάρει και την σωτηριολογική αγάπη του Θεού

### Τα θαύματα

Καθώς οι Παραβολές βρίσκονται στο κέντρο των «λόγων» του Ιησού, τα θαύματα, αποτελούν το κέντρο των «έργων» του. Τα θαύματα, όπως και οι παραβολές, δεν πραγματοποιήθηκαν σε κάποιο ορισμένο τόπο και περιορισμένο χρονικό διάστημα, αλλά καθ' όλη τη διάρκεια της δημόσιας δράσης και σε όλες τις περιοχές της Παλαιστίνης, από τη βόρεια Γαλιλαία ως τη νότια Ιουδαία, παράλληλα θαυματοουργούσαν και οι μαθητές του στο όνομα του Θεού. Βέβαια η ενασχόληση με ένα τέτοιο θέμα έχει ν' αντιμετωπίσει πλήθος ερωτημάτων, όχι μόνο από πλευράς ιστορικής αξιοπιστίας των σχετικών διηγήσεων και της ανάλογης επιστημονικής διερεύνησης τους, αλλά και από πλευράς καθαρά θρησκευτικής και θεολογικής σημασίας τους.

### Ο χαρακτήρας του βιβλικού θαύματος

Μελετώντας το βιβλικό θαύμα σε σχέση με κάποιο άλλο, γενικά θαυμαστό ή εκπληκτικό γεγονός, μπορούμε να πούμε πως δεν το βρίσκουμε ως αυθαίρετο προϊόν μιας άστατης και μεταβαλλόμενης θέλησης του θεού, αλλά περιλαμβάνεται σε συγκεκριμένα πλαίσια. Το θαύμα εντάσσεται στην όλη πορεία της ιστορίας της θείας οικονομίας, και δεν παρουσιάζεται σαν κάτι το ξεχωριστό. Πολλές φορές μάλιστα ούτε καν φαίνεται η ιδιαιτερότητα

του μέσα στην ιστορία των διηγήσεων και η βιβλική ιστορία δεν δείχνει να ξεχωρίζει καθόλου τα κοινά από τα θαυμαστά γεγονότα. Οι ιεροί συγγραφείς διηγούνται το θαύμα σαν ένα ιστορικό γεγονός χωρίς καμιά προσπάθεια για να πείσουν τον αναγνώστη παρουσιάζοντας έτσι μια οργανική ενότητα των κοινών ιστορικών γεγονότων και των θαυμάτων πράγμα που αποτελεί μια σημαντική διαφοροποίηση από πολλά απόκρυφα χριστιανικά κείμενα. Η ομοιότητα των διηγήσεων θαυμάτων στα Ευαγγέλια σε σχέση με άλλους χώρους διαφέρει σημαντικά στο ότι το θαύμα προσπαθεί να οδηγήσει στην πίστη και όχι να εντυπωσιάσει, αφού και ο ίδιος ο Ιησούς όσες φορές προκλήθηκε να κάνει θαύμα αρνήθηκε κατηγορηματικά. Έτσι το θαύμα στον βιβλικό κόσμο παρουσιάζεται πέρα από κάθε ατομοκρατικό χαρακτήρα και δεν προσβάλλει τη φυσική και την ιστορική τάξη. Φυσικός και μεταφυσικός κόσμος στο βιβλικό θαύμα αποτελούν δύο πράγματα ενοποιημένα και το θαύμα δείχνει να εξυπηρετεί ολόκληρη την κοινότητα, κι όταν ακόμα πρόκειται για ένα μεμονωμένο άνθρωπο. Ο Ιησούς όχι μόνο με τη διδασκαλία του αλλά και με τα θαύματά του κηρύσσει τη Βασιλεία του Θεού. Η αποδοχή αυτού του κηρύγματος γίνεται δυνατή κυρίως με την πίστη που είναι η βασική προϋπόθεση για την πραγματοποίηση ενός θαύματος.

**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ**

**ΜΕ ΕΥΤΧΙΑ  
ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**

**Dr. Thomas Adams, FICD**  
**COSMETIC DENTISTRY**

ORAL PHYSICIAN DOCTOR OF DENTAL SURGERY  
GENERAL & IMPLANT DENTISTRY

330 W Frontage Rd, Suite 2A Northfield, IL 60093

**847-784-5555**



Your New Smile Starts Here



[www.dradamdentist.com](http://www.dradamdentist.com)

**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**

**RIZES PRODUCE INC.**  
**WHOLESALE**

**FRESH AND FROZEN FRUITS AND VEGETABLES**  
**DIRECT SHIPMENT FROM FARMS**

#### DISTRIBUTOR OF:

T&A - FRESH PRODUCE  
SUNKIST - LEMON AND ORANGES  
SEALD SWEET - ORANGES  
AND A FULL LINE OF FRESH PRODUCE  
SIMPLOT - FROZEN FRENCH FRIES, FRUITS AND VEGETABLES  
McCAIN - FRENCH FRIES AND APPETIZERS  
IDAHO - POTATOES AND ONIONS  
OLIVES, OILS, FETA AND PEPPERONCINI

**GEORGIOS BOZNOS**  
**JAMES BOZNOS**

**201 N. ELIZABETH CHICAGO, IL 60607**  
**T 312.829.1434 F 312.829.2713**

**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**



**MERRY CHRISTMAS**

**Ο ΚΤΗΜΑΤΟΜΕΣΙΤΗΣ ΤΑΣΟΣ ΑΡΙΑΝΑΣ  
ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ  
ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ**

**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΑ**

**ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΑΓΟΡΑΠΩΛΗΣΙΑ ΣΑΣ ΤΕΛΕΦΩΝΗΣΤΕ  
ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΜΑΣ**

**DIRECT: 630-913-0911 OFFICE: 630-994-3200**

**Fax: 630-757-4113**

**EMAIL: [arianas@sbcglobal.net](mailto:arianas@sbcglobal.net)**

**COMMERCIAL BUSINESS RESIDENTIAL**



# DENGEOS

*...great food fast!*

Skokie - Buffalo Grove  
3301 W. Main St. - 195 W. Dundee Rd.  
(847) 677-7911 (847) 520-0004

•Gyros •Ribs •Chicken •Salads •Burgers

**Χρόνια Πολλά  
Καλές Γιορτές**

## LUCKY GEMS AND JEWELRY

9401 N. MILWAUKEE AVE.  
NILES, IL. 60714  
PHONE: (847) 663-0086



**Εκπτώσεις 40% σε  
χρυσικά και πετράδια**

**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ  
ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ**

Χ  
ρ  
ό  
ν  
ι  
α  
  
Π  
ο  
λ  
λ  
ά



## METROFIN MORTGAGE BANQUE

6211 W. Touhy Ave., Chicago, IL 60646

### RESIDENTIAL AND COMMERCIAL MORTGAGE LOANS

- Private, Dedicated, Sound Advice and Excellent Service
- Financing Options - Smart Solutions

Peter Evangelou, Ph.D., Managing Director

*PLEASE ALLOW US TO CONTRIBUTE TO  
YOUR SUCCESS*

Tel. (773) 594-0484

Fax: (773) 594-0705

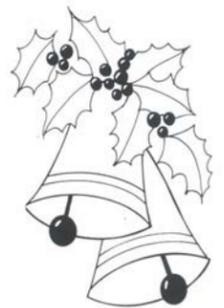
MetroFin Mortgage Banque is an Illinois Residential Mortgage Licensee  
License No.: MB 0005569

Κ  
α  
λ  
ά  
  
Χ  
ρ  
ι  
σ  
τ  
ο  
ύ  
γ  
ε  
ν  
ν  
α

**Χαρούμενα Χριστούγεννα  
Υγεία, Χαρά και Ευτυχία  
Για τον Καινούργιο Χρόνο**



**ΕΥΧΕΤΑΙ  
Η ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΣ**



Η πρωτοπόρος Ελληνική Ορθόδοξος Εκκλησία-Μητέρα των Εκκλησιών  
Σικάγου και Μεσοδυτικών Πολιτειών με το μεγαλώνυμο Σχολείο που ζωογονεί  
τις Αθάνατες Ελληνικές μας ρίζες

**\*ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ \* Η  
ΣΧΟΛΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ \* Η ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ \*  
ΤΟ ΚΑΤΗΧΗΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ \* Η ΝΕΟΛΑΙΑ ΟΙ  
ΙΕΡΟΨΑΛΤΕΣ \* ΤΟ ΕΡΓΑΤΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ  
ΚΑΙ ΣΧΟΛΕΙΟΥ \* ΚΑΙ ΟΙ ΙΕΡΕΙΣ.**

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ 2016

Στο Μουσείο Επιστημών και Βιομηχανίας στο Σικάγο, γιορτάστηκαν κι εφέτος για τεσσαρακοστή όγδοη συνεχόμενη χρονιά Τα Ελληνικά μας Χριστούγεννα.



Η Γιορτή άρχισε τον Δεκέμβριο και συνεχίζεται από τότε μέχρι σήμερα με μεγάλη επιτυχία στον Κύκλο Εορταστικών εκδηλώσεων του Μουσείου

Ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτη μας που πάντοτε δίνει το παρόν επαινέσει και θαύμασε το έργο του Σχολείου «Πυθαγόρα».

Ο Κα Γεωργοπούλου, που άρχισε την γιορτή αυτή και την συνέχισε με



μεγάλη αγάπη και αφοσίωση και εξακολουθεί να είναι επίτημος οργανώτρια, συνεχάρη και εθαύμασε πραγματικά την επιτυχία του σχολείου «Πυθαγόρας»



«Χριστούγεννα Γύρω στον Κόσμο» με την συμμετοχή 50 και πλέον εθνικοτήτων.

Το μουσείο αυτό είναι το μεγαλύτερο στον κόσμο στο είδος του. Η



εθνικότητά μας είναι υπερήφανη για αυτήν την παρουσίασή της ανάμεσα σε τόσες άλλες εθνικότητες με την εορτή και τον στολισμό του Ελληνικού μας



δέντρου.

Τα ελληνικά μας Χριστούγεννα παρουσίασαν φέτος οι μαθητές του ημερησίου και Σαββατιανού μας σχολείου Ο ΠΥΘΑΓΟΡΑΣ με εξαιρετική επιτυχία και τελειότητα. Το εκπαιδευτικό προσωπικό, οι μαθητές και όλη η Κοινότητα επέδειξαν ζήλο και τελειότητα. Καταχειροκροτήθηκαν από τους θεατές.



και γενικά του υπεύθυνου Προγράμματος Διακόνου Χρήστου Αβραμοπούλου. Στο σημείο αυτό πρέπει να ευχαριστήσουμε και την Ελληνική Αμερικανική



Ακαδημία για τη συμπλήρωση 10 χρόνων στολισμού του Ελληνικού Χριστουγεννιάτικου δέντρου και την επιτροπή στολισμού κα Τίνα Μπαλή,



Υπεύθυνη, κα Σύλβια Τσαγανού, κα Κατερίνα Μπαμπούλα και Ταμ Μανίκα δικοσμητή.

*Best Wishes from*



# Papagalino



pastry shop & café



9014 N. Milwaukee Ave. Niles, IL 60714

Tel. 847-803-9260

Fax 847-803-9206

**OPEN 7 DAYS**



**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ**



**SEASONS GREETINGS FROM**

**United Hellenic Voters of America**



Founded 1974

# 42nd Anniversary



## UNITED HELLENIC VOTERS OF AMERICA

42nd ANNUAL DINNER DANCE  
SUNDAY, OCTOBER 16, 2016

### HEADQUARTERS

861 Lake Street, Addison, IL 60101  
Phoen: (630) 628-1721 • (630) 533-1738  
Fax: (630) 543-7001  
info@uhva.org • UHVA.org

### HEADQUARTERS

861 W. Lake Street, Addison, IL 60101  
Phone: (630) 628-1721 and (630) 372-0810  
Email: info@uhva.org or www.uhva.org

**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ  
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΚΑΛΗ ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ**



## SEASON'S GREETINGS FROM



**427 E. RAND RD.  
ARLINGTON HEIGHTS, IL.60004  
PHONE: (847) 253-7200**



*Οι συνιδιοκτήτες  
Γιώργος Κάλλας  
και Γιάννης Κατσιάμπης  
εύχονται  
στους πελάτες τους  
και στην Ομογένεια*

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΜΕ ΥΓΕΙΑ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**



## Χριστουγεννιάτικα έθιμα στην Πατρίδα μας

Στην Ελλάδα τα Χριστούγεννα είναι μια από τις μεγαλύτερες Θρησκευτικές εορτές των Ελλήνων. Η ευχή «Καλές γιορτές» είναι από τις πιο χαρακτηριστικές κατά τη περίοδο πριν και μετά τα Χριστούγεννα μέχρι του Αγίου Ιωάννη (13ήμερο).

Σε όλη τη χώρα τα παιδιά τριγυρνούν από σπίτι σε σπίτι για να πουν τα κάλαντα τις παραμονές των Χριστουγέννων, της Πρωτοχρονιάς και των Θεοφανίων, ενώ στις 12.00 τα μεσάνυχτα ανάβουν φωτιές για να διώξουν τους καλικάντζαρους, έθιμο κυρίως της υπαίθρου.

Στην Ελλάδα που κύριο χριστουγεννιάτικο έδεσμα είναι το χοιρινό, απαντάται και το έθιμο με το χριστουγεννιάτικο караβάκι που όμως στη Χίο αποτελεί τοπικό έθιμο της Πρωτοχρονιάς με ομοιώματα πλοίων.

Επίσης οι εξώστες, τα παράθυρα, οι κήποι, αλλά και οι χώροι γύρω από το τζάκι σφύζουν από ανάλογη διακόσμηση γιορτινής ατμόσφαιρας.

Η πίτα που ετοιμάζεται με τον ερχομό του νέου έτους, η Βασιλόπιτα, περιέχει ένα «φλουρί», που σύμφωνα με την παράδοση, θα φέρει καλή τύχη σ' αυτόν που θα το βρει. Στα δε Θεοφάνια που εορτάζεται η Βάπτιση του Χριστού καθαγιάζονται τα ύδατα με ρίψεις του «σταυρού» στο υγρό στοιχείο και ανέλκυσή του από κολυμβητές, με αγιασμό των σπιτιών από ιερείς και με ιδιαίτερα κατά τόπο έθιμα.

Τρία στοιχεία απαρτίζουν γενικά τις λατρευτικές εκδηλώσεις του ελληνικού λαού: το τρυφερό θρησκευτικό συναίσθημα, η αρχαία ελληνική καταγωγή και η επιδέξια προσαρμογή στις ψυχολογικές ανάγκες της καθημερινής ζωής. Και αυτός ο σπουδαίος συνδυασμός καταφαίνεται σε όλες τις εκδηλώσεις του και τα έθιμά του τόσο τα Χριστούγεννα, και τη Μεγάλη Εβδομάδα, όσο και κατά την Αγιολατρεία κλπ. Χαρακτηριστικά παραδείγματα αυτού του υπέροχου συνδυασμού βρίσκουμε στα κάλαντα Χριστουγέννων όπου στην ύπαιθρο τα παιδιά ψάλλοντας εκτός του μηνύματος της Γέννησης επιμένουν και σε λεπτομέρειες του τρόπου ανατροφής του «Θείου Βρέφους»:

«Γεννιέται κι' ανατρέφεται με μέλι και με γάλα  
το μέλι τρων οι άρχοντες το γάλα οι αφεντάδες...»

Ενώ το πιθανότερο είναι ότι στη Φάτνη ο μικρός Ιησούς ούτε το μέλι ούτε το γάλα είχε τόσο άφθονο, αντίθετα με τους αφεντάδες εκτός από ένα γαϊδουράκι για τη φυγή στην Αίγυπτο. Έτσι αυτή η ιδανική ποιητική εκδοχή ψάλλεται όχι όπως πραγματικά έγινε, αλλά όπως ο ίδιος ο λαός νομίζει πως θα έπρεπε να γίνει. Επειδή η Ελλάδα ήταν κατ' εξοχήν γεωργική χώρα οι αγωνίες και οι δραστηριότητες (σποράς, καλλιέργειας, αβέβαιου καιρικού και συγκομιδής) του έλληνα γεωργού είναι καταφανή στα ελληνικά θρησκευτικά έθιμα. Η φωτιά στο τζάκι μέσα στο καταχείμωνο μεγαλώνει το όνειρο της σοδειάς και όλες οι εκδηλώσεις αυτής της εποχής έχουν γεωργικό χαρακτήρα. Γεωργικός λοιπόν ο χαρακτήρας των ελληνικών Χριστουγέννων.

«Εσένα πρέπει, αφέντη μου, το άξιο το ζευγάρι  
το άξιο, το περήφανο και το στεφανωμένο.

Ας είν' καλά τ' αλέτρι σου, Θεός να το πλουταίνει  
για να θερίζεις σταυρωτά, να δένεις αντρείωμένα...» (από ελληνικά κάλαντα)  
Ιδιαίτερη σημασία έχει η συμμετοχή του φτωχικού σπιτιού στο μεγάλο αυτό γεγονός του Χριστιανισμού κι ας μην έχει μαρμαροστρωμένες αυλές και τόσες πολλές γίδες ή προβατίνες που ψάλλονται στα κάλαντα Πρωτοχρονιάς του Πηλίου:

«Εδώ σε τούτες τις αυλές, τις μαρμαροστρωμένες,  
εδώ χουν χίλια πρόβατα και τρεις χιλιάδες γίδες.  
Σαν κάνουν τον ανήφορο, γιομίζ' ο λόγγος όλος,  
σαν κάνουν τον κατήφορο, γιομίζ' ο κάμπος όλος.  
Σαν το μυρμήγκι περπατούν, σαν το μελίσι βίζουν (=βουίζουν)  
σαν τον αφρό της θάλασσας αφρίζουν τα καρδάρια.  
Εμείς ολίγα τα 'παμε κι ο Θεός να τ' αβγαταίνει!»

Και η κατάληξη της ευχής, της μεγάλης προσμονής, είτε ο Θεός να ευδοκήσει και να χαρίσει.

«Εμείς... ολίγα τα 'παμε!»



Σε μερικές περιοχές όπως στην Κορινθία στην περιοχή της Νεμέας εφαρμόζεται το έθιμο της ψυχοκόρης, δηλαδή το πρωί των Χριστουγέννων όταν γυρίζουν από την εκκλησία η έφηβη κόρη του σπιτιού τους περιμένει έχοντας βάλει πάνω στην πιατέλα όλα τα παραδοσιακά εδέσματα της Νεμέας: κουραμπιέδες, δίπλες, μελομα-κάρονα, τηγανόψωμα, ξεροτήγανα και γλυκά του κουταλιού. Εκτός από αυτά προσφέρουν και στον άντρα της οικογένειας Λικέρ. Επίσης το βράδυ

της παραμονής των Χρισ-τουγέννων βάζουν ακόμα και πλαστικά κλαδιά(παλιότερα από αμπέλια) πάνω από τα τζάκια, πλένονται καλά για να μην τους κατουρήσουν όπως λένε οι καλικάντζαροι και σκεπάζουν τα γλυκά με αλουμινόχαρτα.

Στη νησιωτική χώρα, κυρίως στην νήσο της Σάμου τα Χριστούγεννα τα ζώα μέχρι να μεσημεριάσει δεν τα βγάζουν έξω διότι πιστεύουν ότι αν τα δει η Πούλια θα τους αφήσει ένα σημαδιακό αστέρι που αν έχει 6 γωνίες θα πεθάνουν και αν έχει 4 θα αρρωστήσουν. Ακόμη και σήμερα στην Πελοπόννησο διατηρείται το έθιμο του Χριστόψωμου, όπου κάθε Χριστούγεννα οι νοικοκυρές φτιάχνουν ένα ψωμί που είναι σταυρωτά κεντημένο και την ημέρα των Χριστουγέννων το κυλούν πάνω στο τραπέζι. Αν πέσει από την ανάποδη μεριά του, η χρονιά θα πάει άσχημα ενώ αν πέσει από την καλή, θα πάει καλά και η χρονιά.

JOHN

Tel. 773.255.6000



A. Ω.

REFRIGERATION

HEATING & AIR CONDITIONING  
SERVICE & INSTALLATION

COMMERCIAL • INDUSTRIAL • RESIDENTIAL



ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΧΑΡΟΥΜΕΝΟΣ Ο ΝΕΟΣ ΧΡΟΝΟΣ



HOLIDAY GREETINGS FROM  
**SAM SIANIS**



- \* 430 N. MICHIGAN AVENUE LOWER LEVEL  
ENTRANCE ON HUBBARD STREET
- \* 1535 W. MADISON, CHICAGO, ILLINOIS
- \* OHARE AIRPORT, UNITED TERMINAL
- \* AND FOUR OTHER LOCATIONS
- \* AND NOW NEAR BY THE WHITE  
HOUSE IN WASHINGTON D.C.

ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ  
 ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΡΟΙΚΙΑ

**ΚΑΛΑ  
 ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ!  
 ΥΓΙΕΣ ΤΟ  
 ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ 2017!**



# Mr. Zee's



## FAMOUS CHICKEN

**(773) 777-4676**

**3960 N. Narragansett Ave.**

**Chicago, IL. 60634**

**Dine-In • Carry-out • Catering**

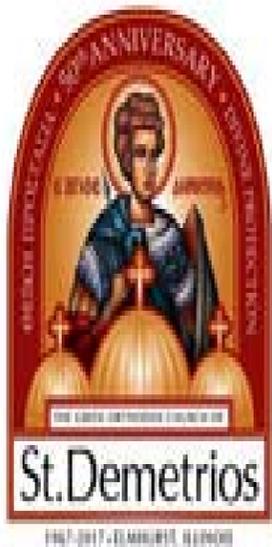
*Let us cater your next event!*

### Hours

**Monday-Saturday 10:00am 10:00pm**

**Sunday 11:00am -8:30pm**

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ - ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**



As part of our year long 50th Anniversary celebration, you are invited to join us for...

## "WARMING UP WITH LAUGHTER"

### Basile Live! A New Greek Comedy Show

**Adults: \$65**

*Pre-Paid Adult Table of Eight:  
\$480 if reserved by 1.9.17*

**18 & under: \$25**

**Includes:**

- Hors D'Oeuvres/  
Mezethakia
- 2 Cocktails
- DJ Music

AND...of course,  
hot cocoa to help  
keep you warm!

Don't be left out in the cold!

For more information or to reserve your spot,  
contact Dominick Vassos at 847.409.5295 or

[dvassos50@hotmail.com](mailto:dvassos50@hotmail.com) or Irini Garbis at 630.728.2602 or [Irini.garbis3@gmail.com](mailto:Irini.garbis3@gmail.com).

*The Greek Orthodox Church of St. Demetrios, Elmhurst*



**Saturday, January 21, 2017**

**@ Empress Banquets**

**200 E. Lake St., Addison**

6:30pm - Warm Up Act: Social Hour - Mix, mingle & **CHILL** out

8:00pm - Fire up the Furnace: **BASILE LIVE!**

9:15pm - Ice-Ice Baby: Greek & American Dancing



**ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΜΕ ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΕΛΠΙΔΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ  
ΕΤΟΣ**

*Wishing you the Gifts of the Season  
Peace, Health, Love, Joy*



## **GREEK AMERICAN REHABILITATION & CARE CENTRE**

**Celebrating 13 years of  
Quality Care with Genuine Hospitality**

**220 North First Street, Wheeling, Il. 60090**

**Phone: (847) 459-8700 Fax: (847) 465-9957**

**Η ΕΛΕΝΗ ΜΠΟΥΣΗ, CHAIRMAN OF THE BOARD  
ΚΑΙ Ο ΠΗΤΕΡ ΚΑΡΑΧΑΛΙΟΣ, PRESIDENT  
ΕΥΧΟΝΤΑΙ**

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ!  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ!  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ!**



**HOLIDAY GREETINGS FROM**  
**GEORGE I. SKARPATHIOTIS, M.D.**  
**PEDIATRICS PRACTICE**  
**INFANTS - CHILDREN - ADOLESCENTS**

**GEORGE SKARPATHIOTIS, M.D.S.C.**  
**ZOE ALIKAKOS, M.D.**  
**NICOLE PRETET-FALCO, D.O.**  
**SAIRA SYED, D.O.**  
**BASEL KATERJI, M.D.**  
**KEVIN JOSEPH, M.D.**  
**SAADI EL-ABAZA, M.D.**  
**ANGELA BOOMSMA, FNP-BC**  
**ELIZABETH GHERA, FNP-BC**

**NEW LENOX PEDIATRICS**  
**420 NELSON ROAD**  
**NEW LENOX, IL 60451**  
**M-FRI: 9AM-5PM**  
**SAT. & SUN.: CLOSED**

**PALOS PEDIATRICS**  
**7110 WEST 127TH ST.**  
**PALOS HEIGHTS, IL 60463**  
**M-TH.: 9AM-7PM**  
**FRIDAY: 9AM-6PM**  
**SATURDAY: 9AM-6PM**  
**SUNDAY: EMERGENCIES**  
**10AM-1PM**

**CHICAGO PEDIATRICS**  
**8537 SOUTH CICERO**  
**CHICAGO, IL 60652**  
**M-TH: 9AM-7PM**  
**FRIDAY: 9AM-6PM**  
**SAT. & SUN: CLOSED**

**Ο ΔΙΑΠΡΕΠΗΣ ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ ΚΑΙ ΑΚΡΑΙΦΝΗΣ**  
**ΕΛΛΗΝΑΣ ΔΡ. ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΚΑΡΠΑΘΙΩΤΗΣ,**  
**Η ΣΥΖΥΓΟΣ ΤΟΥ ΑΝΝΙΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΤΡΙΑ ΤΟΥΣ**  
**ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΔΡΕΑΣ, ΣΤΡΑΤΟΣ ΚΑΙ ΓΙΑΝΝΗΣ**

**ΕΥΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ**

**ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ**  
**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ**



Ο  
ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ  
ΕΛΛΗΝΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ  
ΤΟΥ ΙΛΛΙΝΟΙΣ

“Η ΕΝΩΣΙΣ”

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΑΤΑΡΑΓΚΑΣ

ΚΑΙ Η ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ

ΕΥΧΟΝΤΑΙ  
ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ

ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ



**Maria Pappas**  
Cook County Treasurer



**PAY**  
COOK COUNTY  
PROPERTY TAXES  
**ONLINE**

[cookcountytreasurer.com](http://cookcountytreasurer.com)

**PAYMENT STATUS**  
**REFUND INFO**  
**EXEMPTION HISTORY**

**CALL**  
**312.443.5100**  
24-hour automated phone system  
English • Spanish • Polish

or

**VISIT**  
[cookcountytreasurer.com](http://cookcountytreasurer.com)

Η ΤΑΜΙΑΣ ΤΗΣ COOK COUNTY  
**ΜΑΡΙΑ ΠΑΠΑΣ**

ΕΥΧΕΤΑΙ  
ΣΤΟ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ



**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ**  
**ΕΙΡΗΝΙΚΟ**  
**ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**





SEASON'S GREETINGS FROM

## ***FOUNTAIN BLUE BANQUETS***

2300 MANNHEIM ROAD, DES PLAINES, IL.60018  
**(847) 298-3636, [WWW.FOUNTAINBLUE.COM](http://WWW.FOUNTAINBLUE.COM)**



Looking for something unique? Whether it's a wedding, luncheon or corporate gathering, our experienced staff will assist you in planning every detail of your event. Our newly renovated rooms are sure to impress your guests, making your event a success and creating memories that will last a lifetime.

At Fountain Blue, where you'll enjoy elegant rooms, award-winning cuisine and first-rate service, we pride ourselves in preparing a banquet experience that makes your special event truly memorable for 35-400 guests.

## **Οι ιδιοκτήτες Tom Diamond and Connie Manios**

**Εύχονται**

**στο**

***Διοικητικό Προσωπικό  
και στα Μέλη του GARC  
RESTAURANT COOPERATIVE***

***Στα μέλη του Συλλόγου Τσιπιανιτών, στους απανταχού  
Τσιπιανίτες και στην Ελληνική Παροικία***

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΕΥΤΥΧΕΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ**

# Το “Ποτάμι” για του τουρισμό

## Οι παθογένειες του υφισταμένου μοντέλου

Αναλυτικότερα οι δηλώσεις του Σταύρου Θεοδωράκη:

“Οι δυνάμεις που έχει η Ελλάδα για να βγει μπροστά δεν είναι πολλές αλλά είναι συγκεκριμένες και κυρίαρχη είναι ο τουρισμός. Πρέπει με κάθε τρόπο να ενισχύσουμε τις δημιουργικές δυνάμεις του τουρισμού. Είμαι εδώ για να πω σε αυτούς τους ανθρώπους που προσπαθούν ότι εμείς είμαστε μαζί τους. Γιατί η Ελλάδα δεν θα βγει από τα μνημόνια με δανεικά, θα βγει με τη δική της δύναμη.



Συνάντησα ανθρώπους του τουρισμού, εργαζόμενους και επιχειρηματίες. Τα νούμερα είναι καλά αλλά τα νούμερα δεν λένε όλη την αλήθεια. Η χώρα μας προσελκύει κόσμο, αυξάνονται οι αφίξεις, έχουμε πιο πολλούς τουρίστες που μας επισκέπτονται αλλά πρέπει να κάνουμε μια μεγάλη προσπάθεια ώστε να αφήνουν και περισσότερα λεφτά. Η Ελλάδα δεν θα γίνει ποτέ, και δεν πρέπει να γί-

νει, φτηνή τουριστική χώρα. Ούτε οι μισθοί μας, ούτε οι ομορφιές μας το επιτρέπουν. Άρα πρέπει με μια μεγάλη προσπάθεια κυβέρνησης, εργαζομένων και επιχειρηματιών να έχουμε ένα καλύτερο τουριστικό προϊόν για να μπορούμε να παίρνουμε περισσότερα από τους τουρίστες. Αυτός είναι ο μεγάλος στόχος. Ο στόχος ο πρώτος επιτεύχθη, του αριθμού των τουριστών. Ο δεύτερος στόχος που πρέπει να επιτευχθεί είναι η ποιοτική αναβάθμιση του τουρισμού”.

Το ελληνικό τουριστικό μοντέλο χαρακτηρίζεται από ανυπαρξία σχεδιασμού και οργάνωσης της ανάπτυξης. Προστασία του περιβάλλοντος, χωροταξία, φέρουσα ικανότητα παραμένουν άγνωστοι όροι.

Κυρίαρχο στοιχείο του τουριστικού προϊόντος αποτελεί η τριπλή συγκέντρωση: (α. θεματική, γύρω από το κυρίαρχο προϊόν «ήλιος και θάλασσα», β. γεωγραφική, κατά μήκος της παράκτιας ζώνης και γ. χρονική, στους θερινούς μήνες.



Σε μια διεθνή τουριστική αγορά που χαρακτηρίζεται από έντονο ανταγωνισμό, με ταξιδιώτες ολοένα και πιο ενημερωμένους και απαιτητικούς, με τις σύγχρονες τεχνολογίες σε ρόλο όλο και πιο καθοριστικό, είναι περισσότερο από ποτέ αναγκαίο να χαράζουμε μια εθνική στρατηγική για τον ελληνικό τουρισμό. Η προβολή και προώθηση ή το βσαξίδι στα οποία εμμένουμε αποκλειστικά έως σήμερα προϋποθέτουν την ύπαρξη στρατηγικού σχεδιασμού τους στόχους του οποίου θα εξυπηρετούν

**Το στοίχημα**

Η εθνική στρατηγική για τον τουρισμό πρέπει να αποτελέσει προϊόν ευρείας πολιτικής και κοινωνικής συναίνεσης που θα διασφαλίζει την μακροπρόθεσμη υλοποίηση των στόχων της δηλαδή την κάλυψη των ουσιαστικών δομικών ελλείψεων ως προς τις υποδομές, την ποιότητα των υπηρεσιών, το θεσμικό πλαίσιο, την διαφοροποίηση του προϊόντος, τις συνέργειες με τις λοιπές οικονομικές δραστηριότητες κτλ.

**Εθνική στρατηγική για τον τουρισμό:**

Η εποχικότητα και η συγκέντρωση της τουριστικής δραστηριότητας που πλήττουν τις επιχειρήσεις του κλάδου και τις τοπικές οικονομίες.

Οι νομοθετικές παρεμβάσεις σε θεσμικό επίπεδο δεν αποτελούν πανάκεια, αλλά έπονται του εθνικού τουριστικού σχεδιασμού.

Η διαφοροποίηση του ελληνικού τουριστικού προϊόντος προϋποθέτει την καλή γνώση και καταγραφή των συγκριτικών πλεονεκτημάτων και της φέρουσας ικανότητας κάθε περιοχής της χώρας

Η διαφοροποίηση του εθνικού τουριστικού προϊόντος θα πρέπει να αποτελεί βασικό στόχο της στρατηγικής για τον τουρισμό.

Η υλοποίηση, όμως, του στόχου αυτού απαιτεί σχεδιασμό και εφαρμογή σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο.

**Διασύνδεση τουρισμού με άλλους τομείς.** Η ολοκληρωμένη προσέγγιση της τουριστικής ανάπτυξης, προϋποθέτει τη διασύνδεση του τουρισμού με άλλους κρίσιμους τομείς για την αναπτυξιακή πορεία της χώρας: τη γεωργία και αγροτική ανάπτυξη, την αλιεία, τις μεταφορές, τον πολιτισμό, το περιβάλλον και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

**Διασύνδεση τουρισμού και γεωργίας.** Η συνέργεια τουρισμού και

γεωργίας θα πρέπει να αποτελέσει βασικό στόχο της εθνικής στρατηγικής για τον τουρισμό και να τύχει ουσιαστικής θεσμικής και οικονομικής υποστήριξης από την πολιτεία.

**Τουρισμός και πολιτισμός.** Οι δύο αυτοί τομείς εξακολουθούν να έχουν σχέση ανταγωνισμού και όχι συνέργειας, ενώ για μία σειρά λόγων που έχουν κατά κύριο λόγο σχέση με αναχρονιστικές αντιλήψεις, ιδεοληψίες, γραφειοκρατία, η αξιοποίηση της πολιτιστικής κληρονομιάς δεν έχει απελευθερώσει, μέχρι σήμερα, την πλήρη δυναμική της.

**Γαλάζια Ανάπτυξη.** Ο παράκτιος τουρισμός σε συνδυασμό με τον θαλάσσιο τουρισμό μπορεί να συμβάλει καθοριστικά στη διαφοροποίηση του εθνικού τουριστικού προϊόντος με την προϋπόθεση ότι στο πλαίσιο της γαλάζιας ανάπτυξης, οι εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές της χώρας θα δημιουργήσουν τις απαραίτητες προϋποθέσεις για βιώσιμη ανάπτυξη (συστήματα θαλάσσιου χωροταξικού σχεδιασμού και ολοκληρωμένης διαχείρισης των παράκτιων ζωνών, αναβάθμιση των υποδομών, πρόσβαση σε επαγγελματικές δεξιότητες, διάχυση πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών και βεβαίως εξασφάλιση επαρκούς χρηματοδότησης).

**Επένδυση στον ανθρώπινο παράγοντα.** Δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι η τουριστική δραστηριότητα ισοδυναμεί με την προσφορά μίας υπηρεσίας και



συνεπώς ο ανθρώπινος παράγοντας αποτελεί τον πυρήνα της άσκησης της. Επένδυση στον ανθρώπινο παράγοντα σημαίνει τρία πράγματα: 1ον αναβάθμιση της τουριστικής εκπαίδευσης και της πολιτικής κατάρτισης του ανθρώπινου δυναμικού τόσο σε επίπεδο συνολικής θεσμικής αναδιοργάνωσης που να υποστηρίζει τους στόχους της εθνικής στρατηγικής για τον τουρισμό, όσο και ανανέωσης των προγραμμάτων σπουδών με την ενσωμάτωση αντικειμένων που ανταποκρίνονται στις ανάγκες που προκύπτουν από τη χάραξη της στρατηγικής, όσο και από τις απαιτήσεις της εποχής, με ιδιαίτερη έμφαση στις νέες τεχνολογίες και το διαδίκτυο 2ον υποστήριξη των τουριστικών επιχειρήσεων για την ανάδειξη των ποιοτικών στοιχείων των υπηρεσιών που προσφέρουν, την κατάρτιση του ανθρώπινου δυναμικού και τη συγκροτημένη εφαρμογή πολιτικής ανθρώπινων πόρων 3ον επένδυση στην ίδια την κοινωνία, μέσα από εξειδικευμένες δράσεις σε τοπικό επίπεδο με στόχο την ευαισθητοποίηση των τοπικών φορέων και την καλλιέργεια τουριστικής συνείδησης.

**Τόνωση του εγχώριου τουρισμού.** Ο εγχώριος τουρισμός, παρά τη σχετικά μικρή προστιθέμενη αξία του σε σχέση με τον εισερχόμενο τουρισμό συμβάλλει στην ισόρροπη τουριστική ανάπτυξη τόσο σε χωρικό όσο και σε χρονικό επίπεδο, καταπολεμώντας φαινόμενα όπως η συγκέντρωση και η εποχικότητα και διασφαλίζοντας τη στήριξη των επιχειρήσεων του κλάδου. Τόσο η διαφοροποίηση του εθνικού μας προϊόντος, όσο και η ενίσχυση των προγραμμάτων κοινωνικού τουρισμού και η δημιουργία νέων στοχευμένων προγραμμάτων (π.χ. για νέους)

**ΤΟ ΖΕΥΓΟΣ ΤΟΥ ΔΡ.  
ΠΑΝΤΕΛΗ ΚΑΙ ΝΤΕΜΠΗΣ  
ΒΑΣΔΕΚΗ  
ΕΥΧΟΝΤΑΙ  
ΣΤΗΝ ΟΜΟΓΕΝΕΙΑ**

**ΧΑΡΟΥΜΕΝΑ  
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
ΚΑΙ ΑΙΣΙΟΝ ΤΟ ΝΕΟΝ  
ΕΤΟΣ 2017**



WATCH ALL GREEK CHANNELS STARTING

**\$39.99** /MO.

NO SATELLITE  
NO CABLE  
NO COMPUTER  
Internet Required



**\$100**  
IPTV MEDIA  
PLAYER

**BASIC PACKAGE**  
60 Channels  
\$39,99 a month

**FAMILY PACKAGE**  
150 Channels  
\$49,99 a month  
VIDEO ON DEMAND

**PREMIUM PACKAGE**  
200 Channels  
\$69,99 a month  
VIDEO ON DEMAND

**Call: 1.877.355.2788**

[www.ellastv.gr](http://www.ellastv.gr) | [www.ellastv.ca](http://www.ellastv.ca) | [www.ellastv.com.au](http://www.ellastv.com.au)



**ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ  
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ**

